



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1994/INF/6
14 September 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ,
принятые
ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ
на его
ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1994 ГОДА
(Нью-Йорк, 27 июня-29 июля 1994 года)

Примечание: Предварительные тексты резолюций и решений распространяются в настоящем документе для информации. Предварительные тексты резолюций и решений, принятых на организационной, возобновленной организационной и специальной сессиях 1994 года, см. в E/1994/INF/3 и Add.1. Предварительные тексты резолюций и решений, принятых на возобновленной основной сессии, будут опубликованы в качестве добавления к настоящему документу. Окончательные тексты будут опубликованы в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 1 (E/1994/94).

СОДЕРЖАНИЕ

РЕЗОЛЮЦИИ

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/1	Интеграция Комиссии по транснациональным корпорациям в институциональный механизм Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (E/1994/32) . . .	6e	14 июля 1994 года	17
1994/2	Программа работы в области народонаселения (E/1994/28)	6h	14 июля 1994 года	19
1994/3	Создание информационных систем по наркотическим средствам и злоупотреблению ими (E/1994/30) . .	5h	20 июля 1994 года	22
1994/4	Поощрение выявления государствами использования торговых каналов для незаконной перевозки грузов на всех ее этапах и содействие использованию консультаций и технической помощи со стороны Совета таможенного сотрудничества и Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (E/1994/30)	5h	20 июля 1994 года	24
1994/5	Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей (E/1994/30)	5h	20 июля 1994 года	25
1994/6	Улучшение положения женщин в Секретариате (E/1994/27)	5e	21 июля 1994 года	26
1994/7	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (E/1994/27)	5e	21 июля 1994 года	29
1994/8	Содействие осуществлению права на достаточное жилище (E/1994/24) . . .	5d	22 июля 1994 года	32

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/9	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также основных мер по предотвращению и устранению этих явлений (E/1994/24) .	5d	22 июля 1994 года	33
1994/10	Вопрос о факультативном протоколе к Конвенции о правах ребенка, касающемся участия детей в вооруженных конфликтах (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	34
1994/11	Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	34
1994/12	Организованная транснациональная преступность (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	35
1994/13	Борьба с доходами от преступной деятельности (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	43
1994/14	Деятельность системы уголовного правосудия по борьбе с организованным контрабандным провозом незаконных мигрантов через национальные границы (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	46
1994/15	Роль уголовного права в охране окружающей среды (E/1994/31) . . .	5g	25 июля 1994 года	49
1994/16	Укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	55
1994/17	Предложение о разработке минимальных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления уголовного правосудия (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	57

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/18	Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	59
1994/19	Подготовка к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	63
1994/20	Предлагаемые руководящие принципы для борьбы с преступностью в городах (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	73
1994/21	Африканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	78
1994/22	Техническое сотрудничество в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	80
1994/23	Критерии и процедуры присоединения институтов или центров к системе Организации Объединенных Наций и создания субрегиональных институтов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	84
1994/24	Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) (E/1994/L.18/Rev.1)	11	26 июля 1994 года	86
1994/25	Прием Армении в члены Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (E/1994/50)	7	26 июля 1994 года	92

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/26	Частотность проведения сессий Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и Технического комитета (E/1994/50)	7	26 июля 1994 года	92
1994/27	Учреждение комитета по социальному развитию в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (E/1994/50)	7	26 июля 1994 года	93
1994/28	Обзор порядка для проведения консультаций с неправительственными организациями (E/1994/111)	10	26 июля 1994 года	94
1994/29	Помощь палестинскому народу (E/1994/L.36 и E/1994/SR.46)	5с	27 июля 1994 года	95
1994/30	Международный учебный и научно- исследовательский институт по улучшению положения женщин (E/1994/L.30)	5е	27 июля 1994 года	98
1994/31	Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий (E/1994/L.24/Rev.1 и E/1994/SR.46)	5i	27 июля 1994 года	99
1994/32	Развитие культуры (E/1994/L.25 и E/1994/SR.43)	5j	27 июля 1994 года	104
1994/33	Этап оперативной деятельности Экономического и Социального Совета (E/1994/L.27 и E/1994/SR.47)	4	28 июля 1994 года	106
1994/34	Малярия и диарейные заболевания, в частности холера (E/1994/L.28 и E/1994/SR.48)	3с	29 июля 1994 года	108
1994/35	Помощь в целях восстановления и развития Ливана (E/1994/L.21 и E/1994/SR.48)	5а	29 июля 1994 года	109
1994/36	Меры в связи с циклонами и наводнениями в Мадагаскаре (E/1994/L.23 и E/1994/SR.48)	5а	29 июля 1994 года	109

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/37	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (E/1994/L.29 и E/1994/SR.48)	5с	29 июля 1994 года	111
1994/38	Эффективное осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (E/1994/50 и E/1994/SR.48)	7	29 июля 1994 года	115
1994/39	Развитие и укрепление программы мероприятий Экономической комиссии для Африки в области природных ресурсов, энергии и морских дел (E/1994/50 и E/1994/SR.48)	7	29 июля 1994 года	117
1994/40	Усиление потенциала центров международного программирования и оперативной деятельности Экономической комиссии для Африки (E/1994/50 и E/1994/SR.48)	7	29 июля 1994 года	119
1994/41	Осуществление программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки (E/1994/50 и E/1994/SR.48)	7	29 июля 1994 года	121
1994/42	Укрепление информационных систем в целях подъема и устойчивого развития Африки (E/1994/50 и E/1994/SR.48)	7	29 июля 1994 года	123
1994/43	Постоянная штаб-квартира Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (E/1994/50 и E/1994/SR.48)	7	29 июля 1994 года	126
1994/44	Ближневосточный мирный процесс (E/1994/L.42)	7	29 июля 1994 года	127

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/45	Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения сирийских Голан (E/1994/L.34) . . .	8	29 июля 1994 года	128
1994/46	Необходимость согласования и совершенствования систем информатики Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств (E/1994/L.43)	9b	29 июля 1994 года	130
1994/47	Многосекторальное сотрудничество по вопросу курения или здоровья (E/1994/L.47 и E/1994/SR.49)	9c	29 июля 1994 года	131
1994/48	Вопрос об объявлении 1998 года международным годом океана (E/1994/L.39)	13	29 июля 1994 года	132
1994/49	Празднование тысячелетия киргизского национального эпоса "Манас" (E/1994/L.46)	14	29 июля 1994 года	132

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

РЕШЕНИЯ

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/224	Утверждение повестки дня основной сессии 1994 года и другие организационные вопросы (E/1994/SR.9, 20, 25 и 32)	1	27 июня и 5, 8 и 14 июля 1994 года	134
1994/225	Доклад Комитета по планированию развития (E/1994/22, E/1994/SR.32)	6	14 июля 1994 года	134
1994/226	Доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее двадцатой сессии, предварительная повестка дня и документация двадцать первой сессии Комиссии (E/1994/32)	6e	14 июля 1994 года	134
1994/227	Предварительная повестка дня и документация двадцать восьмой сессии Комиссии по народонаселению (E/1994/28)	6h	14 июля 1994 года	135
1994/228	Тринадцатая и четырнадцатая Региональные картографические конференции Организации Объединенных Наций для азиатско-тихоокеанского региона (E/1994/74)	6j	14 июля 1994 года	137
1994/229	Доклады по вопросам специальной экономической и гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий (E/1994/SR.38)	5a	20 июля 1994 года	137
1994/230	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/1994/SR.39)	5k	20 июля 1994 года	138
1994/231	Предварительная повестка дня и документация тридцать восьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам (E/1994/30)	5h	20 июля 1994 года	138

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/232	Создание специальной межправительственной консультативной группы и рабочей группы по сотрудничеству на море в соответствии с резолюциями 3 (XXXVII) и 9 (XXXVII) Комиссии по наркотическим средствам (E/1994/30)	5h	20 июля 1994 года	141
1994/233	Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками (E/1994/30)	5h	20 июля 1994 года	141
1994/234	Доклад Комиссии по наркотическим средствам (E/1994/30)	5h	20 июля 1994 года	141
1994/235	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/1994/L.19)	5k	21 июля 1994 года	141
1994/236	Рассмотрение вопроса об объединении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и выборах Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/1994/SR.40)	5e	21 июля 1994 года	142
1994/237	Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее тридцать восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать девятой сессии Комиссии (E/1994/27)	5e	21 июля 1994 года	142
1994/238	Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/1994/SR.40)	5e	21 июля 1994 года	144
1994/239	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/1994/SR.42)	5d	22 июля 1994 года	145

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/240	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом прав человека (E/1994/SR.42 и 48) .	5d	22 и 29 июля 1994 года	145
1994/241	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с осуществлением Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1994/SR.42)	5b	22 июля 1994 года	146
1994/242	Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке и содействие ему (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	146
1994/243	Права человека и крайняя нищета (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	146
1994/244	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	147
1994/245	Право на развитие (E/1994/24) . . .	5d	22 июля 1994 года	147
1994/246	Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	148
1994/247	Международное десятилетие коренных народов мира (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	148
1994/248	Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	148
1994/249	Права человека и судебная медицина (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	149

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/250	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	149
1994/251	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и судебных экспертов и независимость адвокатов (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	150
1994/252	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	150
1994/253	Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	151
1994/254	Вопрос о включении прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека и об искоренении насилия в отношении женщин (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	151
1994/255	Провозглашение десятилетия образования в области прав человека (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	151
1994/256	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	152
1994/257	Помощь Гватемале в области прав человека (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	152
1994/258	Помощь Сомали в области прав человека (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	152
1994/259	Положение в области прав человека в Камбодже (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	153
1994/260	Сальвадор (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	153
1994/261	Положение в области прав человека на Кубе (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	153

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/262	Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии: нарушения прав человека в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории) (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	153
1994/263	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/1994/24)	5d	22 июля 1994 года	154
1994/264	Сотрудничество в области рыбного промысла в Африке (E/1994/L.20)	6b	25 июля 1994 года	154
1994/265	Положение в области прав человека в Судане (E/1994/24)	5d	25 июля 1994 года	155
1994/266	Положение в области прав человека в Гаити (E/1994/24)	5d	25 июля 1994 года	155
1994/267	Нарушение прав человека на острове Бугенвиль в Папуа-Новой Гвинее (E/1994/24)	5d	25 июля 1994 года	155
1994/268	Положение в области прав человека в Афганистане (E/1994/24)	5d	25 июля 1994 года	156
1994/269	Положение в области прав человека в Мьянме (E/1994/24)	5d	25 июля 1994 года	156
1994/270	Положение в области прав человека в Заире (E/1994/24)	5d	25 июля 1994 года	156
1994/271	Положение в Экваториальной Гвинее (E/1994/24)	5d	25 июля 1994 года	157
1994/272	Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений (E/1994/24)	5d	25 июля 1994 года	157
1994/273	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей (E/1994/24)	5d	25 июля 1994 года	157

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/274	Культурная и интеллектуальная собственность коренных народов (E/1994/24)	5d	25 июля 1994 года	158
1994/275	Право на справедливое судебное разбирательство (E/1994/24)	5d	25 июля 1994 года	158
1994/276	Организация работы Комиссии по правам человека (E/1994/24 и E/1994/SR.43)	5d	25 июля 1994 года	158
1994/277	Организация работы пятьдесят первой сессии Комиссии по правам человека (E/1994/24)	5d	25 июля 1994 года	159
1994/278	Положение в области прав человека в Ираке (E/1994/L.26)	5d	25 июля 1994 года	159
1994/279	Вопрос о произвольных задержаниях (E/1994/24 и E/1994/SR.43)	5d	25 июля 1994 года	160
1994/280	Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно- исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	160
1994/281	Организация работы четвертой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1994/31) .	5g	25 июля 1994 года	160
1994/282	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее третьей сессии и предварительная повестка дня и документация четвертой сессии Комиссии (E/1994/31)	5g	25 июля 1994 года	161
1994/283	Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюций 1992/22 и 1993/31 Экономического и Социального Совета (E/1994/SR.43)	5g	25 июля 1994 года	163

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/284	Управление по обслуживанию проектов (E/1994/35 (часть III) и E/1994/SR.44)	4	26 июля 1994 года	164
1994/285	Празднование двадцатипятилетия деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/1994/35 (часть III) и E/1994/SR.44)	4	26 июля 1994 года	164
1994/286	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (E/1994/SR.44)	4	26 июля 1994 года	164
1994/287	Место проведения двадцать шестой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (E/1994/50)	7	26 июля 1994 года	165
1994/288	Внесение поправок в круг ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (E/1994/81)	7	26 июля 1994 года	165
1994/289	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом регионального сотрудничества в экономической, социальной и смежной областях (E/1994/SR.45)	7	26 июля 1994 года	166
1994/290	Доклад Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями (E/1994/SR.45)	10	26 июля 1994 года	167
1994/291	Запрос дополнительной информации по представленному докладу о координации гуманитарной помощи (E/1994/L.35)	3с	27 июля 1994 года	167
1994/292	Доклады органов по координации, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом (E/1994/SR.46)	9	27 июля 1994 года	168

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/293	Заседание высокого уровня этапа оперативной деятельности 1995 года Экономического и Социального Совета (E/1994/L.40)	4	28 июля 1994 года	168
1994/294	Перенос рассмотрения докладов на возобновленную основную сессию Экономического и Социального Совета 1994 года (E/1994/SR.47)	6	28 июля 1994 года	169
1994/295	Доклад Статистической комиссии о работе ее специальной сессии, предварительная повестка дня и документация двадцать восьмой сессии Комиссии (E/1994/29)	6i	28 июля 1994 года	169
1994/296	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и экологическими вопросами (E/1994/SR.47)	6	28 июля 1994 года	174
1994/297	Права человека (E/1994/L.44)	5d	29 июля 1994 года	175
1994/298	Право государств, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и от него и на свободу транзита (E/1994/L.17 и E/1994/SR.48)	6c	29 июля 1994 года	176
1994/299	Доклад Генерального секретаря об общесистемном плане действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками, включая конкретные учрежденческие планы осуществления (E/1994/SR.48)	5h	29 июля 1994 года	176
1994/300	Доклад Комиссии по устойчивому развитию (E/1994/L.45 и E/1994/SR.47)	6a	29 июля 1994 года	176
1994/301	Порядок выборов должностных лиц Комиссии по устойчивому развитию (E/1994/SR.48)	6a	29 июля 1994 года	177
1994/302	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом устойчивого развития (E/1994/SR.48)	6a	29 июля 1994 года	177

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
1994/303	Возобновление членства демократической Южной Африки в Экономической комиссии для Африки (E/1994/50) . . .	7	29 июля 1994 года	177
1994/304	Процедуры отчетности в экономической, социальной и смежных областях (E/1994/SR.49)	12	29 июля 1994 года	178
1994/305	Изменения в сроках проведения совещаний и конференций в экономической, социальной и смежных областях (E/1994/118 и E/1994/SR.49)	12	29 июля 1994 года	178

РЕЗОЛЮЦИИ

1994/1. Интеграция Комиссии по транснациональным корпорациям в институциональный механизм Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/49 от 29 июля 1993 года,

принимая к сведению доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее двадцатой сессии 1/,

признавая необходимость повышения действенности и эффективности системы Организации Объединенных Наций в решении международных инвестиционных вопросов и признавая, что таких улучшений можно добиться благодаря более рациональной организации совещаний межправительственных органов Организации Объединенных Наций и более рационального использования ресурсов Секретариата Организации Объединенных Наций,

постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая резолюцию 47/212 В от 6 мая 1993 года, принятую в контексте осуществляемой перестройки деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и одобряющую решение Генерального секретаря объединить все направления деятельности, связанной с транснациональными корпорациями, в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

признавая ключевую роль международных инвестиций, а также значение других международных потоков капитала, определяемых рыночными факторами, в стимулировании глобального экономического роста и развития,

отмечая уникальную ценность для международного сообщества обсуждения этих вопросов в межправительственных органах Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость повышения действенности и эффективности системы Организации Объединенных Наций в решении международных инвестиционных вопросов и признавая, что таких улучшений можно добиться за счет более рациональной организации совещаний межправительственных органов Организации Объединенных Наций и более рационального использования ресурсов Секретариата,

учитывая осуществленный в 1993 году перевод Отдела по транснациональным корпорациям и вопросам управления бывшего Департамента по экономическому и

1/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 12 (E/1994/32).

социальному развитию Организации Объединенных Наций в Секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в качестве Отдела по транснациональным корпорациям и инвестициям,

отмечая работу, проделанную Комиссией по транснациональным корпорациям на ее прошедших двадцати сессиях, и тот факт, что в последние годы в деятельности Комиссии усилился акцент на вопросах, касающихся вклада транснациональных корпораций в экономический рост и развитие, укрепление сотрудничества между принимающими развивающимися странами и транснациональными корпорациями, стимулирования потоков прямых иностранных инвестиций: на изучении взаимосвязей между потоками капитала, распространением и приобретением технологий и торговлей товарами и услугами; а также то, что такое смещение акцента расширило круг общих элементов, присущих деятельности Комиссии и Совета по торговле и развитию и его вспомогательных органов,

сознавая необходимость избегать ненужного дублирования в работе органов Организации Объединенных Наций,

учитывая резолюцию 1913 (LVII) ЭКОСОС от 5 декабря 1974 года, в частности ее пункты 3 и 4, на документ, озаглавленный "Новое партнерство в целях развития: Картахенские обязательства" 2/, принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее восьмой сессии, которая состоялась в Картахене, Колумбия, 8-25 февраля 1992 года, а также на резолюцию 47/183 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1993 года, подтверждающую важную роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как наиболее подходящего координационного центра в рамках самой Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения вопросов развития и взаимосвязанных проблем в ключевых областях, таких, как торговля, финансы, инвестиции, услуги и технология, в интересах всех стран, и прежде всего развивающихся,

1. постановляет предоставить Комиссии по транснациональным корпорациям статус Комиссии Совета по торговле и развитию и переименовать ее в Комиссию по международным инвестициям и транснациональным корпорациям;

2. просит Совет по торговле и развитию в срочном порядке рассмотреть вопрос об определении ориентиров в программе работы Комиссии по международным инвестициям и транснациональным корпорациям на ее двадцатой сессии; Совет должен направлять работу таким образом, чтобы обеспечить в максимально возможной степени участие в ней соответствующих должностных лиц старшего звена из государственного сектора, а также представителей частного сектора и чтобы данная работа включала:

а) поощрение обмена мнениями и опытом между заинтересованными правительствами, деловыми кругами, межправительственными организациями, неправительственными организациями, профессиональными союзами и экспертами по вопросам, касающимся международных инвестиций, транснациональных корпораций, а также создание благоприятных условий для развития частного сектора и предпринимательства;

2/ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, восьмая сессия, Картахена, Колумбия, Отчет с Приложениями (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.93.II.D.5), часть I, раздел A.

b) обзор исследований и направление Секретариату рекомендаций относительно их проведения, информации, касающейся политики, программ и новых явлений в области международных инвестиций и деятельности транснациональных корпораций, а также создания благоприятных условий для развития частного сектора и предпринимательства;

c) рассмотрение вопросов предоставления технической помощи правительствам, заинтересованным в совершенствовании инвестиционных режимов и создании благоприятных условий для более активного привлечения иностранных инвестиций, а также для поддержки развития частного предпринимательства в целях экономического роста и развития стран, привлекающих инвестиции, и направление Секретариату рекомендаций по данным вопросам;

3. просит Генерального секретаря восстановить в полном объеме ресурсы для программы по транснациональным корпорациям, которые были первоначально выделены в представленном бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов и в соответствии с резолюцией 48/228 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года;

4. предлагает государствам-членам и заинтересованным сторонам увеличить финансовую поддержку технического сотрудничества, консультационных и информационных услуг, подготовки кадров, исследовательской и информационной деятельности в области иностранных инвестиций;

5. постановляет поручить Комиссии постоянно следить за работой Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности, следующая сессия которой должна состояться в Женеве в первой половине 1995 года;

6. постановляет также провести первую сессию Комиссии в Женеве в первой половине 1995 года.

32-е пленарное заседание
14 июля 1994 года

1994/2. Программа работы в области народонаселения

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 3344 (XXIX) и 3345 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, касающиеся рекомендаций Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, и 39/228 от 18 декабря 1984 года о Международной конференции по народонаселению,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи S-18/3 от 1 мая 1990 года, в которой содержится Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, 45/199 от 21 декабря 1990 года о Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и 48/181 от 21 декабря 1993 года об интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство,

ссылаясь далее на свои резолюции 1981/28 от 6 мая 1981 года об усилении мероприятий, связанных с осуществлением Всемирного плана действий в области народонаселения, 1985/4 о

/...

последствиях рекомендаций Международной конференции по народонаселению и 1985/6 о положении и роли женщин и народонаселении, обе от 28 мая 1985 года, 1986/7 от 21 мая 1986 года о вопросах народонаселения, 1989/89 о демографическом положении в наименее развитых странах, 1989/90 о включении демографических факторов в международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 1989/92 об укреплении деятельности, связанной с осуществлением Всемирного плана действий в области народонаселения, и 1989/94 о помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций странам Африки в области народонаселения, все от 26 июля 1989 года, и 1991/92 от 26 июля 1991 года о программе работы в области народонаселения,

подчеркивая взаимосвязь между народонаселением и развитием, о которой говорится в резолюции 45/216 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, а именно вспомогательную роль программ работы системы Организации Объединенных Наций в области народонаселения, принимая во внимание конкретные потребности развивающихся стран, и в реализации целей и задач, изложенных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, а также в Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на доклад Международной конференции по народонаселению, в котором было подтверждено, что принципы и цели Всемирного плана действий в области народонаселения остаются действенными 3/,

ссылаясь также на рекомендации пяти региональных конференций по вопросам народонаселения, созданных в рамках подготовки к Международной конференции по народонаселению и развитию,

учитывая рекомендации, которые могут быть сделаны на Международной конференции по народонаселению и развитию,

вновь подтверждая важную роль Комиссии по народонаселению как консультативного органа Экономического и Социального Совета по вопросам народонаселения,

принимая к сведению доклад Комиссии по народонаселению о работе ее двадцать седьмой сессии 4/ и выраженные в нем мнения о ходе работы в области народонаселения и предлагаемой программе работы,

1. с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении программы работы на период 1991-1993 годов и среднесрочного плана на период 1992-1997 годов;

2. просит Генерального секретаря:

а) по-прежнему уделять приоритетное внимание отслеживанию тенденций и политики в области народонаселения в мире;

3/ См. Доклад Международной конференции по народонаселению, Мехико, 6-14 августа 1984 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.XIII.8, и исправления), глава I, раздел B, пункт 1.

4/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 8 (E/1994/28).

- b) продолжить работу по следующим направлениям:
- i) двухгодичные обзоры оценок и прогнозов в отношении населения стран, проживающего в больших и малых городах и в сельской местности, в том числе демографических показателей и возрастного состава;
 - ii) исследования по вопросу о взаимосвязях между народонаселением и развитием;
 - iii) исследования по вопросу о взаимосвязи между положением и ролью женщин и динамикой народонаселения;
 - iv) сравнительный анализ демографической политики;
 - v) анализ показателей смертности;
 - vi) исследования по вопросам создания семьи, репродуктивного поведения и планировании семьи, а также по их демографическим последствиям;
 - vii) исследования в целях оценки и понимания изменений в распределении народонаселения, включая внутреннюю миграцию, урбанизации и перемещенных лиц;
 - viii) исследования по вопросу о масштабах, тенденциях и политике в области международной миграции, ее определяющих факторах и последствиях, включая вопросы, касающиеся беженцев;
 - ix) распространение демографической информации и дальнейшее укрепление Системы информации по вопросам народонаселения на национальном, региональном и глобальном уровнях;
 - x) оказание поддержки в области технического сотрудничества по просьбам развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
- c) продолжать тесно взаимодействовать с государствами-членами, организациями системы Организации Объединенных Наций, другими межправительственными организациями и неправительственными организациями, при необходимости, в деле осуществления программ;
- d) продолжить совершенствование связей и координации между Отделом народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата, региональными комиссиями и правительствами, в частности в целях подготовки как можно более точных демографических оценок и прогнозов, – сфера деятельности, в которой Отделу народонаселения следует продолжать играть одну из ведущих ролей;
- e) уделять приоритетное внимание укреплению программ многостороннего технического сотрудничества в области народонаселения, включая использование технического сотрудничества в развивающихся странах, и между ними по мере необходимости;

3. просит Генерального секретаря Международной конференции по народонаселению и развитию продолжать всестороннее использование существующих ресурсов всех соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций, в частности Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

4. вновь подчеркивает важное значение сохранения масштаба, результативности и эффективности глобальной программы в области народонаселения и дальнейшего укрепления координации и сотрудничества между Департаментом Секретариата по экономической и социальной информации и анализу политики, региональными комиссиями, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирным банком и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в деле планирования и осуществления их демографических программ и вновь подчеркивает необходимость укрепления организациями системы Организации Объединенных Наций координации и сотрудничества с государствами-членами, другими межправительственными организациями и неправительственными и национальными организациями, в зависимости от обстоятельств.

32-е пленарное заседание
14 июля 1994 года

1994/3. Создание информационных систем по наркотическим средствам и злоупотреблению ими

Экономический и Социальный Совет,

напоминая об обязательствах государств-членов представлять в соответствии с международными конвенциями о наркотических средствах информацию о наркотических средствах, психотропных веществах и прекурсорах,

учитывая практические трудности представления надежной и достоверной информации,

признавая необходимость рационализации международных информационных систем, касающихся вопросов наркотиков, и важность сотрудничества международных организаций для достижения этой цели,

приветствуя полезную работу, проделанную Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками по разработке Международной системы оценки злоупотребления наркотическими средствами в соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета 1988/13 от 25 мая 1988 года и 1991/45 от 21 июня 1991 года,

подчеркивая необходимость обеспечения эффективности затрат при сборе и анализе информации о сокращении спроса на наркотики и их предложения, а также облегчения бремени государств-членов, связанного с представлением информации секретариату,

признавая потребность в информации о масштабах и тенденциях злоупотребления наркотиками, а также об утечке прекурсоров как необходимого условия эффективной политики в отношении наркотических средств на национальном уровне,

признавая также значительные затраты, связанные со сбором информации государствами-членами и международными организациями,

отмечая, что принятые ранее резолюции Совета привели к установлению множества требований в отношении отчетности, которые необходимо рационализировать,

напоминая о необходимости согласования и совершенствования сбора и анализа информации в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях повышения ее доступности, как рекомендовано Советом в его резолюции 1993/56 от 29 июля 1993 года,

1. просит Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации при содействии Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю на наркотиками:

а) провести в рамках имеющихся ресурсов обзор информационных систем с учетом информационной стратегии, просьба о разработке которой была изложена в резолюции 1988/9 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1988 года, с тем чтобы более четко определить цели и приоритеты этих информационных систем, касающихся наркотиков, для удовлетворения потребностей, связанных с осуществлением политики, направленной на борьбу с незаконным спросом на наркотики и их предложением;

б) рассмотреть и свести воедино все вопросники ежегодных докладов, используя современные методы связи и представления, в целях внесения таких изменений в формат, какие могут потребоваться для обеспечения оптимальной приемлемости и содействия их использованию;

2. рекомендует, в частности, чтобы при сборе и распространении информации основополагающими принципами являлись простота и эффективность;

3. просит Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и Международный комитет по контролю над наркотиками продолжать совершенствовать свои информационные системы таким образом, чтобы они могли дополнять друг друга наиболее эффективным образом;

4. призывает Программу и Комитет совместно с другими международными организациями и далее расширять сотрудничество в совместном использовании соответствующей информации;

5. просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками на основе консультаций с Комитетом и другими соответствующими организациями представить Комиссии по наркотическим средствам на ее тридцать восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

38-е пленарное заседание
20 июля 1994 года

1994/4. Поощрение выявления государствами использования торговых каналов для незаконной перевозки грузов на всех ее этапах и содействие использованию консультаций и технической помощи со стороны Совета таможенного сотрудничества и Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

Экономический и Социальный Совет,

будучи глубоко обеспокоен расширением использования законных торговых каналов для незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ,

ссылаясь на статьи 7, 11 и 15 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года 5/, предусматривающие осуществление сотрудничества между соответствующими властями, включая таможенные власти, и коммерческими перевозчиками, а также осуществление сотрудничества между правоохранительными и судебными органами,

будучи убежден в необходимости использовать все имеющиеся ресурсы для выявления незаконных партий наркотиков при экспортировании или транзите и на всех средствах транспорта,

признавая важность использования метода контролируемых поставок и в этой связи необходимость международного сотрудничества,

ссылаясь на резолюцию 1993/41 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, касающуюся содействия использованию меморандумов о договоренности в целях облегчения сотрудничества между таможенными властями и другими компетентными административными органами и международным торговым сообществом, включая коммерческих перевозчиков,

признавая достигнутый государствами к настоящему времени прогресс в выявлении незаконных грузов при экспортировании или транзите,

1. рекомендует государствам принять все необходимые меры для обеспечения эффективного международного таможенного сотрудничества в рамках существующих конвенций;

2. призывает государства поощрять принятие их таможенными административными органами и другими компетентными национальными органами эффективных мер, направленных на выявление перевозок незаконных наркотиков, особенно перед экспортированием и при транзите;

3. просит Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в сотрудничестве с Советом таможенного сотрудничества предоставлять государствам консультации и техническую помощь в разработке таких мер.

38-е пленарное заседание
20 июля 1994 года

1994/5. Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1979/8 от 9 мая 1979 года, 1980/20 от 30 апреля 1980 года, 1981/8 от 6 мая 1981 года, 1982/12 от 30 апреля 1982 года, 1983/3 от 24 мая 1983 года, 1984/21 от 24 мая 1984 года, 1985/16 от 28 мая 1985 года, 1986/9 от 21 мая 1986 года, 1987/31 от 26 мая 1987 года, 1988/10 от 25 мая 1988 года, 1989/15 от 22 мая 1989 года, 1990/31 от 24 мая 1990 года, 1991/43 от 21 июня 1991 года, 1992/30 от 30 июля 1992 года и 1993/37 от 27 июля 1993 года,

подчеркивая, что необходимость обеспечения сбалансированности между общемировым законным предложением опиатов и законным спросом на опиаты для медицинских и научных целей имеет важнейшее значение для международной стратегии и политики в борьбе со злоупотреблением наркотиками,

отмечая исключительную важность международного сотрудничества и солидарности с традиционными странами-поставщиками в области борьбы со злоупотреблением наркотиками в целом и всеобщего применения положений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года 6/ в частности,

рассмотрев доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1993 год 7/, в частности пункты 60-66, касающиеся спроса на опиаты и их предложения для медицинских и научных целей,

рассмотрев также ценные рекомендации Международного комитета по контролю над наркотиками в его специальном докладе о спросе на опиаты и их предложении для медицинских и научных целей за 1989 год 8/,

отмечая с удовлетворением сокращение объема производства в 1993 году,

1. настоятельно призывает все правительства внести вклад в установление и поддержание равновесия между законным предложением опиатов и спросом на них для медицинских и научных целей и в решение соответствующих проблем, в частности проблемы избыточных запасов сырья для опиатов, скопившихся у традиционных государств-поставщиков;

2. выражает признательность Международному комитету по контролю над наркотиками за его усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета и, в частности, за такие его меры, как:

а) обращение с настоятельным призывом к заинтересованным правительствам ограничить объем мирового производства сырья для опиатов до уровня фактических законных потребностей и избегать какого-либо расширения производства;

б) созыв, в ходе сессий Комиссии по наркотическим средствам, совещаний с основными государствами - импортерами и производителями сырья для опиатов;

3. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию всем правительствам для рассмотрения и осуществления.

38-е пленарное заседание
20 июля 1994 года

1994/6. Улучшение положения женщин в Секретариате

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на статьи 1 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на статью 8 Устава, в которой говорится, что Организация Объединенных Наций не устанавливает никаких ограничений в отношении права мужчин и женщин участвовать в любом качестве и на равных условиях в ее главных и вспомогательных органах,

7/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XI.2.

8/ Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1989 год: спрос и предложение опиатов для медицинских и научных целей (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.89.XI.5).

/...

ссылаясь далее на соответствующие пункты Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин 9/, особенно на пункты 79, 315, 356 и 358,

ссылаясь на соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и других органов, которые продолжали уделять особое внимание этой области со времени принятия резолюции 2715 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1970 года, где впервые был затронут вопрос о занятости женщин на должностях категории специалистов,

принимая к сведению очередной доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в Секретариате 10/ и выражая сожаление по поводу несвоевременного представления этого доклада,

напоминая о задаче, поставленной в ее резолюциях 45/125 от 14 декабря 1990 года, 45/239 С от 21 декабря 1990 года, 46/100 от 16 декабря 1991 года, 47/93 от 16 декабря 1992 года и 48/106 от 20 декабря 1993 года, в отношении доведения к 1995 году общего уровня представленности женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 35 процентов,

отмечая с беспокойством, что нынешние темпы увеличения числа назначений женщин являются недостаточными для достижения цели, предусматривающей доведение к 1995 году уровня представленности женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 35 процентов,

напоминая о поставленной в резолюции 45/239 С задаче повышения к 1995 году уровня представленности женщин на должностях класса Д-1 и выше до 25 процентов,

отмечая с беспокойством, что уровень представленности женщин на должностях класса Д-1 и выше остается необоснованно низким, хотя и имели место некоторые отрядные улучшения,

сознавая, что всеобъемлющая политика, направленная на недопущение сексуальных домогательств, должна стать неотъемлемой частью кадровой политики,

выражая признательность Генеральному секретарю за его административную инструкцию, содержащую процедуры рассмотрения вопросов, связанных со случаями сексуальных домогательств 11/,

учитывая, что для выполнения задач, поставленных Генеральной Ассамблеей, необходимо зримое обязательство со стороны Генерального секретаря,

приветствуя обязательство Генерального секретаря, изложенное в его выступлении в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи 6 ноября 1992 года в максимально возможной степени

9/ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел А.

10/ E/CN.6/1994/5.

11/ ST/AI/379.

обеспечить равное соотношение числа мужчин и женщин на руководящих должностях 12/, а также его обязательство, содержащееся в его обращении 1993 года по случаю Международного женского дня и подтвержденное в его обращении 1994 года по случаю Международного женского дня, обеспечить, чтобы к пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций в 1995 году число женщин на должностях категории специалистов в Секретариате отражало структуру мирового населения в целом 13/,

приветствуя также разработку Генеральным секретарем плана действий на 1993 и 1994 годы для улучшения положения женщин в Секретариате к 1995 году 14/,

1. настоятельно призывает Генерального секретаря в полном объеме осуществить план действий по улучшению положения женщин в Секретариате к 1995 году, отмечая, что для выполнения задач, поставленных Генеральной Ассамблеей, необходимо зримое обязательство с его стороны;

2. настоятельно призывает также Генерального секретаря дополнительно проанализировать нынешнюю практику организации работы в системе Организации Объединенных Наций в целях обеспечения большей гибкости, с тем чтобы устранить прямую или косвенную дискриминацию в отношении сотрудников, имеющих семейные обязанности, продолжить анализ таких вопросов, как разделение ставки, гибкие часы работы, предоставление возможности ухода за ребенком, система предоставления длительных отпусков и доступ к профессиональной подготовке;

3. настоятельно призывает далее Генерального секретаря в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций придать более приоритетный характер набору и продвижению по службе женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, особенно на ответственных и руководящих должностях старшего уровня и в тех подразделениях системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях, где уровень представленности женщин значительно ниже среднего, с тем чтобы решить задачи, поставленные в ее резолюциях 45/125, 45/239 С, 46/100, 47/93 и 48/106, по доведению к 1995 году общего уровня представленности женщин до 35 процентов, а на должностях класса Д-1 и выше до 25 процентов;

4. решительно призывает Генерального секретаря шире использовать возможности, которые открываются в результате процесса реорганизации Организации Объединенных Наций, для продвижения большего числа женщин на должности старшего уровня;

12/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Пятый комитет, 21-е заседание (A/C.5/47/SR.21), пункт 58 и исправление.

13/ E/CN.6/1993/15, пункт 14.

14/ См. A/48/513, пункт 18.

5. призывает Генерального секретаря укрепить из имеющихся ресурсов штат координатора по делам женщин в Секретариате с целью обеспечить полномочия по контролю за выполнением решений и подотчетность и наделить его четко определенным мандатом по общему осуществлению плана действий, разработанного Генеральным секретарем в целях улучшения положения женщин в Секретариате;

6. настоятельно призывает Генерального секретаря увеличить число работающих в Секретариате женщин из развивающихся стран, особенно из стран, которые не представлены или недопредставлены в Секретариате, и из других стран с низким уровнем представленности женщин, включая страны с переходной экономикой;

7. настоятельно рекомендует государствам-членам поддерживать усилия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по увеличению доли женщин на должностях категории специалистов, особенно класса Д-1 и выше, путем выявления и выдвижения большего числа женщин-кандидатов, содействуя тому, чтобы женщины подавали заявления на заполнение вакантных должностей, и посредством составления национальных списков женщин-кандидатов и представления их копий Секретариату, специализированным учреждениям и региональным комиссиям;

8. просит Генерального секретаря продолжить разработку всеобъемлющих мер директивного характера, направленных на недопущение сексуальных домогательств в Секретариате;

9. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы очередной доклад о положении женщин в Секретариате, содержащий, в частности, изложение мер директивного характера, направленных на недопущение сексуальных домогательств в Секретариате, был представлен Комиссии по положению женщин на ее тридцать девятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии, и обеспечить, чтобы он был выпущен в соответствии с шестинедельным правилом распространения документации.

40-е пленарное заседание
21 июля 1994 года

1994/7. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет,

памятуя о том, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 15/ является одним из ключевых международных документов в области прав человека, нацеленных на обеспечение равенства между женщинами и мужчинами,

приветствуя рост числа государств – участников Конвенции, которое в настоящее время достигло ста тридцати одного,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что Конвенция по-прежнему является одним из таких документов в области прав человека, в отношении которых имеется значительное количество

15/ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

оговорок, многие из которых противоречат объекту и цели Конвенции, несмотря на тот факт, что некоторые государства-участники сняли свои оговорки к ней,

отмечая также предложения и рекомендации, формулируемые Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в соответствии с его мандатом, как это было недавно продемонстрировано Комитетом на его тринадцатой сессии, в ходе которой он принял предложение 6 по вопросу о Международной конференции по народонаселению и развитию 16/ и рекомендацию общего характера 21, касающуюся статей 9, 15 и 16 Конвенции, в качестве своего вклада в проведение Международного года семьи 17/,

ссылаясь на Венскую декларацию и программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене в июне 1993 года, в которых Конференция указала, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека 18/,

ссылаясь также на то, что в Венской декларации и программе действий Конференция рекомендовала принять новые процедуры для более действенного осуществления обязательств по обеспечению равноправия и прав человека женщин и рекомендовала Комиссии по положению женщин и Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин в оперативном порядке рассмотреть возможность установления права на подачу петиций путем подготовки факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 19/,

ссылаясь на резолюцию 47/94 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/14 от 27 июля 1993 года и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, касающиеся оказания поддержки Комитету,

отмечая предложение 5 о целесообразности подготовки факультативного протокола к Конвенции, принятое Комитетом на его тринадцатой сессии 20/,

16/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 38 (A/49/38), глава I, раздел В.

17/ Там же, глава I, раздел А.

18/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (часть I), глава III, раздел I, пункт 18.

19/ Там же, глава III, раздел II, пункт 40.

20/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 38 (A/49/38), глава I, раздел В.

отмечая, что рабочая нагрузка Комитета возросла в связи с увеличением числа государств – участников Конвенции и что продолжительность ежегодной сессии Комитета по-прежнему является самой короткой по сравнению с ежегодными сессиями всех других договорных органов по правам человека,

приветствуя усилия Комитета по дальнейшему совершенствованию методов своей работы с помощью практики утверждения заключительных замечаний, содержащих конкретные предложения и рекомендации,

1. поддерживает просьбу Комитета о ликвидации дискриминации в отношении женщин, сформулированную на его двенадцатой сессии, о выделении дополнительного времени для заседаний при надлежащей поддержке со стороны Секретариата, с тем чтобы Комитет мог проводить сессии один раз в год на протяжении трех недель в том, что касается четырнадцатой и пятнадцатой сессий 21/, и рекомендует, чтобы эта просьба о выделении дополнительного времени для заседаний, сформулированная Комитетом на его тринадцатой сессии 22/, была рассмотрена с учетом существующего объема бюджетных ресурсов;

2. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о методах работы Комитета и наличии у него возможности эффективно осуществлять свой мандат, включая сравнение с условиями работы других договорных органов;

3. просит Генеральную Ассамблею в свете этого доклада рассмотреть вопрос об условиях работы Комитета и о наличии у него возможности эффективно осуществлять свой мандат и в этом контексте также рассмотреть возможность внесения поправки в статью 20 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы предусмотреть выделение достаточного времени для заседаний Комитета;

4. постановляет, что Комиссии по положению женщин на ее тридцать девятой сессии следует рассмотреть в сотрудничестве с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и с учетом результатов работы совещаний правительственных экспертов по этому вопросу, которые могут быть созданы до начала этой сессии, возможность установления права на подачу петиций путем подготовки факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

5. с удовлетворением отмечает предложение 6 по вопросу о Международной конференции по народонаселению и развитию и рекомендацию общего характера 21 о равноправии в браке и в семейных отношениях, принятые Комитетом на его тринадцатой сессии и препровожденные Комиссии по положению женщин на ее тридцать восьмой сессии, и призывает Комитет продолжить практику принятия подробных рекомендаций общего характера;

6. вновь настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

7. призывает государства рассмотреть вопрос об ограничении любых оговорок, которые они делают в связи с Конвенцией, формулировать любые оговорки как можно точнее и как можно более узко и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместимой с объектом и целью Конвенции или не противоречила иным образом нормам международного права;

21/ Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 38 (A/48/38), пункт 622.

22/ Там же, сорок девятая сессия, Дополнение № 38 (A/49/38), глава I, раздел C.2.

8. предлагает государствам – участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их оперативного снятия, с тем чтобы обеспечить полное осуществление Конвенции;

9. настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать широко распространять информацию о решениях и рекомендациях Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

40-е пленарное заседание

21 июля 1994 года

1994/8. Содействие осуществлению права на достаточное жилище

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1994/14 Комиссии по правам человека от 25 февраля 1994 года 23/ и ее решение 1993/103 от 4 марта 1993 года 24/, а также на резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 1993/36 от 25 августа 1993 года 25/ и 1992/26 от 27 августа 1992 года 26/,

приветствуя рабочий документ 27/ и доклад о ходе работы в отношении права на достаточное жилище 28/, представленные Специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Раджиндаром Сахаром,

1. постановляет продлить мандат Специального докладчика на один год, с тем чтобы привести его продолжительность в соответствие с практикой Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и дать ему возможность в полной мере изучить проблемы, возникающие в связи с правом на достаточное жилище;

2. предлагает Специальному докладчику представить Подкомиссии на ее сорок шестой сессии второй доклад о ходе работы;

3. просит Генерального секретаря предложить правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям и организациям на уровне общины предоставить Специальному докладчику информацию, относящуюся к подготовке его исследования;

23/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 (E/1994/24), глава II, раздел А.

24/ Там же, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел В.

25/ E/CN.4/1994/2-E/CN.4/Sub.2/1993/45, глава II, раздел А.

26/ E/CN.4/1993/2-E/CN.4/Sub.2/1992/58, глава II, раздел А.

27/ E/CN.4/Sub.2/1992/15.

28/ E/CN.4/Sub.2/1993/15.

4. настоятельно призывает Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю финансовую, техническую и экспертную помощь, которая ему может потребоваться при подготовке его исследования и обработке и анализе собранной информации, данных, мнений и документов, включая в необходимых случаях помощь консультантов, обладающих знаниями в данной области.

42-е пленарное заседание

22 июля 1994 года

1994/9. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также основных мер по предотвращению и устранению этих явлений

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1994/90 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/,

1. уполномочивает создать межсессионную рабочую группу открытого состава, которой будет поручено в первоочередном порядке и в тесном взаимодействии со Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Комитетом по правам ребенка разработать рекомендации относительно возможного проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также основных мер по предотвращению и устранению этих явлений, и которая проведет совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят первой сессии Комиссии по правам человека;

2. просит Генерального секретаря предоставить Рабочей группе все необходимые услуги для проведения ее совещания и выполнения ее задач.

42-е пленарное заседание

22 июля 1994 года

1994/10. Вопрос о факультативном протоколе к Конвенции о правах ребенка, касающемся участия детей в вооруженных конфликтах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1994/91 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/,

1. уполномочивает межсессионную рабочую группу Комиссии по правам человека открытого состава провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят первой сессии Комиссии, с тем чтобы в первоочередном порядке разработать проект факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах;

2. просит Генерального секретаря предоставить рабочей группе все услуги, которые ей требуются для того, чтобы провести свое совещание до начала пятьдесят первой сессии Комиссии, и направить доклад рабочей группы правительствам, специализированным учреждениям, председателям органов по правам человека, эксперту, назначенному для проведения всеобъемлющего исследования по вопросу о положении детей в периоды вооруженных конфликтов, Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям.

42-е пленарное заседание

22 июля 1994 года

1994/11. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1994/96 Комиссии по правам человека от 10 марта 1994 года 23/,

1. уполномочивает рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят первой сессии Комиссии с целью продолжения разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

2. просит Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимое для проведения ее заседаний.

42-е пленарное заседание

22 июля 1994 года

1994/12. Организованная транснациональная преступность

Экономический и Социальный Совет,

будучи встревожен масштабами и расширением организованной транснациональной преступности во всех ее формах и ростом изощренности и разнообразия деятельности организованных преступных групп,

будучи встревожен также способностью организованных преступных групп пересекать национальные границы, используя региональные соглашения, направленные на содействие развитию свободной торговли и экономического и политического сотрудничества, а также пробелы в национальном законодательстве и международном сотрудничестве,

будучи глубоко обеспокоен способностью организованных преступных групп расширять масштабы своей деятельности, включая использование насилия, и подрывать безопасность и экономику различных стран, в особенности развивающихся стран и стран с переходной экономикой, тем самым создавая серьезную угрозу стабильности в этих странах и жизнеспособности и дальнейшему развитию их экономики,

будучи убежден в настоятельной необходимости повышения эффективности мероприятий по борьбе с организованной транснациональной преступностью, которые должны координироваться на глобальном и региональном уровнях,

будучи убежден также, что такая деятельность представляет собой вклад в будущее для всех обществ,

будучи убежден далее, что оказание технической помощи в целях предупреждения организованной преступности является крайне необходимым и что оказанию такой помощи следует уделять особо первоочередное внимание,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 46/152 от 18 декабря 1991 года, 47/87 и 47/91 от 16 декабря 1992 года и 48/102 и 48/103 от 20 декабря 1993 года,

ссылаясь также на свои резолюции 1992/22 от 30 июля 1992 года и 1993/29 от 27 июля 1993 года,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 29/ о ходе подготовки к Всемирной конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности, которая состоится в Неаполе, Италия, с 24 по 26 октября 1994 года;

2. принимает также к сведению дискуссию по этой теме, проведенную Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее третьей сессии, и содержащийся в приложении к настоящей резолюции документ, который был представлен на этой сессии Комиссией правительством Италии и содержит элементы, позволяющие

наметить конкретные вопросы для рассмотрения на Всемирной конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности, и который следует использовать в качестве основы для подробного обсуждения задач Всемирной конференции на уровне министров;

3. вновь обращается ко всем государствам-членам с просьбой быть представленными на Всемирной конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности по возможности на самом высоком уровне;

4. положительно оценивает работу, проделанную созданным правительством Италии Координационным комитетом в рамках подготовки к Всемирной конференции на уровне министров, и рекомендует продолжать и активизировать его деятельность, с тем чтобы обеспечить в тесном сотрудничестве с Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата завершение всех необходимых подготовительных мероприятий;

5. просит Генерального секретаря представить Всемирной конференции на уровне министров справочные документы по каждой из целей, перечисленных в пункте 1 резолюции 1993/29 Экономического и Социального Совета, путем запроса информации у государств-членов с целью оказания помощи в проведении дискуссии на Всемирной конференции на уровне министров;

6. рекомендует Всемирной конференции на уровне министров принять к сведению, в частности, выводы и рекомендации Международной конференции по проблеме отмывания доходов от преступной деятельности и борьбе с ними: глобальный подход, которая организуется правительством Италии в сотрудничестве с Международным научно-профессиональным консультативным советом и под эгидой Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию и которая должна состояться в Курмайоре, Италия, с 17 по 21 июня 1994 года в соответствии с резолюцией 1993/30 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года;

7. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций продолжать сбор, анализ и распространение информации о масштабах, распространении и последствиях организованной транснациональной преступности;

8. просит также Генерального секретаря в рамках имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций продолжать, по мере необходимости, сбор положений национального законодательства, касающихся предупреждения организованной транснациональной преступности и борьбы с ней, а также изъятия, конфискации и контроля за доходами, полученными от преступной деятельности, отмывания денег, контроля за крупными операциями с наличностью и других мер, принимая во внимание работу других межправительственных организаций, а также предоставлять их по просьбе государствам-членам, желающим принять или усовершенствовать законодательство в этих областях;

9. призывает государства-члены оказывать всестороннюю помощь Генеральному секретарю в выполнении задачи, изложенной в пункте 8 выше, и оперативно отвечать на его запросы в отношении предоставления информации по этим вопросам;

10. просит Генерального секретаря в случае поступления соответствующей просьбы оказывать в рамках имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций консультативные услуги и практическую помощь государствам-членам, желающим принять законодательство, внести в него поправки, осуществить другие меры и повысить профессиональный уровень своих сотрудников системы уголовного правосудия, для предупреждения организованной транснациональной преступности и борьбы с ней;

11. просит также Генерального секретаря в рамках общих ресурсов, имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций, организовать и провести в соответствии с конкретными потребностями государств-членов региональные семинары и учебные программы,

способствующие решению конкретных вопросов, связанных с организованной транснациональной преступностью;

12. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию выполнять функции координационного центра в целях содействия координации усилий и соответствующей деятельности других подразделений системы Организации Объединенных Наций и поддерживать тесное сотрудничество с другими межправительственными организациями в целях достижения максимальных результатов в этой области;

13. просит также Комиссию продолжать уделять самое первоочередное внимание вопросу организованной транснациональной преступности;

14. просит далее Комиссию принять соответствующие меры в связи с результатами Всемирной конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности.

43-е пленарное заседание

25 июля 1994 года

Приложение

ДОКУМЕНТ ДЛЯ ДИСКУССИИ ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ ПО ОРГАНИЗОВАННОЙ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

1. Задачи Всемирной конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности были определены Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1993/29 от 27 июля 1993 года. Они представляют собой пять областей, по которым участвующим в работе Конференции министрам предстоит провести обсуждения и принять решения.

2. Принимая во внимание эти пять областей и политический характер Конференции, ей следует не только воплотить в жизнь политическую волю государств решительно вести борьбу с организованной транснациональной преступностью, но также указать основные принципы национальных действий и принципы, на которых должно быть основано международное сотрудничество.

3. Общеизвестно, что возникшая в связи с организованной преступностью ситуация характеризуется как осознанием крайней опасности этого явления, так и принятием властями решительных мер противодействия.

4. В последние годы борьба с организованной преступностью открыла в ряде стран путь для принятия строгих и эффективных законодательных мер и разработки новых средств оперативной деятельности, которые позволяют властям принимать нередко успешные меры противодействия этому явлению, ограничивая его потенциальный ущерб для общества и отдельных граждан.

5. Однако благодаря личному опыту, особенно в использовании средств системы уголовного правосудия, правительства осознали, что для обеспечения эффективности национальных действий необходимо наладить сотрудничество со всеми государствами. Правительства пришли также к пониманию того, что организованная преступность в силу ее характера является явлением, не знающим границ. Поэтому международному сообществу следует искать пути налаживания сотрудничества не только по пресечению существующего противоправного поведения, но и в

недопущении перемещения этого явления на новые территории, где механизмы, препятствующие распространению преступной деятельности, еще слабы.

6. Потребность в международном сотрудничестве всегда связана с общей обеспокоенностью и проявлением политической воли. Однако это не всегда приводит к принятию глобальных мер, а иногда даже не представляется возможным оказание взаимной помощи по конкретным делам.

7. Существует мнение, что эти трудности являются результатом существенных различий в понимании и оценке этого явления разными странами и, как следствие, в выборе политики борьбы с организованной преступностью, а также результатом различий в том, что касается степени разработки законов и нормативных актов и применения законодательных и организационных мер в отдельных странах.

8. Поэтому выражается надежда на то, что Конференция будет содействовать формированию в рамках международного сообщества общей оценки организованной преступности и что она приведет к общему согласованию базовой концепции этого явления, что позволит подготовить предложения для принятия более единообразных национальных мер, которые повысят также эффективность сотрудничества.

9. Для достижения этой цели следует подчеркнуть, что, как показывает накопленный опыт, успехи в борьбе с организованной преступностью могут быть достигнуты не путем сосредоточения усилий на том или ином виде "определенной" преступной деятельности, совершаемой преступными группировками, например, на незаконном обороте наркотиков, вымогательстве, незаконных азартных играх или незаконной торговле оружием. Важно использовать нормотворческие и организационные меры, применимые ко всем аспектам преступной деятельности. Иными словами, необходимо разработать стратегии, отражающие структурные особенности организованной преступности, которые помимо основополагающего элемента вовлечения как можно большего числа лиц в преступную группировку включают цель извлечения прибыли; применение насилия, угрозы и подкуп; иерархические связи или личные отношения, позволяющие пристально следить за деятельностью группировки; экономический контроль над целыми территориями; отмывание незаконных доходов в целях не только организации другой преступной деятельности, но и создания законных предприятий (и их последующего коррумпирования); огромные возможности распространения за пределы национальных границ и тенденция к организации международных операций совместно с группировками других стран.

10. В этой перспективе Конференция и Организация Объединенных Наций, принимая последующие меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, должны учитывать вышеупомянутые характеристики.

11. Анализ упомянутых выше структурных особенностей указывает на важность принятия серии мер в борьбе с организованной преступностью как в сфере материального и процессуального уголовного права, так и в сфере международного сотрудничества. Выражается надежда на то, что изложенным ниже проблемам будет уделено особое внимание правительств различных стран и компетентных международных организаций, представленных на Конференции.

12. Что касается норм материального уголовного права, то особое внимание следует уделить вопросу признания уголовно наказуемым участия в деятельности преступной организации. В качестве модели следует использовать закрепленные в различных законодательствах конкретные виды преступлений, такие, как участие в "объединении преступников" во французском законодательстве или "преступном объединении" или "объединении мафиозного типа" в итальянском уголовном кодексе, или различные виды "заговора" в уголовном праве других стран. В Италии, например,

положения о преступлениях, совершаемых в рамках "объединения", играют ключевую роль в принятии уголовно-процессуальных мер борьбы с организованной преступностью.

13. Использование всеми государствами аналогичных или одинаковых форм признания уголовно наказуемым участия в деятельности преступных организаций может помочь ограничить распространение организованной преступности и будет способствовать налаживанию сотрудничества в правовой области, особенно при использовании в качестве основы принципа "двойной преступности".

14. Накопление крупных средств, полученных в результате преступной деятельности, связанной не только с незаконным оборотом наркотиков, и дальнейшая необходимость отмывания этих доходов преступными организациями и их инвестирования в законную предпринимательскую деятельность указывают, в том что касается норм материального уголовного права, на необходимость признания уголовно наказуемыми таких действий применительно к любому виду преступной деятельности, приносящей доход. Следует также уделить особое внимание выработке точных и четко определенных положений, касающихся признания уголовно наказуемыми экономических преступлений.

15. По той же причине важно не пренебрегать профилактическими мерами, обеспечивающими четкое определение положения владельцев компаний и строгий контроль за приобретенной собственностью и переводами средств; соблюдение высоких нравственных норм в сфере государственного управления и в финансовых учреждениях; и сотрудничество между органами, ответственными за регулирование финансовой и экономической деятельности, и органами, ответственными за применение уголовного кодекса.

16. Борьба с организованной преступностью основывается на стратегиях, направленных на подрыв экономической базы преступных организаций, которые должны также предусматривать меры в области уголовного права, в частности в том, что касается применения штрафных санкций и наказаний.

17. Такие меры, как конфискация незаконных доходов, играют весьма важную роль в достижении этих целей. Подобные меры могут препятствовать накоплению незаконных прибылей и в значительной степени способствовать дестабилизации деятельности преступных группировок путем выявления их ресурсов.

18. Следует отметить, что в некоторых странах – в особых ситуациях и всегда в рамках судебного разбирательства – имеется возможность конфисковать незаконные прибыли даже без вынесения обвинительного приговора или же конфисковать суммы, которые явно превышают те, что связаны с преступлением, по которому выносится судебное решение. Такая возможность должна учитываться при обсуждении вопроса о принятии новых норм, касающихся конфискации, или при изменении существующих норм.

19. В отношении действий полиции и уголовного преследования необходимо отметить, что в процессе уголовного судопроизводства по делам, связанным с организованной преступностью, следственные действия и обеспечение доказательств представляют особую сложность. В этой связи необходимо выделить три основных элемента: расширение объема наблюдения; внедрение и совершенствование следственных методов, которые позволяли бы проникать в преступные организации; и следственные методы и законные меры, направленные на сохранение незаконных прибылей, что облегчает их конфискацию.

20. Что касается наблюдения, то, как совершенно очевидно, организованная преступность представляет собой явление, которое необходимо изучать и понимать лучше, чем другие менее структурированные преступления. Крайне важно получить больше информации об общей структуре преступных группировок, о видах деятельности, из которых они извлекают прибыль, о взаимосвязях между различными группами, о средствах, которые они сообща используют для продолжения своей деятельности, и обо всем другом, что обеспечивает более четкое представление об этой весьма сложной и взаимосвязанной деятельности, людях и средствах.

21. Необходимо создавать специальные следственные группы для проведения расследований. Также необходимо принять меры для оказания содействия использованию средств сбора информации, таких, как перехват сообщений, осуществление контролируемых поставок и сбор показаний свидетелей, которые согласились сотрудничать с органами следствия.

22. Способствуя использованию этих мер в ходе проведения расследований и сбора информации, необходимо иметь в виду, что при этом нельзя преступать рамки законности. В некоторых странах эти меры играют весьма важную роль в успешном проведении расследований.

23. Конференция должна также обсудить вопрос о финансовых расследованиях. В рамках этого вопроса следует выделить три основных требования: углубление понимания механизма финансовых операций соответствующими подразделениями полиции и следователями (а в том, что касается судов, то и среди судей); необходимость устранения препятствий, созданных законом, в ходе проведения расследования операций финансовых учреждений; необходимость более активного использования этих финансовых учреждений (и – в случае необходимости – других экономических структур, которые часто используются для отмывания денег) в качестве первых шагов при расследовании подозрительных сделок.

24. Следует отметить, что стратегия "проникновения" в преступные организации для целей как сбора информации, так и сбора доказательств во многом зависит от показаний членов преступных организаций. Эта стратегия должна привести к принятию мер, которые поощряли бы такие показания, обеспечивали бы необходимую защиту согласившихся сотрудничать с органами правосудия свидетелей и членов их семей посредством соответствующих программ обеспечения защиты и в рамках, допускаемых национальным законодательством, предоставляли бы

"вознаграждение" в виде сокращения сроков заключения свидетелей, которым также предъявляются уголовные обвинения.

25. Наконец, еще одним важным вопросом, который должен быть обсужден на Конференции, является международное сотрудничество в ходе следствия и судебного разбирательства. Анализ и обсуждение на Конференции следует проводить по четырем направлениям. Ввиду важности двусторонней и многосторонней помощи (в ходе которой следует уделять особое внимание выдаче правонарушителей и оказанию взаимной помощи в проведении следствия и сборе доказательств) требуются соответствующие соглашения, отсутствие которых серьезно сдерживает расширение эффективного сотрудничества.

26. Во-первых, Конференция должна обратить внимание на эту проблему и содействовать разработке международных соглашений в вышеупомянутых областях. Более широкое распространение "типовых" договоров, подготовленных Организацией Объединенных Наций, могло бы способствовать быстрому заключению таких соглашений.

27. Вторым направлением является совершенствование практического применения существующих соглашений. Этого можно добиться посредством неофициальных договоренностей и оперативных документов, например, публикации руководств и обмена ими в целях лучшего понимания национальных процедур, создания "центральных национальных органов", отвечающих за поддержание связи с органами других государств и специализирующихся на решении конкретных проблем, которые возникают в связи с этими связями; создания "контактных подразделений" в соответствующих государственных ведомствах, которые должны способствовать проведению следствия.

28. Третье, пожалуй, самое трудное направление заключается в разработке надлежащих специальных мер в области международного сотрудничества, которые конкретно направлены на борьбу с организованной преступностью и являются более специфическими, чем те, которые в целом применяются в отношении других преступлений. При разработке таких мер необходимо учитывать вышеупомянутые структурные особенности организованной преступности; в этом случае полезным могло бы оказаться сопоставительное исследование того, что излагается в "типовых" договорах и зачастую включается в существующие соглашения, и положений "специализированных" конвенций, касающихся серьезных уголовных правонарушений, например, тех, которые включены в конвенции Организации Объединенных Наций о незаконной торговле наркотиками.

29. Четвертым направлением является международный обмен данными, полученными в ходе оперативной деятельности, в том числе в качестве профилактической меры. Помимо других вопросов полезным могло бы оказаться исследование по вопросу о наиболее приемлемых формах международной помощи между "неполицейскими административными органами"; подобные органы могли бы включать, например, административные органы финансовых секторов, которые компетентны в таких областях, как анализ финансовых потоков, и/или при расследовании подозрительных сделок.

30. Конференции следует обратить внимание на общую проблему сбора и распространения на международном уровне информации об организованной преступности и законодательных и организационных правилах, установленных в отдельных странах. Особо важную роль в этом вопросе могла бы играть Организация Объединенных Наций; Конференция должна определить задачи Комиссии и программы в этой области. Кроме того, эта деятельность могла бы стать основой для развития сотрудничества в технической области со странами, нуждающимися в такой помощи.

31. Чтобы повысить эффективность международного сотрудничества в борьбе против организованной преступности, необходимо также развернуть деятельность по укреплению сотрудничества в технической области, в рамках которой более развитые страны должны доказать свою твердую решимость вести борьбу с преступностью посредством предоставления необходимых ресурсов. Ни одна мера на международном уровне не будет иметь положительных результатов, если развивающиеся страны не получают возможность создавать и совершенствовать соответствующую судебную систему, а также использовать надлежащие средства для проведения следственных мероприятий, оценок, регулирования, взаимного обмена информацией, уголовного преследования и наказания.

32. Осознанию серьезности этой международной проблемы может способствовать систематический обмен опытом, надлежащая подготовка сотрудников полицейского и судебно-правового аппарата и принятие эффективных контрмер. Такое понимание будет положительным образом влиять на подготовку оперативных планов и осуществление законодательных реформ, последовательное осуществление которых поможет вести борьбу с организованной преступностью на международном уровне.

33. Эта перспектива становится еще более очевидной, если учесть, что преступные организации стремятся к расширению своей незаконной деятельности в развивающихся странах, поскольку в других странах принимаются все более эффективные контрмеры. В этих условиях организованная преступность сконцентрирует свои усилия именно в тех странах, где финансовые и экономические сферы оказывают наименьшее сопротивление проникновению в них преступного мира.

34. Вот почему особенно важно, чтобы все предпринимаемые усилия технического, двустороннего и многостороннего характера, касающиеся сотрудничества в технической области, имели четкую направленность и чтобы во избежание дублирования постоянно изучались средства координации таких усилий.

35. И последний аспект, который требует серьезного обсуждения, затрагивает надлежащую материальную компенсацию жертвам организованной преступности. Выплату такой компенсации следует возложить на лиц, ответственных за совершенные преступления. Следует рассмотреть вопрос о создании специального фонда для выплаты компенсации жертвам в случаях, когда такая компенсация не может быть получена с виновного лица; такой фонд может частично финансироваться за счет конфискованных денежных средств.

36. Следует провести активное обсуждение вопроса возможного тесного сближения национальных законодательств в том, что касается уголовного преследования за участие в организованной преступной деятельности и других соответствующих уголовно-правовых мер.

37. Что касается сотрудничества в технической области, то особый интерес представляют следующие три области, в которых помощь должна оказываться извне:

а) помощь в подготовке проектов законов следует предоставлять странам, которые все еще не располагают уголовно-правовой системой, позволяющей бороться с организованной преступностью;

б) организовывать и проводить специальные курсы подготовки кадров для всех лиц, занимающихся вопросами борьбы с организованной преступностью. Особую подготовку следует организовать для сотрудников полиции, следственного аппарата и суда, а также для всех лиц, которые занимаются вопросами сотрудничества в технической области со следственными органами;

с) техническую помощь следует предоставлять регионам высокого риска в сборе и анализе данных и обмене данными о преступных организациях и соответствующей деятельности.

38. Что касается вопроса о том, какие средства надлежит использовать для разработки будущих мероприятий, то, как полагают, двустороннее сотрудничество, особенно на основе соглашений между странами, а число таких соглашений растет, хотя и остается все еще недостаточным, наглядно свидетельствует о неадекватности мер, принимаемых для борьбы с организованной преступностью. В рамках новых соглашений можно было бы проверить на практике действие новых судебно-правовых мер и инструментов. Сторонами таких соглашений могло бы стать все международное сообщество.

39. Именно Конференция определит меры и решения, которые должны быть реализованы в рамках программы работы Комиссии. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1993/29 отметил, что одной из целей Конференции должно стать рассмотрение вопроса о целесообразности разработки международных документов, включая конвенции, о борьбе против организованной транснациональной преступности.

40. Существует мнение, что решения будут приниматься только тогда, когда будет более четко установлено, каким основным вопросам отдают предпочтение правительства. Это могло бы привести к разработке обязательных для исполнения правовых документов, как это отмечается в резолюции 1993/29 Совета, или обеспечить возможность для применения иных средств, помимо обязательных для исполнения правовых документов, например, типовых соглашений о техническом сотрудничестве; руководств по сотрудничеству между полицией и судебными органами; изданий или других средств связи, а также компьютерных баз данных для хранения и обновления информации об организованной преступности и о правовых и практических контрмерах, принимаемых в различных странах.

1994/13. Борьба с доходами от преступной деятельности

Экономический и Социальный Совет,

будучи обеспокоен масштабами и расширением использования доходов от преступной деятельности и их воздействием на национальную экономику стран,

будучи убежден, что международная деятельность по борьбе с организованной транснациональной преступностью может быть эффективной лишь в том случае, если в рамках такой деятельности особое внимание уделяется предупреждению и борьбе с отмыванием доходов от преступной деятельности и борьбе с такими доходами,

будучи убежден также, что эффективное предупреждение и борьба с отмыванием доходов от преступной деятельности и борьба с такими доходами требуют согласованных глобальных действий, с тем чтобы пресечь возможности преступных организаций осуществлять перевод доходов от их незаконной деятельности в другие страны путем использования брешей в области международного сотрудничества,

будучи убежден далее, что преступные организации проводят самые различные преступные операции, приносящие незаконные доходы, и что международные действия, направленные на борьбу с использованием доходов от преступной деятельности, могут быть эффективными лишь в том случае, если в рамках этой деятельности принимаются во внимание все аспекты данной проблемы,

будучи глубоко обеспокоен способностью организованных преступных групп проникать в национальную экономику стран, находящихся на переходном этапе, и использовать ее для инвестирования своих незаконных доходов,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/30 от 27 июля 1993 года и резолюцию 48/103 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года,

ссылаясь также на рекомендации, содержащиеся во Всемирной программе действий, принятой Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии 30/, и касающиеся мер, которые необходимо принять в целях борьбы с последствиями наличия денежных средств, которые образуются, используются или предназначаются для использования в рамках незаконного оборота наркотиков, незаконных потоков финансовых средств и незаконного использования банковской системы,

приветствуя резолюцию 5(XXXVII) Комиссии по наркотическим средствам от 21 апреля 1994 года 31/,

1. выражает признательность правительству Италии и Международному научно-профессиональному консультативному совету за организацию Международной конференции по проблеме отмывания доходов от преступной деятельности и борьбе с ними: глобальный подход, состоявшейся в Курмайоре, Италия, с 17 по 21 июня 1994 года;

2. рекомендует Всемирной конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности, которая состоится в Неаполе, Италия, с 24 по 26 октября 1994 года, принять во внимание выводы и рекомендации Международной конференции;

3. отмечает с признательностью усилия, уже предпринятые Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в сотрудничестве с Целевой группой по финансовым мероприятиям, учрежденной главами государств или правительств семи крупнейших промышленно развитых стран и Председателем Комиссии Европейских сообществ, а также усилия Совета Европы, Европейского сообщества и Межамериканской комиссии по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами Организации американских государств;

4. просит Генерального секретаря установить и поддерживать тесное сотрудничество с государствами-членами, межправительственными организациями и другими учреждениями, принимающими активное участие в борьбе с использованием доходов от преступной деятельности, включая регулярный обмен информацией, и призывает эти учреждения оказывать всестороннюю поддержку программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и осуществляемой в ее рамках соответствующей деятельности;

5. просит также Генерального секретаря с учетом работы, уже проделанной государствами-членами и межправительственными организациями, сотрудничать с ними в распространении информации о принципах и вопросах, которые должны быть затронуты в материальном и процессуальном законодательстве по предупреждению и борьбе с отмыванием

30/ Резолюция S-17/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

31/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 10 (E/1994/30), глава XI.

доходов от преступной деятельности и борьбе с такими доходами для включения в национальные уголовные и процессуальные кодексы государствами-членами, которые пожелают сделать это;

6. просит далее Генерального секретаря в рамках существующих ресурсов организовать региональные учебные семинары или способствовать их организации в координации с государствами-членами и межправительственными организациями, в том числе семинары для стран с переходной экономикой, с тем чтобы сотрудники системы уголовного правосудия приобрели навыки для обнаружения, расследования, осуществления судебного преследования и вынесения судебных решений по делам, связанным с отмыванием доходов от преступной деятельности и борьбой с их использованием;

7. предлагает государствам-членам использовать консультативные услуги и практическую помощь, предоставляемые в рамках программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

8. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с заинтересованными государствами-членами, межправительственными и неправительственными организациями, финансовыми и академическими учреждениями и отдельными известными экспертами оказывать помощь государствам-членам в разработке типовой учебной программы и руководств для юридических факультетов высших учебных заведений и организации в академических институтах специальных курсов по различным аспектам предупреждения и борьбы с отмыванием доходов от преступной деятельности и борьбе с такими доходами;

9. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию продолжить рассмотрение вопросов, касающихся предупреждения и борьбы с отмыванием доходов от преступной деятельности и борьбе с такими доходами;

10. просит Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии доклад о международных, региональных и других инициативах в целях предупреждения и борьбы с отмыванием доходов от преступной деятельности и борьбе с такими доходами, включая рекомендации в отношении дальнейших согласованных действий на глобальном уровне, а также об осуществлении настоящей резолюции и резолюции 1993/30 Экономического и Социального Совета.

43-е пленарное заседание

25 июля 1994 года

1994/14. Деятельность системы уголовного правосудия по борьбе с организованным контрабандным провозом незаконных мигрантов через национальные границы

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/102 от 20 декабря 1993 года просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию уделить особое внимание проблеме контрабандного провоза иностранцев на своей третьей сессии, которая состоится в 1994 году, в целях поощрения международного сотрудничества в решении этой проблемы в рамках своего мандата,

будучи обеспокоен расширением деятельности транснациональных преступных организаций, которые извлекают незаконные прибыли, осуществляя контрабандный провоз людей, унижая достоинство и ставя под угрозу жизнь мигрантов,

обращая особое внимание на деятельность в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности деятельность лиц, организующих контрабандный провоз незаконных мигрантов и способствующих ему,

признавая, что организованные международные преступные группы расширяют масштабы контрабандного провоза лиц через национальные границы и часто склоняют частных лиц к незаконной миграции различными путями в целях извлечения огромных прибылей, которые часто используются для финансирования других многочисленных видов преступной деятельности, нанося тем самым серьезный ущерб затрагиваемым этой деятельностью государствам,

сознавая, что такая деятельность ставит под угрозу жизнь отдельных мигрантов и влечет за собой огромные расходы для международного сообщества, особенно для тех государств, которым приходится спасать таких лиц и предоставлять им медицинскую помощь, продовольствие, жилье и транспорт,

признавая, что социальные и экономические факторы влияют на проблему контрабандного провоза незаконных мигрантов и усугубляют существующее в настоящее время сложное положение в области международной миграции,

отмечая, что контрабандисты, особенно в государствах, в которые осуществляется контрабандный провоз незаконных мигрантов, часто навязывают мигрантам такие условия, что они попадают в своего рода долговую кабалу или рабскую зависимость, которые обычно связаны с преступной деятельностью для оплаты их проезда,

будучи убежден в необходимости обеспечения гуманного обращения и полной защиты прав человека мигрантов,

признавая, что такая незаконная деятельность, связанная с контрабандным провозом, сопряжена с высокими социальными или экономическими издержками, может способствовать коррупции официальных должностных лиц и ложится бременем на правоохранительные органы во всех государствах, через которые незаконные мигранты проезжают транзитом или в которых они обнаруживаются,

напоминая об обязательстве государств-участников Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, принятой в Женеве 7 сентября 1956 года 32/, принимать все возможные и необходимые законодательные и иные меры, для того чтобы осуществить постепенно и по возможности в кратчайший срок полную отмену или упразднение практики долговой кабалы,

подтверждая необходимость уважения суверенитета и территориальной целостности всех государств, включая их право контролировать иммиграционные потоки,

будучи обеспокоен тем, что контрабандный провоз незаконных мигрантов подрывает общественное доверие к политике и процедурам законной иммиграции и обеспечения защиты подлинных беженцев,

отмечая, что к контрабандному провозу мигрантов могут быть причастны преступные элементы во многих государствах, в том числе в государстве или государствах, в которых был разработан план контрабандного провоза, в государстве, гражданами которого являются эти иностранцы, государстве, где были подготовлены транспортные средства, государстве флага любых морских или воздушных судов, перевозящих иностранцев, государствах, через которые осуществляется транзитный проезд иностранцев к месту назначения или в целях репатриации, и в государстве назначения,

отмечая, что некоторые государства приняли эффективное национальное законодательство, позволяющее изымать и конфисковывать всю собственность, как недвижимое, так движимое имущество, которое сознательно используется в ходе организованной преступной деятельности для контрабандного провоза незаконных мигрантов, а также всю собственность, как недвижимую, так и движимую, которая получена или которая связана с получением доходов от контрабандного провоза, незаконной перевозки или укрывательства незаконных мигрантов,

1. осуждает практику контрабандного провоза незаконных мигрантов в нарушение международных норм и внутригосударственного права и без учета безопасности, благополучия и прав человека мигрантов;

2. признает, что контрабандный провоз незаконных мигрантов является широко распространенной международной уголовной деятельностью, которая во многих случаях осуществляется хорошо организованными международными синдикатами, занимающимися

32/ United Nations, Treaty Series, vol. 266, No. 3822, p. 3.

контрабандным провозом людей, игнорируя опасные и бесчеловечные условия, в которых оказываются незаконные мигранты, и грубо нарушая внутригосударственные законы и международные стандарты;

3. признает значительную роль организованных транснациональных преступных групп в контрабандном провозе незаконных мигрантов во многих районах мира;

4. просит государства осуществлять обмен информацией, координировать деятельность правоохранительных органов и сотрудничать в других областях, если это допускает их законодательство, в целях установления и ареста лиц, организующих контрабандный провоз незаконных мигрантов, и предотвращения незаконного провоза контрабандистами граждан третьих стран через свою территорию;

5. призывает государства-члены и соответствующие специализированные учреждения и международные организации учитывать социально-экономические факторы и сотрудничать на двустороннем и многостороннем уровнях в урегулировании всех аспектов проблемы организованного контрабандного провоза незаконных мигрантов;

6. подтверждает необходимость в полной мере соблюдать международное и внутригосударственное право в вопросах контрабандного провоза незаконных мигрантов, в том числе обеспечивать гуманное обращение и строгое соблюдение всех прав человека мигрантов;

7. подчеркивает, что международные усилия, направленные на недопущение контрабандного провоза незаконных мигрантов, не должны препятствовать законной миграции или свободе передвижения или ограничивать защиту, предоставляемую международным правом беженцам;

8. настоятельно призывает государства принять срочные и эффективные меры, для того чтобы воспрепятствовать достижению целей и деятельности лиц, организующих контрабандный провоз незаконных мигрантов, и защитить потенциальных мигрантов от эксплуатации и смерти;

9. призывает все государства принять эффективные и безотлагательные меры, в частности принять или, при необходимости, изменить национальное уголовное законодательство, предусмотрев соответствующие наказания, с целью противодействия всем видам организованной преступной деятельности по контрабандному провозу незаконных мигрантов, включая все элементы организации контрабандного провоза и перевозки незаконных мигрантов, в том числе изготовление или распространение фальшивых дорожных документов, отмывание денег, систематическое вымогательство, противоправное использование международной коммерческой авиации и морского транспорта в нарушение международных норм;

10. призывает государства-члены и соответствующие специализированные учреждения и межправительственные организации оперативно откликнуться на содержащуюся в резолюции 48/102 Генеральной Ассамблеи просьбу о том, чтобы представить Генеральному секретарю доклад о принятых ими мерах борьбы

с контрабандным провозом иностранцев, с тем чтобы у него было достаточно времени для включения данных их докладов в его доклад сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

11. постановляет, что усугубление проблемы организованного контрабандного провоза незаконных мигрантов требует постоянного рассмотрения данной проблемы международным

сообществом в целом и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четвертой сессии в рамках более широкой проблемы организованной транснациональной преступности.

43-е пленарное заседание
25 июля 1994 года

1994/15. Роль уголовного права в охране окружающей среды

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 45/121 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года о восьмом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в которой Ассамблея с удовлетворением отметила документы и резолюции, принятые восьмым Конгрессом 33/, включая резолюцию о роли уголовного права в защите природы и окружающей среды 34/,

ссылаясь также на резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года, в приложении к которой Ассамблея призвала активизировать региональное и международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/28 от 27 июля 1993 года о роли уголовного права в охране окружающей среды, в которой он принял к сведению содержащиеся в приложении к этой резолюции выводы Семинара по уголовно-правовой политике в области защиты природы и окружающей среды в Европе, проведенного в Лауххаммере, Германия, с 25 по 29 апреля 1992 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1993/32 от 27 июля 1993 года о подготовке к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в которой он утвердил предварительную повестку дня девятого Конгресса, включая пункт, озаглавленный "Меры по борьбе с национальной и транснациональной экономической и организованной преступностью и роль уголовного права в охране окружающей среды: национальный опыт и международное сотрудничество", и одобрил программу работы девятого Конгресса, включая проведение шести семинаров-практикумов, в том числе одного семинара-практикума по теме "Охрана окружающей среды на национальном и международном уровнях: потенциальные и предельные возможности системы уголовного правосудия",

ссылаясь далее на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, в которой Всемирная конференция признала, в частности, что

33/ Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа - 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I.

34/ Там же, глава I, раздел C, резолюция 2.

незаконный сброс токсичных и опасных веществ и отходов представляет потенциальную серьезную угрозу для права каждого человека на жизнь и здоровье 35/,

принимая к сведению рекомендации региональных подготовительных совещаний к девятому Конгрессу, касающиеся охраны окружающей среды на основе уголовного права 36/,

с удовлетворением отмечая работу по теме "Охрана окружающей среды на национальном и международном уровнях: потенциальные и предельные возможности системы уголовного правосудия", проводимую Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия в связи с семинаром-практикумом по этой же теме, который будет проведен в ходе девятого Конгресса,

ссылаясь на доклад Комиссии международного права о работе ее сорок третьей сессии, в частности статью 26 проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества о преднамеренном и серьезном ущербе окружающей среде и проект статей об ответственности государств, в частности статью 19 о международных преступлениях и правонарушениях 37/,

принимая к сведению рекомендацию коллоквиума Международной ассоциации уголовного права, проходившего в Оттаве, Канада, в ноябре 1992 года, которая будет представлена на утверждение пятнадцатому Международному конгрессу по уголовному праву, который состоится в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 1994 году,

с удовлетворением отмечая работу Специальной группы экспертов по более эффективным формам международного сотрудничества в борьбе с транснациональной преступностью, включая экологические преступления, совещание которой проходило в Вене с 7 по 10 декабря 1993 года,

принимая к сведению доклад Международного совещания экспертов по применению уголовных санкций в области охраны окружающей среды на международном, внутреннем и региональном уровнях, которое проходило в Портленде, штат Орегон, Соединенные Штаты Америки, с 19 по 23 марта 1994 года, в частности рекомендации о положениях возможной конвенции о трансграничных преступлениях против окружающей среды; возможный проект внутреннего уголовного законодательства, касающегося вопросов окружающей среды; и рекомендации о возможной структуре и применении регионального режима обеспечения выполнения законов,

будучи убежден в том, что экологическая ситуация в развитых странах, а также в развивающихся странах вызывает все более серьезное беспокойство в связи с нанесением ущерба окружающей среде и ее составным элементам, включая воду, почву, воздух, атмосферу, а также биологическим видам, включая растения, животных и людей, и что это требует применения всеобъемлющих и комплексных подходов к использованию контрмер, также профилактических мер на национальном, региональном и международном уровнях,

35/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (часть I)), глава III, раздел I, пункт 11.

36/ См. A/CONF.169/RPM.1/Rev.1 и Corr.1, RPM.2, RPM.3 и Corr.1 и RPM.4 и 5.

37/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 10 (A/46/10), главы IV и VII.

1. принимает к сведению рекомендации, касающиеся роли уголовного права в охране окружающей среды, сделанные на совещании Специальной группы экспертов по более эффективным формам международного сотрудничества в борьбе с транснациональной преступностью, включая экологические преступления, проведенном в Вене с 7 по 10 декабря 1993 года, и содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

2. просит издать доклад Международного совещания экспертов по применению уголовных санкций в области охраны окружающей среды на международном, внутреннем и региональном уровнях, проведенного в Портленде, штат Орегон, с 19 по 23 марта 1994 года, при содействии Организации Объединенных Наций и включить его вместе с докладом Специальной группы экспертов в документацию, которая должна быть подготовлена к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;

3. просит Генерального секретаря учесть выводы Семинара по уголовно-правовой политике в области защиты природы и окружающей среды в Европе, проведенного в Лауххаммере, Германия, с 25 по 29 апреля 1992 года, и рекомендации Специальной группы экспертов, а также Международного совещания экспертов при разработке дальнейших мероприятий в рамках программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

4. просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций принять к сведению настоящую резолюцию при обсуждении ими вопросов охраны окружающей среды и координировать любые последующие мероприятия, касающиеся уголовного права, с Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

5. предлагает государствам-членам и соответствующим органам продолжать принимать меры по охране природы и окружающей среды путем разработки законов и расширения правового и технического сотрудничества, а также учитывать рекомендации, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, при разработке уголовного законодательства, касающегося охраны окружающей среды.

43-е пленарное заседание
25 июля 1994 года

Приложение

РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ РОЛИ УГОЛОВНОГО ПРАВА
В ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Государствам-членам следует рассмотреть вопрос о принятии следующих рекомендаций, касающихся роли уголовного права в охране окружающей среды:

а) следует обеспечить дальнейшее развитие конкретного законодательства по вопросам окружающей среды на основе таких общепризнанных принципов, как принцип "загрязнитель платит", описанный в принципе 16, и "принцип принятия мер предосторожности", описанный в принципе 15, которые содержатся в Декларации по окружающей среде и развитию, принятой в Рио-де-Жанейро Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 38/, учитывая надлежащим образом и на сбалансированной основе необходимость обеспечения охраны окружающей среды в других разделах права, а также в контексте улучшения политических и социальных условий для проведения ответственной экологической политики;

б) национальные и наднациональные органы должны иметь возможность применять широкий круг мер, средств правовой защиты и санкций, предусмотренных их конституционными и правовыми системами и соответствующих основополагающим принципам уголовного права, с тем чтобы обеспечивать соблюдение законов об охране окружающей среды. Эти меры включают распорядительные и лицензионные полномочия, меры стимулирования, административные механизмы обеспечения соблюдения законов, а также меры наказания административного, гражданского и уголовно-правового характера за нанесение ущерба или создание угрозы для окружающей среды. Они включают также положения о конфискации прибылей и доходов от преступной деятельности, а также имущества, используемого или применяемого при совершении преступления, например судов, автомобилей, инструментов, оборудования и зданий;

с) уголовное право по вопросам окружающей среды должно быть направлено на оказание содействия охране всех важнейших компонентов окружающей среды, включая людей и другие биологические виды. Оно должно быть направлено, в частности, на регулирование, контроль и, при необходимости, на полное запрещение опасных видов деятельности, включая создание и эксплуатацию опасного оборудования, а также незаконный импорт, экспорт, перемещение или удаление опасных материалов и отходов;

д) в материальных нормах уголовного права по вопросам окружающей среды следует сформулировать по меньшей мере некоторые ключевые уголовные преступления. Такие ключевые преступления, которые могут рассматриваться автономно и независимо от нормативных актов по окружающей среде должны охватывать совершенные умышленно, в результате серьезной небрежности или неосторожности действия в отношении окружающей среды, которые наносят или создают непосредственную опасность нанесения серьезного ущерба, вреда или повреждения. Кроме того, уголовные санкции должны распространяться на допущенные умышленно, в результате серьезной небрежности или неосторожности нарушения административных норм в тех случаях, когда существует вероятность нанесения серьезного ущерба или создания опасности для

38/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol. I и Vol. I/Corr.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Corr.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение I.

окружающей среды. При разработке формулировки таких уголовных преступлений следует принимать во внимание полевое руководство, которое содержится в приложении к докладу, подготовленному Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и Австралийским институтом криминологии, который озаглавлен "Environmental Crime, Sanctioning Strategies and Sustainable Development" ("Экологические преступления, стратегии наказания и устойчивое развитие") 39/;

е) с учетом соответствующих международных конвенций государствам следует серьезно рассмотреть вопрос о принятии законодательства, которое запрещало бы экспорт материалов, которые не разрешены к использованию внутри страны вследствие их вредного воздействия на окружающую среду и здоровье людей, и предусматривало бы соответствующие санкции. Кроме того, правительства могли бы рассмотреть вопрос о запрещении производства и импорта конкретных опасных материалов, если в их странах не могут быть приняты надлежащие меры предосторожности в отношении их использования, обработки или удаления;

ф) экологические преступления должны охватывать как умышленные действия, так и действия, совершенные в результате серьезной небрежности. Тем не менее, если наносится серьезный ущерб или создается реальная опасность нанесения ущерба, неосторожное поведение следует также рассматривать как преступление, если лица, несущие за них ответственность, допустили существенное отклонение от норм безопасности и профессиональных требований, которые они должны соблюдать при выполнении своих обязанностей. В относительно менее серьезных случаях вполне достаточными мерами могут оказаться взимание штрафов, в том числе штрафов в порядке исполнения административных или судебных решений по гражданским делам, а также другие меры наказания, не связанные с тюремным заключением;

г) следует оказать содействие распространению идеи о взимании штрафов в порядке исполнения уголовных или гражданских дел или о применении других мер в отношении корпораций в тех странах, в правовых системах которых в настоящее время не признается уголовной ответственности юридических лиц;

h) при применении уголовного права для охраны окружающей среды и при разработке формулировок новых экологических преступлений, следует учитывать необходимость обеспечения соответствующих ресурсов для правоохранительной деятельности. Следует содействовать расширению сотрудничества и усилению координации деятельности между органами уголовного правосудия и административными органами, особенно в тех правовых системах, где судебное преследование осуществляется органами уголовного правосудия. Кроме того, необходимо обратить особое внимание судебных органов на серьезность экологических преступлений и их последствий. Органы уголовного правосудия необходимо укомплектовать соответствующим персоналом, а также обеспечить специальную подготовку кадров и предоставить оборудование;

i) при разработке стратегий обеспечения соблюдения законов об охране окружающей среды законодателям следует рассмотреть с учетом конституции и основных принципов правовой системы вопросы, касающиеся прав жертв, личность которых может быть установлена, оказания помощи жертвам, содействия получению возмещения или денежной компенсации посредством устранения таких правовых барьеров, как ограничения, связанные с правом на подачу иска, участием в судебном разбирательстве и процессуальные действия как граждан, включая групповые иски и иски лиц как граждан;

j) в соответствии с различными положениями Повестки дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 40/, в частности, в соответствии с положениями, содержащимися в главах 8, 38 и 39 этого документа, следует содействовать развитию сотрудничества с неправительственными организациями в усилиях, направленных на предупреждение экологических преступлений и эффективное возмещение за ущерб здоровью и окружающей среде. Примерами таких усилий являются функции, подобные функциям омбудсмана, а также альтернативные методы урегулирования споров, которые в настоящее время разрабатываются Советом Земли, неправительственной организацией, упомянутой в главе 38 Повестки дня на XXI век;

к) на основе предложений, выдвинутых Комиссией международного права, а также обсуждений в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию государствам-членам следует рассмотреть вопрос о признании наиболее серьезных форм экологических преступлений в международной конвенции;

л) следует содействовать участию государств в работе по кодификации, осуществляемой Комиссией международного права, в частности, в дальнейшем уточнении концепции международных преступлений и правонарушений в статье 19 проекта статей об ответственности государств и концепции экологических преступлений в статье 26 проекта Кодекса преступлений против мира и безопасности человечества 37/;

м) экологические преступления должны быть определены таким образом, чтобы охватить трансграничные и транснациональные ситуации. С одной стороны, при применении принципа территориальности необходимо принимать во внимание принцип повсеместности. С другой стороны, можно было бы расширить возможности судебного преследования за преступления экстерриториального характера посредством применения принципа национальности, принципа "выдача или преследование" или, например, в случае общепризнанных международных преступлений, даже принципа универсальности;

н) следует поощрять и расширять применение правовых документов о международном сотрудничестве, например, документов о выдаче, взаимной юридической помощи и/или переносе судебного разбирательства. Особо тяжкие или серьезные экологические преступления должны быть отнесены к категории преступлений, предусматривающих выдачу;

о) для облегчения судебного преследования за совершение международных преступлений, в частности экологических преступлений, государствам следует рассмотреть вопрос о возможности создания международного суда по уголовным делам. Следует приветствовать региональные инициативы о создании международного суда для судебного преследования за совершение экологических преступлений;

р) государствам следует рассмотреть, по меньшей мере на региональном уровне, вопрос о минимальной унификации положений, касающихся экологических преступлений, в качестве основы для международного сотрудничества. В связи с этим следует поддержать усилия по содействию такой унификации, например, усилия Совета Европы и государств Центральной Америки;

40/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol. I и Vol. I/Corr.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Corr.1)) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

д) следует стимулировать международное сотрудничество в обеспечении соблюдения законов об охране окружающей среды посредством предоставления технической помощи на двусторонней и многосторонней основе, а также через соответствующие международные органы, например, Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию, сеть институтов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также через аналогичные региональные институты. Следует содействовать проведению дальнейших исследований в этой области, в том числе по проблемам характера и степени деятельности, приводящей к загрязнению, стратегий наказания и соответствующего набора мер в конкретных ситуациях.

1994/16. Укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря рассматривать в качестве первоочередных мероприятия программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/22 от 30 июля 1992 года, в разделе VI которой он придал первоочередное значение программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и просил выделять для этой программы соответствующую долю общих ресурсов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/91 от 16 декабря 1992 года и 48/103 от 20 декабря 1993 года, в которых Ассамблея просила Генерального секретаря безотлагательно преобразовать Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата в отдел согласно рекомендациям и положениям резолюции 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1993/34 от 27 июля 1993 года, в разделе II которой он просил Генерального секретаря укрепить организационный потенциал программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с тем чтобы позволить ей разрабатывать, осуществлять и оценивать оперативную деятельность и консультативные услуги в области ее компетенции по просьбе государств-членов,

будучи убежден, что Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию может эффективно функционировать только при наличии у него ресурсов, которые отвечают его потребностям и являются достаточными для того, чтобы он мог осуществлять свои мандаты и своевременно и эффективно реагировать на увеличение запросов на его услуги, поступающих от государств-членов,

будучи глубоко озабочен задержкой в осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи 46/152, 47/91 и 48/103 и резолюций Совета 1992/22, 1993/31 и 1993/34, касающихся укрепления программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и преобразования Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию в отдел,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря 41/ о ходе осуществления резолюций 1992/22 и 1993/31 Экономического и Социального Совета (E/1994/13),

1. вновь подтверждает приоритетность программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 46/152 и 47/91, а также необходимость того, чтобы Ассамблея выделяла для этой программы соответствующую долю имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций;

2. просит Генерального секретаря безотлагательно осуществить резолюции Генеральной Ассамблеи 46/152, 47/91 и 48/103 и резолюции Совета 1992/22 и 1993/31 путем укрепления Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию, предоставления ему ресурсов, необходимых для полного осуществления его мандатов, создания одного поста на уровне Д-2 для программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и, если необходимо, перераспределения имеющихся в наличии общих ресурсов;

3. рекомендует Генеральной Ассамблее осуществлять постоянный контроль за кадровым составом программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

4. просит Генерального секретаря представлять адекватные средства для формирования и сохранения организационного потенциала программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью удовлетворения просьб государств-членов об оказании помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, при необходимости, на основе перераспределения ресурсов;

5. призывает государства-члены внести взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, с тем чтобы Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию мог оказывать техническую помощь по просьбе государств-членов;

6. просит Генерального секретаря уделять постоянное внимание важности деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте операций по поддержанию мира и гуманитарной помощи в периоды вооруженных конфликтов;

7. призывает органы, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, в частности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и Программу развития Организации Объединенных Наций, уделять, в рамках своих мандатов, соответствующее внимание включению в свои программные мероприятия вопросов, касающихся предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе создания и обеспечения функционирования эффективных систем уголовного правосудия, как одного из важнейших компонентов всей деятельности в целях развития, а также использовать специальный опыт и знания Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию в ходе осуществления таких мероприятий;

8. просит Генерального секретаря обеспечить, в рамках имеющихся общих ресурсов, поддержку и подготовку кадров в целях укрепления оперативного потенциала программы

Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

9. просит Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками положительно рассмотреть вопрос об оказании помощи Сектору по предупреждению преступности и уголовному правосудию в разработке и осуществлении проектов технической помощи в областях, представляющих взаимный интерес;

10. просит Генерального секретаря принять необходимые меры, с тем чтобы начиная с четвертой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию функции Секретаря Комиссии мог выполнять основной секретариат в Вене;

11. просит Генерального секретаря обеспечить осуществление настоящей резолюции в контексте его первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, при необходимости и по мере целесообразности, за счет использования резервного фонда и представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четвертой сессии доклад о ее осуществлении.

43-е пленарное заседание
25 июля 1994 года

1994/17. Предложение о разработке минимальных правил
Организации Объединенных Наций, касающихся
отправления уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что во многих регионах мира ощущается настоятельная необходимость усовершенствовать систему уголовного правосудия в целях обеспечения более открытого, безотлагательного, оперативного и справедливого уголовно-процессуального разбирательства,

признавая, что некоторые процедуры письменного оформления следственных действий в ряде случаев в некоторых странах вызывают значительные судебные задержки, сопровождаемые переполненностью тюрем и содержанием под стражей большого числа лиц, которым не вынесен приговор, а также частым нарушением основных свобод и прав,

напоминая, что Региональное подготовительное совещание стран Латинской Америки и Карибского бассейна к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившее с 7 по 11 марта 1994 года в Сан-Хосе, Коста-Рика, приняло резолюцию, в разделе IV которой оно рекомендовало государствам – членам региона, если они еще не сделали этого, изучить вопрос о введении процедур устного уголовного разбирательства, поскольку это позволит заменить систему письменного оформления следственных действий и дознания с присущими ей задержками, нарушением прав и основных гарантий обвиняемого и осужденного и игнорированием прав жертв 42/,

признавая важность обеспечения справедливого судебного разбирательства в соответствии с резолюцией 1993/26 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1993 года 43/,

принимая во внимание, что ни одно заключенное под стражу или содержащееся в заключении лицо не может подвергаться жестокому, бесчеловечному или унижающему человеческое достоинство обращению,

подчеркивая необходимость проводить уголовные процессы без неоправданных задержек, что поможет сократить число задержанных лиц, которым не вынесен приговор, и обеспечить оперативное и более эффективное отправление правосудия во многих странах,

учитывая Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью 44/,

отмечая, что лица, заключенные под стражу до начала суда, должны содержаться отдельно от осужденных лиц, как это предусматривается в Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными 44/,

напоминая о своде принципов, касающихся произвольного ареста и заключения,

42/ А/CONF.169/RPM.4.

43/ E/CN.4/1994/2-E/CN.4/Sub.2/1993/45, глава II, раздел А.

44/ См. Права человека: Сборник международных договоров (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.XIV.1), раздел G.

постановляет:

а) принять к сведению проект минимальных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления уголовного правосудия 45/, подготовленного Комиссией экспертов, которая провела четыре рабочие сессии в Пальма-де-Мальорка, Испания, в периоды с 23 по 25 ноября 1990 года, с 3 по 5 мая 1991 года, с 5 по 8 сентября 1991 года и с 14 по 16 февраля 1992 года по приглашению канцелярии председателя Автономного сообщества Балеарских островов и в сотрудничестве с Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата;

б) просить Генерального секретаря предложить всем государствам-членам и другим заинтересованным сторонам представить свои замечания в отношении целесообразности подготовки и принятия минимальных правил Организации Объединенных Наций в области, охватываемой проектом минимальных правил, подготовленных Комиссией экспертов, и представить доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четвертой сессии;

с) предложить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть этот вопрос на ее четвертой сессии.

43-е пленарное заседание
25 июля 1994 года

1994/18. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/103 от 20 декабря 1993 года о предупреждении преступности и уголовном правосудии и 48/137 от 20 декабря 1993 года о правах человека при отправлении правосудия,

ссылаясь также на раздел VII своей резолюции 1992/22 от 30 июля 1992 года, в котором он постановил, что Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует включать в свою повестку дня постоянный пункт о действующих стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь далее на раздел III своей резолюции 1993/34 от 27 июля 1993 года, в котором он просил Комиссию учредить на ее третьей сессии сессионную рабочую группу открытого состава,

с признательностью принимая к сведению Венскую декларацию и Программу действий, принятую Всемирной конференцией по правам человека, в которой была подчеркнута важность оказания содействия укреплению законности и отправлению правосудия 46/,

принимая к сведению выводы и рекомендации Совещания экспертов по вопросам оценки степени осуществления норм и руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, проходившего с 14 по 16 октября 1991 года в Вене 47/,

1. подтверждает важность использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для систем уголовного правосудия;

2. подчеркивает необходимость дальнейшей координации деятельности и принятия согласованных мер по претворению в жизнь стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

3. предлагает государствам-членам обеспечить максимально широкое распространение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

4. предлагает также государствам-членам расширить людские и финансовые ресурсы Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, например, путем внесения взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности и уголовного правосудия, с тем чтобы дать Сектору возможность оказывать более эффективную помощь государствам в проведении семинаров, практикумов, программ подготовки кадров и других мероприятий для содействия использованию и применению стандартов и норм;

5. одобряет представленные Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее третьей сессии вопросники 48/ по следующим стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия:

а) Минимальные стандартные правила обращения с заключенными 44/;

б) Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка 44/ и Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка 49/;

46/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (часть I), глава III, раздел II, пункт 67).

47/ E/CN.15/1992/4/Add.4.

48/ E/CN.15/1994/CRP.5-8.

49/ См. Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад, подготовленный Секретариатом, Гавана, 27 августа-7 сентября 1990 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел B.

- с) Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью 44/ ;
- д) Основные принципы независимости судебных органов 44/ ;
6. предлагает государствам-членам представить ответы на эти вопросы;
7. предлагает также государствам-членам при подготовке ответов на вопросы сообщить свое мнение и замечания, касающиеся оценки этих вопросов;
8. выражает признательность за бесценную поддержку, оказанную правительствами Испании, Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции, в издании Сборника стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в настоящее время опубликованного лишь на английском языке 50/, на других официальных языках Организации Объединенных Наций;
9. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию и далее уделять особое внимание вопросу использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;
10. просит Комиссию продолжить рассмотрение этого вопроса на ее четвертой сессии и обсудить в рамках сессионной рабочей группы открытого состава, в частности, роль Организации Объединенных Наций в содействии использованию и применению стандартов и норм в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;
11. подчеркивает важность сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с межрегиональными и региональными институтами по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и межправительственными организациями в этой области;
12. подтверждает важную роль неправительственных организаций в содействии эффективному использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

13. предлагает Координатору для Международного года семьи представить девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями доклад о проведенной в рамках Года деятельности, связанной с предупреждением преступности и уголовным правосудием;

14. просит Генерального секретаря содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия как важного вклада в обеспечение эффективности систем уголовного правосудия посредством таких мероприятий, как:

a) предоставление консультативных услуг и осуществление программ технического сотрудничества, в том числе программ подготовки кадров и предоставление стипендий в целях дальнейшего укрепления совместной деятельности, в том числе осуществляемой с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, институтами и неправительственными организациями;

b) оказание помощи государствам-членам, особенно находящимся на переходном этапе, в проведении реформы их правоохранительных, судебных и пенитенциарных систем;

c) дальнейшее проведение совместных курсов подготовки кадров в целях оказания государствам-членам по их просьбе помощи в использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно путем организации семинаров для подготовки инструкторов;

d) продолжение разработки руководств и других справочных материалов для должностных лиц правоохранительных органов и сотрудников органов уголовного правосудия по вопросам использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

e) продолжение координации деятельности Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Центра по правам человека Секретариата и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, связанных с использованием и применением стандартов и норм, в целях повышения их эффективности и предупреждения дублирования деятельности в ходе осуществления их программ;

f) обеспечение участия членов Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию в обсуждении соответствующих проблем в рамках Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

15. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии в 1996 году доклад об ответах на первый вопросник об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций, перечисленных в пункте 5 выше;

16. просит далее Генерального секретаря:

a) обеспечить максимально широкое распространение в рамках имеющихся ресурсов Сборника стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

b) издать документ *Strategies for Confronting Domestic Violence: a Resource Manual 51/*, опубликованный в настоящее время только на английском языке, на других пяти официальных языках Организации Объединенных Наций при условии наличия бюджетных или внебюджетных средств.

43-е пленарное заседание

25 июля 1994 года

1994/19. Подготовка к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь также на свои резолюции 1992/24 от 30 июля 1992 года и 1993/32 от 27 июля 1993 года о подготовке к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

признавая новую роль конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в качестве консультативного органа вышеуказанной программы, определенную в пункте 29 Декларации принципов и Программы действий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащихся в приложении к резолюции 46/152 Генеральной Ассамблеи,

подчеркивая, что выполнение этой роли требует конкретной ориентации прений и решений конгрессов, что может быть достигнуто лишь в результате проведения государствами-членами, Секретариатом и другими участниками надлежащей и своевременной подготовки, например, путем соблюдения с самого начала новых правил процедуры конгрессов, в результате чего государства-члены будут располагать достаточным временем для рассмотрения до Конгресса проектов резолюций на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций,

напоминая, что в своей резолюции 1993/32 он одобрил программу работы девятого Конгресса, включая проведение шести научно-демонстрационных семинаров-практикумов, и предложил государствам-членам, неправительственным организациям и другим соответствующим учреждениям оказывать финансовую, организационную и техническую поддержку подготовке к семинарам-практикумам,

признавая важный вклад в подготовку к девятому Конгрессу пяти региональных подготовительных совещаний к девятому Конгрессу, о чем свидетельствуют доклады этих совещаний 52/,

51/ ST/CSDHA/20.

52/ A/CONF.169/RPM.1/Rev.1 и Corr.1, RPM.2, RPM.3 и Corr.1 и RPM.4 и 5.

принимая к сведению первоначальное предложение Исламской Республики Иран выступить в качестве принимающей стороны девятого Конгресса, которое позднее было отозвано в пользу одной из африканских стран,

с удовлетворением отмечая договоренность, достигнутую между правительствами Египта и Туниса в отношении места проведения Конгресса,

I.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. принимает с признательностью радушно приглашение правительства Туниса выступить в качестве принимающей стороны девятого Конгресса по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который будет проходить с 24 апреля по 5 мая 1995 года, с проведением 22 и 23 апреля 1995 года предшествующих Конгрессу консультаций 53/;

2. подтверждает организационные мероприятия, изложенные в его резолюциях 1992/24 и 1993/32;

3. предлагает государствам-членам принять активное участие в работе девятого Конгресса в целях всестороннего освещения региональных проблем, начать подготовительные мероприятия по окончательной доработке национальных докладов и включить в свои делегации старших должностных лиц, законодателей, практиков, сотрудников директивных органов и экспертов из различных секторов системы уголовного правосудия, в том числе лиц, обладающих специальными знаниями и опытом в решении вопросов, которые будут рассматриваться на семинарах-практикумах, в том числе вопросов оказания помощи в целях развития;

4. с признательностью принимает к сведению доклады пяти региональных подготовительных совещаний к девятому Конгрессу 52/ и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным ведомствам в ходе подготовки к девятому Конгрессу и обсуждений на нем надлежащим образом учитывать выводы и рекомендации, содержащиеся в этих докладах;

5. просит Генерального секретаря активизировать деятельность по информированию общественности о работе девятого Конгресса и семинаров-практикумов;

6. просит также Генерального секретаря содействовать обеспечению более широкого участия развивающихся стран, в частности, за счет выделения необходимых средств для покрытия путевых расходов и командировочных для делегаций из наименее развитых стран в соответствии с резолюцией 1993/32 Экономического и Социального Совета в рамках имеющихся ресурсов и путем изыскания возможностей получения взносов на эти цели из любых возможных источников, включая правительственных, межправительственных и соответствующих неправительственных доноров;

7. просит далее Генерального секретаря продолжать сотрудничество с соответствующими межправительственными, неправительственными и профессиональными организациями по вопросам

53/ В решении 1994/305 Экономический и Социальный Совет постановил, что Конгресс будет проходить 3-14 апреля 1995 года, с проведением предшествующих Конгрессу консультаций 1-2 апреля 1995 года.

надлежащего планирования и проведения вспомогательных совещаний по соответствующим проблемам;

8. просит далее Генерального секретаря назначить согласно сложившейся практике Генерального секретаря девятого Конгресса и Исполнительного секретаря девятого Конгресса для выполнения ими соответствующих функций в соответствии с правилами процедуры конгрессов;

9. одобряет документацию к девятому Конгрессу в том объеме, как это предлагалось Генеральным секретарем в его докладе о ходе подготовки к девятому Конгрессу по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями 54/, с учетом соответствующих рекомендаций Совета, изложенных в настоящей резолюции;

10. просит организаторов семинаров–практикумов предпринять все усилия для обеспечения достаточного времени для проведения всесторонних и плодотворных обсуждений путем содействия обмену информацией и опытом по четко определенным проблемам, представляющим непосредственный интерес для сотрудников директивных органов и практиков, например, в рамках обсуждений специалистами конкретных исследований в целях определения приоритетных направлений деятельности, изучения возможных типовых проектов, оценки факторов, определяющих успех или невыполнение таких проектов, изучения путей повторного осуществления успешных проектов и их корректировки для осуществления в рамках других систем уголовного правосудия и в целях изучения методов, обеспечивающих проведение надлежащих последующих мер на основе результатов семинаров–практикумов, в том числе организацию региональных и межрегиональных учебных курсов по темам семинаров–практикумов;

11. просит Генерального секретаря предложить государствам–членам провести не позднее чем в начале четвертого квартала 1994 года, не используя при этом средств Организации Объединенных Наций, консультации по вопросу о возможных проектах технического сотрудничества, которые должны быть рассмотрены в ходе семинаров–практикумов на Конгрессе, с тем чтобы они имели возможность объявить о своей готовности оказать содействие осуществлению таких проектов в период после окончания работы девятого Конгресса, и предложить соответствующим органам принять участие в этих консультациях;

12. предлагает государствам–членам и всем заинтересованным ведомствам в консультации с организаторами этих семинаров–практикумов подготовить видеопрограммы, документы и другие материалы, относящиеся к темам, которые будут рассмотрены на семинарах–практикумах, для того чтобы расширить практическую направленность этих обсуждений и содействовать обмену опытом и информацией, и рассмотреть, в частности, возможность проведения различных национальных конкурсов в той мере, как это позволяют ресурсы и прочие обстоятельства, по следующим аспектам:

а) конкурс проектов планировки и архитектурного оформления городов, имеющих целью предупреждение преступности и повышение безопасности;

б) конкурс программ по предупреждению преступности, разработку и выполнение которых осуществляет молодежь;

в) конкурс подготовленных средствами массовой информации материалов по проблеме предупреждения преступности, в том числе фильмов, рекламных сообщений, брошюр и проспектов, теле- и радиопрограмм, при этом победители или наиболее удачные проекты будут

представлены на девятом Конгрессе в рамках соответствующих семинаров или на национальных стендах;

13. призывает государства-члены, правительственные учреждения, занимающиеся вопросами развития, и все соответствующие учреждения оказать помощь другим государствам по их просьбе в подготовке их вкладов в работу семинаров-практикумов путем сотрудничества в подготовке содержащих оценку потребностей документов по предлагаемым проектам технического сотрудничества и содействовать региональным и субрегиональным инициативам, связанным с подготовкой вкладов в работу семинаров-практикумов, с тем чтобы изложить общие проблемы и их решение в конкретных географических регионах, например, в городах одного и того же региона или континента;

14. предлагает государствам-членам и всем соответствующим учреждениям проводить совместные консультации, для того чтобы назначить одного главного представителя на каждом семинаре-практикуме в целях координации различных вкладов и оказания содействия практической организации этих семинаров;

15. предлагает государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и всем соответствующим учреждениям объявить об их вкладе в работу семинаров-практикумов не позднее, чем за три месяца до начала работы девятого Конгресса в целях должной подготовки каждого семинара-практикума как с точки зрения их организации, так и обсуждаемых на них вопросов;

16. рекомендует, чтобы, несмотря на основное внимание, которое будет уделяться на семинарах-практикумах типовым проектам и расширению технического сотрудничества, краткое устное сообщение о проходящих на каждом семинаре-практикуме дискуссиях делалось Комитету полного состава, которому будет поручено обсудить данную конкретную тему;

17. рекомендует, чтобы до начала работы семинаров-практикумов на девятом Конгрессе было проведено предварительное совещание по вопросу о проектах технического сотрудничества;

18. просит Генерального секретаря подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии заявление о финансовых последствиях подготовки и проведения семинаров-практикумов на девятом Конгрессе.

II.

ТЕМА 1. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ПРАКТИЧЕСКАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ В УКРЕПЛЕНИИ ЗАКОННОСТИ: СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ

1. предлагает девятому Конгрессу рассмотреть дальнейшие пути разработки, расширения и совершенствования форм технического сотрудничества, создания стратегических союзов для оказания консультативных услуг и осуществления программ подготовки кадров и проведения исследований, увеличения взносов натурой и подготовки рабочих руководств, выступая в качестве форума, на котором могут быть оценены потребности в технической помощи, особенно в развивающихся странах и в странах, находящихся на переходном этапе, а также возможности сторон-доноров, и рассматривая пути использования Информационной сети Организации Объединенных Наций по вопросам уголовного правосудия в целях оказания помощи государствам-членам в координации их двусторонних и многосторонних проектов сотрудничества;

2. предлагает также девятому Конгрессу играть активную роль в определении и разработке эффективных общих стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

3. предлагает далее девятому Конгрессу рассмотреть практические пути для оказания содействия, в случае необходимости, обмена опытом и информацией о международном сотрудничестве, включая учреждение и расширение хранилищ информации о национальном законодательстве, статистике и других данных, для изучения условий, которые могли бы содействовать созданию механизма по обеспечению согласованности усилий по оказанию двусторонней и многосторонней международной помощи;

4. рекомендует, чтобы в ходе семинара-практикума по вопросу "выдача преступников и международное сотрудничество: обмен национальным опытом и отражение принципов выдачи в национальном законодательстве" были рассмотрены конкретные проблемы практического осуществления договоров о выдаче и связанные с этим формы международного сотрудничества, а также методы решения этих проблем с уделением должного внимания необходимости сохранения демократических структур и мер контроля, таких, как расширение и обновление сетей двусторонних и многосторонних механизмов, открытие для подписания региональных конвенций государствами, расположенными за пределами конкретного региона, и организация курсов подготовки специалистов, а также стажировки в других странах для соответствующих должностных лиц;

5. рекомендует также, чтобы в ходе этого семинара-практикума были рассмотрены практические аспекты выдачи и осуществления других видов международного сотрудничества, существующие общие трудности в вопросах выдачи и согласование обязательств в отношении выдачи и оправданных оснований для отказа в выдаче, в том числе устранение исключения, связанного с имеющим политический характер правонарушением, в контексте выдачи и оказания взаимной помощи, а также чтобы были рассмотрены существующие двусторонние и многосторонние договоры, касающиеся выдачи преступников, включая в случае необходимости и в свете последних событий Типовой договор о выдаче 55/.

III.

ТЕМА 2. МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С НАЦИОНАЛЬНОЙ И ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ И РОЛЬ УГОЛОВНОГО ПРАВА В ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: НАЦИОНАЛЬНЫЙ ОПЫТ И МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

1. предлагает девятому Конгрессу попытаться определить и рассмотреть новые формы национальной и транснациональной экономической и организованной преступности, в том числе те формы, которые возникают в результате использования новой технологии, особенно в связи с экономическими преступлениями, включая преступления, связанные с использованием компьютерной техники, и включая также организацию незаконной миграции, международную торговлю несовершеннолетними и возможность появления в будущем организованной незаконной торговли органами человеческого тела;

2. предлагает также девятому Конгрессу продолжить разработку мер по предупреждению вышеупомянутых форм преступности и борьбы с ними, в том числе:

a) рассмотреть выводы Международной конференции по проблеме отмывания доходов от преступной деятельности и борьбе с ними: глобальный подход, проходившей в Курмайоре, Италия, с 17 по 21 июня 1994 года;

b) рассмотреть выводы Всемирной конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности, которая будет проходить в Неаполе, Италия, с 24 по 26 октября 1994 года;

c) рассмотреть доклад и выводы Специальной группы экспертов по более эффективным формам международного сотрудничества в борьбе с транснациональной преступностью, включая экологические преступления, совещание которой проходило в Вене с 7 по 10 декабря 1993 года 56/, и Международного совещания экспертов по применению уголовных санкций в области охраны окружающей среды на международном, внутреннем и региональном уровнях, которое проходило в Портленде, штат Орегон, Соединенные Штаты Америки, с 19 по 23 марта 1994 года;

d) рассмотреть вопрос об укреплении и возможном учреждении, где это необходимо, в рамках полицейского аппарата специальных отделов для борьбы с организованной преступностью и об установлении связей между специальными отделами в рамках международной сети связи, включая использование сотрудников по связи и сотрудников по налаживанию контактов;

e) учреждать механизмы для создания и дальнейшего развития, если это необходимо, стандартной основы для международного обмена ключевой информацией по организованной преступности, а также содействовать быстрому и гибкому реагированию на проявления организованной преступности путем принятия органами полиции согласованных двусторонних и многосторонних контрмер на основе международных договоренностей;

3. предлагает далее девятому Конгрессу рассмотреть в этой связи вопрос о террористических преступлениях, которые представляют собой одну из наиболее опасных форм преступности, а также их взаимосвязь с организованной преступностью, и пути укрепления регионального и международного сотрудничества в эффективном предупреждении этих преступлений и борьбе с ними;

4. рекомендует, с учетом действующих договоров, рассмотреть в ходе семинара-практикума по вопросу "Охрана окружающей среды на национальном и международном уровнях: потенциальные и предельные возможности системы уголовного правосудия" весь комплекс проблем, связанных с международно признанными экологическими преступлениями, вопросами юрисдикции, когда экологические преступления имеют трансграничные последствия, разработкой руководства для специалистов-практиков, улучшением методов обмена доказательствами и стандартизацией методов отбора проб и проведения обследований;

5. предлагает также девятому Конгрессу рассмотреть вопрос о подготовке и применении закона в отношении правонарушений, связанных с использованием химических прекурсоров и других химических веществ для незаконного производства наркотиков;

6. рекомендует также, с учетом действующих договоров, рассмотреть в ходе семинара-практикума по охране окружающей среды на национальном и международном уровнях вопрос об участившихся случаях незаконного удаления отходов и вопрос незаконной международной торговли редкими видами растений и животных и опасными радиоактивными материалами; вопрос

совершенствования методов судебного преследования за уголовно наказуемые трансграничные правонарушения против окружающей среды и вопрос о создании в координации с другими межправительственными организациями механизма и форума для дальнейшей разработки соответствующих документов и методов по охране окружающей среды на основе применения уголовного права.

IV.

ТЕМА 3. СИСТЕМЫ УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ И ПОЛИЦИИ: УПРАВЛЕНИЕ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ РАБОТЫ ПОЛИЦИИ И ДРУГИХ ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ, ПРОКУРАТУРЫ, СУДОВ, ИСПРАВИТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И РОЛЬ ЮРИСТОВ

1. предлагает девятому Конгрессу рассмотреть возможности использования таких традиционных и нетрадиционных механизмов отправления правосудия и общественного контроля, как процедуры посредничества, социального примирения, реституции, компенсации и мер, не связанных с тюремным заключением, для разработки новых стратегий предупреждения преступности и борьбы с ней, снижения остроты проблемы переполненности тюрем и укрепления поддержки деятельности системы уголовного правосудия;

2. предлагает также девятому Конгрессу рассмотреть новые черты, присущие функционированию систем уголовного правосудия и полиции, в частности в том, что касается мобилизации усилий в рамках договоренностей между правоохранительными органами и новых договоренностей о сотрудничестве между правоохранительными органами, и изучить пути улучшения отношений между полицией и общественностью, например, путем обеспечения сбалансированного представительства различных групп населения в составе полицейских сил и путем привлечения населения к охране правопорядка;

3. предлагает далее девятому Конгрессу рассмотреть такие последние тенденции в области уголовного правосудия, как передача некоторых функций полицейских органов и исправительных учреждений частному сектору, чрезмерное использование мер предварительного заключения, переполненность тюрем и расширение применения мер наказания, альтернативных тюремному заключению;

4. предлагает далее девятому Конгрессу рассмотреть вопрос о содействии международному переводу заключенных в страны их происхождения и пути ускорения соответствующих процедур, при условии согласия правонарушителей, с тем чтобы они могли отбывать свои сроки заключения в условиях, благоприятных для их реинтеграции в общество, к которому они принадлежат;

5. рекомендует семинару-практикуму по вопросу "Международное сотрудничество и помощь в управлении системой уголовного правосудия: компьютеризация операций по обеспечению уголовного правосудия и сбор, анализ и программное использование информации по вопросам уголовного правосудия" и проводимому в связи с ним симпозиуму по проблемам компьютеризации провести оценку прогресса в области компьютеризации информации и ее использования в политике и управлении информацией, достигнутого после восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями с целью выявления информационных систем, доказавших свою эффективность, а также обсудить процедуру оценки потребностей, рассмотреть условия успешной компьютеризации и обсудить механизм выявления потребностей в области создания статистических инфраструктур там, где они необходимы для целей совершенствования национальных систем статистической отчетности;

6. рекомендует также, чтобы в ходе этого семинара-практикума были рассмотрены такие вопросы, как сопоставимость статистических данных о преступности, вспомогательные системы, использование компьютеров при проведении расследований и эффективные с точки зрения затрат пути использования имеющихся данных, потенциал проведения оценок и обмен информацией, а также рассмотрены меры контроля и меры правового характера для гарантии защиты личной жизни и недопущения использования данных для целей, не совместимых с Международным пактом о гражданских и политических правах 57/, учитывая при этом принципы охраны данных, относящихся к личной жизни.

V.

ТЕМА 4. СТРАТЕГИИ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ, В ЧАСТНОСТИ В ОТНОШЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЙ В ГОРОДСКИХ РАЙОНАХ И ПРЕСТУПНОСТИ СРЕДИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И ПРЕСТУПЛЕНИЙ С ПРИМЕНЕНИЕМ НАСИЛИЯ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПОТЕРПЕВШИХ: ОЦЕНКА И НОВЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ

1. предлагает девятому Конгрессу рассмотреть пути расширения сотрудничества в области предупреждения преступности между учреждениями, занимающимися отправлением правосудия, с одной стороны, и, в частности, другими учреждениями, коммерческими организациями, ассоциациями и общественностью, с другой стороны, с целью осуществления успешных мероприятий по предупреждению преступности на местном, национальном и международном уровнях, например, посредством деятельности советов по предупреждению преступности;

2. просит девятый Конгресс рассмотреть вопросы о насилии в отношении женщин и насилии в отношении детей в рамках темы 4 и семинара-практикума по предупреждению преступности с применением насилия и предложить Комиссии рекомендации по этим вопросам, касающиеся законодательства, процедур, политики, практики и технического сотрудничества и помощи, а также социальных услуг, образования и распространения информации;

3. предлагает далее девятому Конгрессу принять во внимание предлагаемые руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах, содержащиеся в приложении к его резолюции 1994/20 от 25 июля 1994 года;

4. рекомендует, чтобы на семинаре-практикуме, посвященном средствам массовой информации и предупреждению преступности, основное внимание было уделено поискам путей обеспечения поддержки средств массовой информации инициативам в области предупреждения преступности и выявлению типовых проектов;

5. предлагает, чтобы на семинаре-практикуме, посвященном средствам массовой информации и предупреждению преступности, были разработаны методы, призванные обращать внимание представителей средств массовой информации на случаи показа откровенного насилия и сенсационности в средствах массовой информации, которые оказывают криминогенное влияние, особенно на молодежь, и изучить вопрос о возможном воздействии сенсационного освещения событий на обеспечение беспристрастного характера судебных разбирательств при рассмотрении уголовных дел, уделяя при этом должное внимание необходимости сохранения свободы прессы;

57/ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

6. рекомендует, чтобы в ходе семинара–практикума о политике в области городского планирования и предупреждения преступности были предприняты усилия для определения первоочередных задач в области предупреждения преступности в городских районах и разработки методов привлечения внимания властей, отвечающих за различные аспекты городского планирования, в том числе за политику в области образования, занятости, борьбы со злоупотреблением алкоголем и наркотиками, социальных услуг и городского зонирования, к важности принятия во внимание аспектов, связанных с предупреждением преступности;

7. рекомендует на семинаре–практикуме по предупреждению преступности с применением насилия выявить и оценить факторы, которые способствуют насильственной преступности, в том числе доступность огнестрельного оружия, а также рассмотреть вопрос о насилии, порождаемом ксенофобией, насилии, применяемом против уязвимых групп населения, и насилии в связи с вооруженными конфликтами и определить пути применения соответствующих мер, в том числе процедуры посредничества и мирного разрешения конфликтов.

VI.

РАССМОТРЕНИЕ НА ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ ВОПРОСА О КОРРУПЦИИ

1. рекомендует, чтобы девятой Конгресс на пленарных заседаниях, на которых планируется рассмотреть вопрос о коррупции, изучил эффективные пути координации на международном уровне всех усилий, направленных на борьбу с коррупцией и другими формами злоупотребления служебным положением должностными лицами, в частности с незаконным присвоением общественных средств, растратой финансовых средств и подкупом должностных лиц, особенно организованными преступными группировками, принимая во внимание при этом успешный опыт обнаружения, предотвращения и борьбы в этой области;

2. приветствует в этой связи любезное приглашение правительства Испании оказать содействие в проведении международного совещания экспертов по вопросам коррупции;

3. рекомендует, чтобы девятый Конгресс при обсуждении на пленарных заседаниях вопроса о коррупции изучил целесообразность принятия международного кодекса поведения должностных лиц 58/, а Генеральный секретарь запросил замечания у государств–членов и соответствующих учреждений в помощь Комиссии при рассмотрении этого вопроса на ее четвертой сессии.

43-е пленарное заседание

25 июля 1994 года

58/ Проект кодекса поведения должностных лиц излагается в руководстве для дискуссии на научно–демонстрационных семинарах–практикумах, которые должны быть проведены в рамках девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (A/CONF.169/PM.1/ Add.1), приложение II).

1994/20. Предлагаемые руководящие принципы для борьбы с преступностью в городах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1979/20 от 9 мая 1979 года, 1984/48 от 25 мая 1984 года, 1990/24 от 24 мая 1990 года и 1993/27 от 27 июля 1993 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 45/121 от 14 декабря 1990 года и 46/152 от 18 декабря 1991 года,

ссылаясь также на свои резолюции 1992/22 от 30 июля 1992 года и 1993/34 от 27 июля 1993 года,

ссылаясь далее на Миланский план действий 59/, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила) 60/, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) 61/, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила) 62/, Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью 44/ и резолюцию о предупреждении преступности в городской среде, принятую восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями 63/,

учитывая универсальный характер преступности в городах,

признавая целесообразность выработки руководящих принципов для содействия борьбе с преступностью в городах,

стремясь удовлетворить пожелания многих государств в отношении разработки программ технического сотрудничества, приспособленных к местным условиям и потребностям,

1. принимает к сведению предлагаемые руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах, содержащиеся в приложении к

59/ Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел A.

60/ Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

61/ Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение.

62/ Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

63/ Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел C, резолюция 1.

настоящей резолюции и направленные на повышение эффективности борьбы с преступностью в городах, которые были рассмотрены Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее третьей сессии;

2. постановляет передать предлагаемые руководящие принципы девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями для рассмотрения по пункту 6 предварительной повестки дня;

3. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию завершить подготовку предлагаемых руководящих принципов на ее четвертой сессии с учетом замечаний, сделанных девятым Конгрессом, для последующего издания в наиболее соответствующей форме, например в Сборнике стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

4. призывает государства-члены представлять Генеральному секретарю информацию об их опыте в разработке и оценке проектов в области предупреждения преступности в городах с учетом предлагаемых руководящих принципов;

5. предлагает межрегиональным, региональным и ассоциированным институтам, сотрудничающим с Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также неправительственным организациям представить доклады об их опыте в области предупреждения преступности в городах и включить в них свои замечания;

6. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть практические пути обеспечения последующего использования и применения этих предлагаемых принципов;

7. призывает Программу развития Организации Объединенных Наций, другие соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения надлежащим образом изучить возможность включения проектов по борьбе с преступностью в городах в их программы помощи.

43-е пленарное заседание
25 июля 1994 года

Приложение

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ СОТРУДНИЧЕСТВА И ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ В ОБЛАСТИ БОРЬБЫ С ПРЕСТУПНОСТЬЮ В ГОРОДАХ

A. Разработка и осуществление мероприятий по сотрудничеству и оказанию помощи

1. Проекты сотрудничества в области борьбы с преступностью в городах должны соответствовать принципам, изложенным ниже.

1. Подход к проблемам с учетом местных условий

2. Преступность в городах характеризуется многообразием факторов и форм. Во многих случаях целесообразно применять подход к проблемам с участием нескольких учреждений при координации

/...

действий на местном уровне в рамках комплексного плана борьбы с преступностью. Такой подход подразумевает:

a) местное диагностическое обследование проявлений преступности, их характеристик, обуславливающих их факторов, форм, которые они принимают, и их масштабов;

b) определение всех заинтересованных сторон, которые могут принять участие в проведении упомянутого выше диагностического обследования и в борьбе с преступностью, например, государственных учреждений (национальных или местных), должностных лиц местных представительных органов власти, частный сектор (ассоциации, предприятия), добровольцев, представителей общин и т.д.;

c) создание, по мере возможности, механизмов для проведения консультаций, содействующих установлению более тесных связей, обмену информацией, совместной работе и выработке согласованной стратегии;

d) поиск возможных решений этих проблем с учетом местных условий.

2. Комплексный план действий по борьбе с преступностью

3. Для того чтобы комплексный план действий по борьбе с преступностью был всеобъемлющим и эффективным, разрабатывающие его стороны должны:

a) определить:

i) характер и виды преступлений, с которыми предстоит вести борьбу, такие, как кражи, ограбление, взлом, нападения по расовым мотивам, преступления, связанные с наркотиками или совершаемые несовершеннолетними, и незаконное владение огнестрельным оружием, с учетом всех факторов, которые прямо или косвенно могут являться причиной таких преступлений или способствовать им;

ii) поставленные цели и сроки, установленные для их достижения;

iii) предусматриваемая деятельность и соответствующие обязанности участников по осуществлению плана (например, какие ресурсы – местные или национальные – необходимо мобилизовать);

b) рассмотреть возможность привлечения широкого круга участников, представляющих, в частности:

i) социальных работников, сотрудников системы образования, жилищных служб, органов здравоохранения, а также полиции, судов, прокуроров и службы, исполняющие приговоры о направлении на "испытание";

ii) общины: избранных должностных лиц, ассоциаций, добровольцев, родителей, организаций потерпевших и т.д.;

iii) экономический сектор: предприятия, банки, торговлю, общественный транспорт и т.д.;

iv) средства массовой информации;

- как :
- c) рассмотреть отношение к плану действий по борьбе с преступностью таких факторов,
 - i) отношения в семье между представителями различных поколений или между социальными группами и т.д. ;
 - ii) образование, религиозные, моральные и гражданские ценности, культура и т.д. ;
 - iii) занятость, профессиональная подготовка, меры по борьбе с безработицей и нищетой ;
 - iv) жилищные условия и урбанизация ;
 - v) здравоохранение, наркомания и алкоголизм ;
 - vi) правительственная и общинная помощь по социальному обеспечению членов общества, находящихся в наиболее неблагоприятном положении ;
 - vii) борьба с культивированием насилия и нетерпимости ;
 - d) рассмотреть возможность осуществления действий на различных уровнях :
 - i) первичное предупреждение :
 - a. путем осуществления мер по предупреждению ситуативной преступности, таких, как повышение безопасности возможных мест совершения преступлений и сокращение возможностей для совершения преступления ;
 - b. путем содействия социальному развитию, развитию санитарно-гигиенических служб и прогрессу и посредством борьбы против всех форм социальной маргинализации ;
 - c. путем поощрения общих ценностей и уважения основных прав человека ;
 - d. путем поощрения гражданской ответственности и процедур социального посредничества ;
 - e. путем содействия адаптации методов работы органов полиции и правосудия ;
 - ii) предупреждение рецидивизма :
 - a. путем содействия адаптации мероприятий органов полиции (незамедлительного реагирования, мероприятий в рамках общины и т.д.) ;
 - b. путем содействия адаптации методов работы органов правосудия и применению альтернативных методов вмешательства ;
 - i. диверсификация методов обращения с правонарушителями и мер, принимаемых в зависимости от характера и тяжести деяния (например, программы предупреждения, посредничество, особый режим для несовершеннолетних и т.д.) ;

- ii. систематические исследования по проблемам социальной реинтеграции правонарушителей, вовлеченных в преступность в городах, путем осуществления мер, не связанных с тюремным заключением;
 - iii. поддержка в социальной области и в области образования в период отбывания наказания, в тюрьме и в процессе подготовки к освобождению из тюрьмы;
- с. путем обеспечения активной роли общественности в социальной реинтеграции правонарушителей;
- iii) после отбытия наказания: помощь и поддержка в социальной области и в области образования, помощь семье и т.д.;
- iv) защита жертв путем практического улучшения положения жертв посредством таких мер, как:
- а. повышение осведомленности о правах и их эффективном осуществлении;
 - б. укрепление прав (в частности, права на возмещение);
 - с. создание систем оказания помощи жертвам.

В. Осуществление плана действий

1. Центральные органы

4. Центральные органы власти в рамках своей компетенции должны:
- а) оказывать активную поддержку, помощь и содействие представителям на местах;
 - б) координировать политику и стратегии на национальном уровне со стратегиями и потребностями на местном уровне;
 - с) создавать механизмы консультаций и сотрудничества между различными заинтересованными административными органами на центральном уровне.

2. Официальные представители на всех уровнях

5. Компетентные органы на всех уровнях должны:
- а) при проведении подобной деятельности постоянно учитывать необходимость уважения основополагающих принципов прав человека;
 - б) поощрять и/или осуществлять соответствующие программы подготовки кадров и сбора информации в целях поддержки всех сотрудников, занимающихся борьбой с преступностью;
 - с) сопоставлять опыт и организовывать обмен ноу-хау;

d) предусмотреть средство для регулярной оценки эффективности осуществляемой стратегии и возможность ее пересмотра.

43-е пленарное заседание

25 июля 1994 года

1994/21. Африканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года, в приложении к которой указывается, что в программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия следует в полной мере учитывать вклад региональных институтов по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в разработку и осуществление политики и их потребности в ресурсах, особенно потребности Африканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь также на резолюцию 48/101 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и резолюцию 1993/33 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года,

отмечая, что Африканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями играет важную роль в содействии деятельности Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и в развитии регионального сотрудничества и координации в этой области,

принимая во внимание декларацию Африканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями 64/, принятую на Африканском региональном подготовительном совещании к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, которое проходило в Кампале 14-18 февраля 1994 года,

учитывая финансовые трудности, с которыми продолжает сталкиваться Институт ввиду того, что многие государства африканского региона относятся к числу наименее развитых стран, что они по-прежнему страдают от засухи, голода и гражданских беспорядков и что они не имеют ресурсов, необходимых для поддержки Института,

принимая во внимание, что многие африканские государства осуществляют демократизацию, укрепляют роль права, проводят реформы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и закладывают основы для уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

1. высоко оценивает деятельность Африканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проводимую несмотря на трудности, связанные с осуществлением его мандата, о чем говорится в докладе Генерального секретаря о деятельности

Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и других институтов 65/ ;

2. выражает свою признательность правительству Уганды за щедро предоставленные Институту помещения и за его постоянную поддержку;

3. выражает свою признательность Генеральному секретарю и правительствам всех других стран, а также межправительственным и неправительственным организациям, которые оказывают поддержку Институту;

4. просит Генерального секретаря обеспечить предоставление Институту надлежащих средств в рамках общих ассигнований из бюджета по программам и из внебюджетных ресурсов и представить предложения о выделении Институту любых необходимых дополнительных средств в соответствии с пунктом 56 резолюции 48/228 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года;

5. призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации оказывать финансовую и техническую поддержку Институту в достижении его целей, особенно в области подготовки кадров, оказания технической помощи, консультирования по вопросам политики, исследований и сбора данных;

6. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций продолжать выделять соответствующие средства для организационного укрепления Института и осуществления его программы работы, принимая во внимание сложное экономическое и финансовое положение, в котором находятся многие страны африканского региона;

7. настоятельно призывает Совет управляющих Института как можно скорее назначить директора Института, пост которого остается вакантным;

8. настоятельно рекомендует пересмотреть устав Института, с тем чтобы обновить круг ведения Института с целью предоставления ему возможностей для надлежащего и эффективного удовлетворения потребностей африканского региона;

9. просит Генерального секретаря обеспечить совместно со всеми заинтересованными сторонами надлежащее выполнение настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четвертой сессии;

10. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию внимательно следить за деятельностью и программой работы Института в целях его полного вовлечения в осуществление общей программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с пунктом 35 приложения к резолюции 46/152 Генеральной Ассамблеи.

43-е пленарное заседание

25 июля 1994 года

1994/22. Техническое сотрудничество в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что преступность является серьезной проблемой всех стран и что она требует принятия согласованных ответных мер со стороны международного сообщества, направленных на предупреждение преступности и совершенствование функционирования систем уголовного правосудия и правоохранительных органов при надлежащем соблюдении прав человека, а также стандартов и норм Организации Объединенных Наций,

учитывая резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

учитывая также резолюцию 48/103 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря предоставлять адекватные средства из существующих ресурсов для формирования и сохранения организационного потенциала программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью удовлетворения просьб государств-членов об оказании помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, при необходимости, на основе перераспределения ресурсов,

напоминая, что в разделе VI своей резолюции 1992/22 от 30 июля 1992 года Совет постановил, что основные ресурсы программы следует сосредоточить на обеспечении подготовки кадров, консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в ограниченном числе наиболее важных областей,

напоминая также, что в разделе II своей резолюции 1993/34 от 27 июля 1993 года Совет просил Генерального секретаря укрепить организационный потенциал программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия путем предоставления Секретариату надлежащих людских и финансовых ресурсов, при необходимости в результате перераспределения имеющихся ресурсов, а также мобилизации добровольных взносов, с тем чтобы позволить ему разрабатывать, осуществлять и оценивать оперативную деятельность и консультативные услуги по просьбе государств-членов,

будучи убежден, что соответствующая политика в области предупреждения преступности имеет важное значение для обеспечения устойчивого развития, поскольку преступность сказывается на экономической, социальной и природоохранной деятельности,

будучи убежден также, что для обеспечения законности и уважения прав человека необходимо повышать квалификацию персонала системы предупреждения преступности и уголовного правосудия,

сознавая взаимосвязь между преступностью в городах и преступностью несовершеннолетних и более изощренными формами транснациональной преступности и в этой связи необходимость бороться одновременно против обоих этих явлений, в том числе посредством оказания технической помощи нуждающимся странам,

будучи убежден, что правовые реформы в развивающихся странах и в странах, находящихся на переходном этапе, являются важным аспектом процесса построения государства с точки зрения

укрепления законности, обеспечения независимости судебных органов и защиты публичных интересов в правовом процессе,

подчеркивая тот факт, что оказание технической помощи путем предоставления консультативных услуг, организации программ подготовки кадров, а также распространения информации и обмена ею является одним из наиболее эффективных средств активизации международного сотрудничества,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве и консультативных услугах в рамках программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая соответствующие механизмы для мобилизации ресурсов 66/;

2. выражает признательность государствам-членам, оказывающим содействие программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия путем предоставления внебюджетных средств, ассоциированных экспертов, пособий и учебных материалов, а также услуг специалистов в целях подготовки кадров и консультативных миссий, и просит эти государства-члены и далее оказывать такую поддержку;

3. приветствует сотрудничество между Секретариатом и другими органами системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями в планировании и осуществлении мероприятий по подготовке кадров в качестве одного из средств содействия выполнению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также повышения эффективности программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и призывает продолжать оказывать такую поддержку;

4. подтверждает настоятельную необходимость в наращивании и сохранении организационного потенциала программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях планирования и осуществления оперативной деятельности, включая подготовку кадров в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно в соответствии с приоритетными темами Экономического и Социального Совета, установленными в разделе VI его резолюции 1992/22 с целью удовлетворения потребностей государств-членов;

5. одобряет Декларацию в поддержку расширения членства Латиноамериканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, принятую Региональным подготовительным совещанием стран Латинской Америки и Карибского бассейна к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, которое проходило в Сан-Хосе, Коста-Рика, с 7 по 11 марта 1994 года 67/;

6. вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю предоставить, в рамках общих ассигнований по бюджету программы, надлежащие людские и финансовые ресурсы программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью наращивания организационного потенциала программы в соответствии с резолюцией 48/103 Генеральной Ассамблеи о предупреждении преступности и уголовном правосудии и резолюцией 1993/34 Совета об осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи 46/152 и 47/91 и резолюции 1992/22 Экономического и Социального Совета о предупреждении преступности и уголовном правосудии;

7. с удовлетворением приветствует предоставление средств из регулярного бюджета для второй должности межрегионального консультанта, которая должна быть введена в программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и настоятельно рекомендует в будущем сохранить эту должность;

8. просит Генерального секретаря предоставить соответствующие ресурсы программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью обеспечения надлежащей поддержки межрегионального консультативного обслуживания;

9. призывает государства, которые пользуются межрегиональным консультативным обслуживанием, обеспечивать надлежащее выполнение рекомендаций межрегиональных консультантов;

10. просит Генерального секретаря принимать, с учетом рекомендаций межрегиональных консультантов, меры по просьбам государств-членов путем разработки конкретных проектов и прилагать усилия по обеспечению финансирования проектов правительствами и учреждениями-донорами;

11. призывает государства-члены обеспечить предоставление внебюджетных средств на базовом уровне для программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия путем внесения взносов в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

12. предлагает государствам-членам вносить финансовые средства и вклады натурой на осуществление проектов сотрудничества, разрабатываемых в рамках программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и представляемых государствам-членам для принятия соответствующих мер;

13. настоятельно призывает государства-члены прилагать все усилия для координации осуществляемых ими многосторонних и двусторонних проектов технического сотрудничества с программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью обеспечения экономически эффективного использования всей предоставляемой помощи и ее ориентации на достижение общих целей проектов;

14. просит Генерального секретаря предоставить программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия надлежащие людские и финансовые ресурсы в рамках общих ассигнований по бюджету программы для поддержки мероприятий по оказанию технической помощи в таких признаваемых приоритетными конкретных областях, как борьба с доходами от преступной деятельности, согласно резолюции 1993/30 Совета от 27 июля 1993 года, предупреждение преступности в городах, согласно резолюции 1993/27 Совета от 27 июля 1993 года, и экологические преступления, согласно резолюции 1993/28 Совета от 27 июля 1993 года;

15. просит также Генерального секретаря создать базу данных, касающихся технической помощи, включая данные о потребностях государств-членов, особенно развивающихся стран, а также о существующих соглашениях о сотрудничестве и источниках финансирования с учетом региональных интересов, и настоятельно призывает государства-члены оказать полную поддержку такой деятельности путем предоставления информации, специальных знаний и опыта в области технической помощи;

16. приветствует направленность девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями на создание практических условий для обмена опытом и информацией, особенно посредством организации шести семинаров-практикумов, которые должны способствовать установлению контактов между представителями государств, нуждающихся в технической помощи, и потенциальными донорами;

17. с удовлетворением приветствует вклад программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и специальные миссии, а также ее вклад в связанные с этими миссиями последующие мероприятия, особенно касающиеся укрепления законности и создания организационных структур в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

18. предлагает государствам-членам включать проекты в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в приоритетные области развития и настоятельно призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие финансирующие учреждения оказывать финансовую помощь в осуществлении соответствующих проектов в качестве вклада в обеспечение устойчивого развития;

19. подтверждает необходимость обеспечивать координацию между мерами, принимаемыми под эгидой Организации Объединенных Наций, и другими мерами, как двусторонними, так и многосторонними, с тем чтобы гарантировать эффективность сотрудничества в целом.

43-е пленарное заседание
25 июля 1994 года

1994/23. Критерии и процедуры присоединения институтов или центров к системе Организации Объединенных Наций и создания субрегиональных институтов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад девятого Совещания по совместной координации программ сети по осуществлению программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которое проходило в Эр-Рияде 24 и 25 января 1994 года;

2. приветствует одобрение этим Совещанием критериев и процедур присоединения институтов или центров к системе Организации Объединенных Наций и создания субрегиональных институтов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, который был разработан Секретариатом во исполнение раздела IV резолюции 1992/22 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1992 года;

3. постановляет принять критерии и процедуры присоединения институтов или центров к системе Организации Объединенных Наций и создания субрегиональных институтов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которые изложены в приложении к настоящей резолюции.

43-е пленарное заседание
25 июля 1994 года

Приложение

КРИТЕРИИ И ПРОЦЕДУРЫ ПРИСОЕДИНЕНИЯ ИНСТИТУТОВ ИЛИ ЦЕНТРОВ К
СИСТЕМЕ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СОЗДАНИЯ СУБРЕГИОНАЛЬНЫХ
ИНСТИТУТОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
ПРЕСТУПНОСТИ
И УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ

I. ПОТЕНЦИАЛ, УСЛУГИ И ВКЛАД

1. Должно быть четко выражено обязательство содействовать и способствовать политике Организации Объединенных Наций в области преступности с учетом и в соответствии с мандатами

в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Предполагаемые вклады новых институтов или центров должны дополнять программу Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия; их деятельность должна интегрироваться в мероприятия программы.

2. Мандаты и области деятельности новых институтов или центров должны быть четко определены и соответствовать целям, задачам и основным направлениям программы и в то же время учитывать и удовлетворять региональные и/или субрегиональные потребности; в то же время эти мандаты и области деятельности должны быть разработаны для применения в контексте уникальных региональных или субрегиональных условий и характеристик.

3. Должно быть обеспечено наличие высококвалифицированного персонала и предоставление услуг на высоком техническом и профессиональном уровне.

II. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И ЖИЗНЕСПОСОБНОСТЬ

4. Необходимо, чтобы государства, которые будут пользоваться услугами новых институтов или центров, оказывали им твердую политическую поддержку. Поэтому институты или центры должны продемонстрировать, что они удовлетворяют определенные потребности.

III. ФИНАНСОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

5. Для обеспечения финансовой стабильности и жизнедеятельности необходима надежная финансовая база ресурсов (включая людские ресурсы, помещения и оборудование). В распоряжение институтов или центров на конкретный, достаточно продолжительный срок должна быть предоставлена определенная сумма средств.

6. В отношении помещений и оборудования, персонала и администрации должна быть обеспечена финансовая поддержка на надлежащем уровне.

IV. ОТЧЕТНОСТЬ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИЯ

7. Должен быть создан механизм для обеспечения отчетности по программе, чтобы Секретариат мог оказывать влияние на деятельность и проводить обзор работы. На Секретариат возложена задача по оказанию помощи Комиссии в осуществлении ее координирующих функций; он имеет также собственные обязанности в области координации. Отчетность по программе предусматривает, в частности, проведение предварительных консультаций с Организацией Объединенных Наций по программам работы и оценки их осуществления, полноправное членство Секретариата в совете директоров соответствующего института или центра, представление регулярных докладов Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и другие формы распространения информации об институте или центре (его функциях, задачах, мероприятиях, расходах и т.д.).

V. ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА

8. Должна быть создана система объективной оценки и разработаны процедуры для периодических обзоров, что является необходимым для обеспечения эффективного функционирования и качественных результатов деятельности соответствующего института или центра.

9. Для этой цели может быть установлен испытательный срок продолжительностью минимум от трех до максимум пяти лет, в течение которого Организация Объединенных Наций сможет провести обзор результатов деятельности, жизнеспособности и будущего потенциала институтов или центров, которые предлагается присоединить к системе Организации Объединенных Наций.

1994/24. Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/51 о координации деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД),

принимая во внимание решения программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирного банка учредить объединенную и совместно организованную программу по ВИЧ/СПИДу на основе совместного финансирования, планирования и осуществления и справедливого распределения обязанностей,

отмечая, что Всемирная организация здравоохранения будет заниматься административным обеспечением программы, в том числе в переходный период,

подчеркивая, что глобальная эпидемия ВИЧ/СПИДа затрагивает каждую страну в мире и что ее масштабы и последствия наиболее значительны в развивающихся странах,

подчеркивая также безотлагательную необходимость полной мобилизации всех организаций системы Организации Объединенных Наций и других партнеров в области развития на глобальную борьбу с ВИЧ/СПИДом в координации друг с другом и с использованием сравнительных преимуществ каждой из организаций,

1. одобряет учреждение объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу в том виде, в каком она излагается в приложении к настоящей резолюции, с учетом последующего рассмотрения к апрелю 1995 года хода ее осуществления;

2. призывает полностью выполнить программу к январю 1996 года и просит представить доклад, подтверждающий выполнение, Экономическому и Социальному Совету на его организационной сессии 1996 года;

3. отмечает, что дальнейшие детали программы разрабатываются межучрежденческой рабочей группой, созданной шестью соучредителями;

4. предлагает шести соучредителям безотлагательно принять меры по преобразованию межучрежденческой рабочей группы в официально учрежденный Комитет организаций-соучредителей в составе руководителей этих организаций или их специально назначенных представителей, которые будут поочередно выполнять функции председателя, создадут группу переходного периода и

временно возьмут на себя функцию, в частности, контроля в ходе переходного процесса, ведущего к полному осуществлению программы;

5. предлагает также шести соучредителям в рамках Комитета предпринять шаги по назначению как можно скорее директора объединенной и совместно организованной программы на основе открытого широкого процесса отбора, включающего консультации с правительствами и другими заинтересованными сторонами, и представить своего кандидата Генеральному секретарю, который назначит его на должность;

6. настоятельно призывает шесть соучредителей в рамках Комитета как можно быстрее развернуть мероприятия программы на уровне стран, а также деятельность по всем другим элементам программы, по которым уже достигнуто полное согласие;

7. подчеркивает необходимость уделения первоочередного внимания мероприятиям программы на уровне стран, где следует сосредоточить усилия по удовлетворению насущных потребностей и решению неотложных проблем, возникающих в связи с ВИЧ/СПИДом, и подчеркивает важное значение проведения операций программы на уровне стран, в рамках национальных планов и приоритетов и укрепленной системы координаторов-резидентов в соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи;

8. подчеркивает также, что на переходном этапе текущие мероприятия по ВИЧ/СПИДу каждого из шести соучредителей следует продолжать и/или активизировать с учетом необходимости того, чтобы эти мероприятия совпадали с национальными программами по борьбе со СПИДом и общими рамками объединенной и совместно организованной программы;

9. просит шесть соучредителей подготовить в рамках Комитета к январю 1995 года следующие материалы для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом и другими заинтересованными сторонами: всеобъемлющее предложение, в котором конкретизировалась бы целевая направленность программы, и условия распоряжения совместной собственностью и подробно характеризовались бы организационные, программные, кадровые, административные и финансовые элементы программы, включая предлагаемые бюджетные ассигнования, а также добавить к этому предложению приложение, содержащее предлагаемый правовой документ, подписав который шесть соучредителей официально учредят программу;

10. призывает Целевую группу по ВИЧ/СПИДу активно участвовать в координации работы на этапе подробной разработки программы путем оказания непосредственной помощи Комитету в соответствии с потребностями Комитета;

11. просит Председателя Экономического и Социального Совета организовать в сотрудничестве с Комитетом организаций-соучредителей неофициальные консультации открытого состава и провести их как можно скорее для принятия решения о конкретном составе координационного совета программы, который будет руководить программой, периодического взаимодействия с Комитетом в переходный период с целью содействия ходу осуществления программы и рассмотрения подробного предложения по программе, после того как оно будет получено от Комитета, с целью вынесения соответствующих рекомендаций по данному предложению не позднее апреля 1995 года.

Приложение

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ

1. Совместно организованная программа по ВИЧ/СПИДу Организации Объединенных Наций представляет собой скоординированный ответ на международном уровне на пандемию ВИЧ/СПИДа. Программа включает следующие организации системы Организации Объединенных Наций: Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирную организацию здравоохранения, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирный банк. Решение об учреждении программы было официально одобрено исполнительными советами Всемирной организации здравоохранения (резолюция EB93.R.5) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (резолюция 144EX-5.1.5); четыре остальных соучредителя также обязались всесторонне участвовать в ее работе.

2. Ниже приводится описание основных элементов программы:

I. ЦЕЛИ

3. Программа преследует следующие цели:

- a) возглавлять на глобальном уровне борьбу с эпидемией;
- b) добиваться глобального консенсуса в отношении подходов к политике и программам и содействовать его достижению;
- c) укреплять потенциал системы Организации Объединенных Наций в плане контроля за развитием ситуации и обеспечивать эффективное осуществление на уровне стран надлежащей политики и стратегий;
- d) укреплять потенциал национальных правительств в деле разработки всеобъемлющих национальных стратегий и осуществлять эффективные мероприятия в области ВИЧ/СПИДа на уровне стран;
- e) содействовать широкой политической и социальной мобилизации с целью предотвращения ВИЧ/СПИДа и принятия соответствующих мер на уровне стран, обеспечивая участие в национальных мероприятиях самых разнообразных секторов и организаций;
- f) выступать за проявление более твердой политической воли в борьбе против эпидемии на глобальном и страновом уровнях, включая мобилизацию и выделение достаточных ресурсов на мероприятия по ВИД/СПИДу.

4. В ходе реализации этих целей программа будет сотрудничать с национальными правительствами, межправительственными организациями, неправительственными организациями, группами людей с ВИЧ/СПИДом и организациями системы Организации Объединенных Наций.

II. РОЛЬ СОУЧРЕДИТЕЛЕЙ

5. Эпидемия ВИЧ/СПИДа представляет собой проблему глобального характера. Для мобилизации ресурсов и эффективного осуществления согласованной программы мероприятий в рамках всей системы Организации Объединенных Наций исключительно важно обеспечить межучрежденческое сотрудничество.

6. При разработке стратегий и политики, которые будут включены в программы и мероприятия шести соучредителей, программа будет опираться на их опыт и знания. Соучредители будут нести совместную ответственность за разработку программы, в равной мере участвовать в выборе ее стратегического направления и получать от нее руководящие указания программного и технического характера для использования при осуществлении собственных мероприятий по ВИЧ/СПИДу. Тем самым программа будет также способствовать согласованию мероприятий соучредителей в области ВИЧ/СПИДа.

7. Руководить программой будет директор, который сосредоточит усилия на общей стратегии программы, выработке руководящих указаний технического характера, исследованиях и разработках и общем бюджете. Соучредители будут выделять ресурсы на нужды программы в размерах, которые предстоит определить. Всемирная организация здравоохранения возьмет на себя задачу административного обеспечения программы.

8. В дальнейшем можно будет предложить присоединиться к программе другим организациям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемами ВИЧ/СПИДа.

III. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЗАДАЧИ

9. Программа в своей деятельности будет опираться на возможности и сравнительные преимущества соучредителей. На глобальном уровне программа будет обеспечивать поддержку в вопросах разработки политики, стратегического планирования, выработки указаний технического характера, исследований и разработок, защиты интересов и налаживания внешних связей. Это будет включать мероприятия нормативного характера, касающиеся ВИЧ/СПИДа, в таких областях, как социально-экономическое планирование, народонаселение, культура, образование, развитие и социальная мобилизация общин, сексуальное и репродуктивное здоровье и проблемы женщин и подростков.

10. На уровне стран программа будет обеспечивать поддержку системы координаторов-резидентов. Соучредители включают нормативную деятельность, предпринимаемую на глобальном уровне в области политики, стратегии и технических вопросов, в свои мероприятия по ВИЧ/СПИДу в соответствии с национальными планами и приоритетными задачами. Важной функцией программы будет наращивание национального потенциала для планирования, координации, осуществления и контроля общих мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом. Участие в работе программы шести организаций системы Организации Объединенных Наций обеспечит техническую и финансовую помощь национальным мероприятиям на согласованной многосекторальной основе. Это позволит укрепить межсекторальную координацию мероприятий в области ВИЧ/СПИДа и будет способствовать дальнейшей интеграции этих мероприятий в процессы реализации национальной программы и планирования.

11. Хотя программа не будет иметь единой региональной структуры, она будет поддерживать межстрановые или региональные мероприятия, которые могут потребоваться в связи с эпидемией, используя, где целесообразно, региональные механизмы.

IV. ПОСТУПЛЕНИЯ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОГРАММЫ

12. Средства для мероприятий программы на глобальном уровне будут изыскиваться через соответствующие общие глобальные механизмы. Взносы в бюджет программы будут выделяться в соответствии с общим бюджетом и планом работы.

13. Средства для мероприятий на страновом уровне будут изыскиваться прежде всего с помощью существующих механизмов сбора средств соучредителей. Эти средства будут направляться через соответствующие механизмы и процедуры каждой из организаций.

V. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА МЕСТАХ

14. Общеизвестно, что главную ответственность за координацию деятельности в области ВИЧ/СПИДа на уровне стран несут национальные правительства. В связи с этим механизмы программы, предназначенные для координации мероприятий в области ВИЧ/СПИДа, будут дополнять и поддерживать планирование национального развития.

15. Координация мероприятий на местах будет осуществляться через систему координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями 44/211 и 47/199 Генеральной Ассамблеи. С этой целью координатор-резидент создаст тематическую группу по ВИЧ/СПИДу, в которую войдут представители шести соучредителей и других организаций системы Организации Объединенных Наций. Председатель тематической группы будет выбираться на основе консенсуса из числа представителей системы Организации Объединенных Наций. Предполагается,

что тематическая группа поможет системе Организации Объединенных Наций более эффективно объединить ее усилия с усилиями национальных механизмов координации. В целях поддержки процесса координации в штат программы в ряде стран будет включен сотрудник из данной страны, который будет помогать председателю тематической группы в выполнении его или ее функций.

VI. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА

16. Директор программы будет назначаться Генеральным секретарем по рекомендации соучредителей. Перед этим соучредители организуют поиск кандидатов, который будет включать консультации с правительствами и другими заинтересованными сторонами. Директор будет непосредственно подотчетен координационному совету программы, который будет служить в качестве руководящей структуры программы. Директор будет представлять совету ежегодные доклады, которые будут также представляться руководящим органам всех соучредителей.

17. Структура координационного совета программы будет определена на консультациях открытого состава, как об этом говорится в пункте 11 постановляющей части настоящей резолюции. Осуществляя свои руководящие функции, совет будет нести главную ответственность за все вопросы политического и бюджетного характера. Он будет также рассматривать и решать вопросы планирования и осуществления программы. Обязанности совета и периодичность его заседаний будут конкретизированы в готовящемся в настоящее время документе, где излагается круг его ведения.

18. В рамках программы будет также создан комитет организаций-соучредителей, который будет действовать в качестве постоянного комитета совета. В него войдут по одному представителю от каждого соучредителя. Этот комитет будет проводить регулярные заседания и будет содействовать вкладу соучредителей в разработку стратегии, политики и операций программы.

19. На основе консультаций с заинтересованными неправительственными организациями будет создан механизм обеспечения их конструктивного участия в деятельности программы, с тем чтобы они могли предоставлять совету информацию и консультации и рекомендовать перспективные направления работы на основе своего опыта и участия в решении вопросов ВИЧ/СПИДа.

1994/25. Прием Армении в члены Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

Экономический и Социальный Совет

1. одобряет рекомендацию Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана включить Армению в географическую зону Комиссии и принять ее в члены Комиссии;
2. постановляет внести соответствующую поправку в пункты 2 и 3 круга ведения Комиссии.

45-е пленарное заседание
26 июля 1994 года

1994/26. Частотность проведения сессий Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и Технического комитета

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 158 (XIV) Экономической и социальной комиссии для Западной Азии от 5 апреля 1987 года 68/, в которой Комиссия постановила проводить свои сессии на двухгодичной основе,

ссылаясь также на резолюцию 178 (XVI) Экономической и социальной комиссии для Западной Азии от 2 сентября 1992 года 69/, в которой Комиссия постановила, что Технический комитет будет проводить заседания в те годы, когда не проводится сессия Комиссии,

будучи убежден в целесообразности сохранения непрерывности в проведении сессий Комиссии и заседаний Технического комитета и в их последовательном проведении в те же годы, и будучи убеждена в необходимости проведения сессий Комиссии в нечетные годы, с тем чтобы они совпадали с рассмотрением бюджета по программам Генеральной Ассамблеи и с порядком слежения за прогрессом, достигнутым в осуществлении программ работы Организации,

учитывая круг полномочий Технического комитета, определенный в резолюции 1982/64 Совета от 30 июля 1982 года об учреждении Постоянного комитета по программе Комиссии и его резолюции 1984/80 от 27 июля 1984 года о структуре Комиссии по формированию общей политики,

1. постановляет заседания Технического комитета Экономической и социальной комиссии для Западной Азии впредь увязывать с сессиями Комиссии в соответствии с предыдущей практикой

68/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1987 год, Дополнение № 15 (E/1987/35).

69/ Там же, 1992 год, Дополнение № 14 (E/1992/34).

и что Технический комитет будет проводить свое заседание непосредственно накануне каждой сессии Комиссии;

2. постановляет также, сессии Комиссии будут проводиться в нечетные годы начиная с 1995 года, с тем чтобы совпадать с рассмотрением программы Генеральной Ассамблеи и с порядком слежения за прогрессом, достигнутым в осуществлении программ работы Секретариата;

3. просит Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Западной Азии представить подробный доклад о деятельности, планах и программах Комиссии Экономическому и Социальному Совету в те годы, когда Комиссия не проводит сессии.

45-е пленарное заседание
26 июля 1994 года

1994/27. Учреждение комитета по социальному развитию в рамках
Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 182 (XVI) о Десятилетии реконструкции и восстановления в Западной Азии (1994-2003 годы), 186 (XVI) о подготовке к проведению в 1994 году Международного года семьи, 187 (XVI) о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, 188 (XVI) о подготовке к четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин: действия в интересах равенства, развития и мира и 189 (XVI) о проведении в 1993 году Конференции арабских государств по народонаселению, принятые Экономической и социальной комиссией для Западной Азии 2 сентября 1992 года 69/,

сознавая важное значение координации деятельности в области социального развития на региональном уровне и связанных с этим вопросов в области развития людских ресурсов, народонаселения, населенных пунктов и местных общин, семьи и улучшения положения женщин в Западной Азии в соответствии с условиями, культурными традициями и социальной структурой государств региона и их потребностями в области экономического и социального развития,

сознавая важное значение расширения участия компетентных органов государств - членов Комиссии в планировании и разработке программ секретариата Комиссии в социальной сфере и определении приоритетов в отношении планов и программ социального развития,

вдохновленный мерами, принятыми другими региональными комиссиями в целях учреждения специализированных комитетов по социальному развитию, которые взяли бы на себя ответственность за координацию действий в своих регионах,

сознавая необходимость в укреплении координации и интеграции между Комиссией и арабскими региональными организациями в вопросах политики, программ и деятельности организаций в области социального развития в регионе в целях удовлетворения потребностей государств-членов и содействия всестороннему развитию государств региона,

1. постановляет учредить Комитет по социальному развитию в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в составе представителей государств - членов Комиссии, который выполнял бы следующие функции:

а) участие в определении и формулировании приоритетов в отношении программы деятельности и среднесрочных планов в различных областях социального развития;

б) слежение за прогрессом, достигнутым в осуществлении социальных программ и деятельности государств – членов Комиссии, и подготовка необходимых рекомендаций по укреплению процесса социального развития в этих государствах;

с) последующие меры по реализации решений международных и региональных конференций и участие в них государств-членов и координация региональных усилий по выполнению резолюций и рекомендаций таких конференций;

д) определение координационных центров для координации совместно с секретариатом Комиссии различных мероприятий в социальной сфере и слежения за их исполнением;

2. постановляет также, чтобы начиная с 1995 года Комитет по социальному развитию проводил свои совещания раз в два года;

3. предлагает Исполнительному секретарю Комиссии проконтролировать выполнение настоящей резолюции и представить об этом доклад Комиссии на ее восемнадцатой сессии.

45-е пленарное заседание

26 июля 1994 года

1994/28. Обзор порядка для проведения консультаций с неправительственными организациями

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 1993/214 от 12 февраля 1993 года и свою резолюцию 1993/80 от 30 июля 1993 года,

1. приветствует прогресс, достигнутый в рассмотрении этого вопроса;

2. приветствует и поощряет дальнейшее активное участие неправительственных организаций, в том числе от развивающихся стран, в работе Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями;

3. выражает признательность Генеральному секретарю за доклад по общему обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями 70/ и просит Рабочую группу продолжать принимать во внимание затронутые в нем вопросы и проблемы;

4. с удовлетворением принимает к сведению доклад Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями о работе ее первой сессии 71/;

70/ E/AC.70/1994/5 и Add.1.

71/ A/49/215-E/1994/99.

5. призывает Рабочую группу продолжать работу, начатую на ее первой сессии, которая описывается в ее докладе;

6. считает, что резюме, подготовленное Председателем Рабочей группы 72/, будет в значительной мере способствовать дальнейшему рассмотрению этого вопроса Рабочей группой;

7. постановляет, что Рабочая группа проведет неофициальное межсессионное совещание в 1994 году и свою вторую сессию в начале 1995 года;

8. просит Генерального секретаря обеспечить как можно более широкое распространение среди сообщества неправительственных организаций доклада Рабочей группы и документации Рабочей группы на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, а также обеспечить, чтобы неправительственные организации, в том числе от развивающихся стран, полностью информировались в соответствующее время о датах проведения сессий Рабочей группы, чтобы обеспечить возможность для самого широкого участия неправительственных организаций в ее работе;

9. просит Рабочую группу представить доклад о работе ее второй сессии Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1995 года и предлагает Комитету по неправительственным организациям на его очередной сессии 1995 года представить свои комментарии по этому докладу Совету на этой сессии.

45-е пленарное заседание

26 июля 1994 года

1994/29. Помощь палестинскому народу

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 48/213 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года,

приветствуя подписание в Каире 4 мая 1994 года правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа, первого соглашения об осуществлении Декларации принципов по сектору Газа и району Иерихона,

будучи серьезно обеспокоен тяжелым экономическим положением и положением в области занятости, в котором палестинский народ находится на всей оккупированной территории,

сознавая неотложную необходимость улучшения экономической и социальной инфраструктуры оккупированной территории и условий жизни палестинского народа,

учитывая, что развитие затруднено в условиях оккупации и лучше всего осуществляется в условиях мира и стабильности,

принимая во внимание в свете недавних событий большие экономические и социальные проблемы, стоящие перед палестинским народом и его руководством,

72/ Там же, приложение.

сознавая неотложную необходимость международной помощи палестинскому народу с учетом первоочередных задач палестинцев,

принимая во внимание созыв Семинара Организации Объединенных Наций по вопросу о потребностях палестинцев в области торговли и капиталовложений, проведенного в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20-22 июня 1994 года,

приветствуя подписание соглашения между Организацией освобождения Палестины и Программой развития Организации Объединенных Наций, Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организацией труда,

подчеркивая необходимость всестороннего участия Организации Объединенных Наций в процессе создания палестинских институтов и оказании широкой помощи палестинскому народу, в том числе в области выборов, подготовки полиции и государственной администрации,

принимая во внимание назначение Генеральным секретарем Специального координатора на оккупированных территориях,

приветствуя результаты Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке, созванной в Вашингтоне, О.К., 1 октября 1993 года, учреждение Специального комитета по связи и работу, выполняемую Всемирным банком в качестве его секретариата, а также учреждение консультативной группы,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 73/,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;
2. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его быстрый отклик и усилия по оказанию помощи палестинскому народу;
3. выражает также свою признательность государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям, оказывавшим и продолжающим оказывать помощь палестинскому народу;
4. подчеркивает важность назначения Специального координатора на оккупированных территориях и шаги, предпринимаемые под эгидой Генерального секретаря в целях обеспечения скоординированного механизма деятельности Организации Объединенных Наций на всех оккупированных территориях;
5. настоятельно призывает государства-члены, международные финансовые учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные межправительственные и неправительственные организации, а также региональные и межрегиональные организации оказать как можно более скорую и щедрую экономическую и социальную помощь палестинскому народу в целях содействия развитию Западного берега и Газы и сделать это в тесном сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины и через официальные палестинские учреждения;

6. призывает соответствующие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций усилить свою помощь с учетом неотложных потребностей палестинского народа в соответствии с первоочередными задачами палестинцев, изложенными Палестинским органом, с особым упором на национальные усилия по исполнению и наращивание потенциала;

7. настоятельно призывает государства-члены открыть свои рынки для экспорта с Западного берега и из Газы на самых благоприятных условиях в соответствии с надлежащими правилами торговли;

8. призывает международное сообщество доноров ускорить оказание объявленной помощи палестинскому народу для удовлетворения его неотложных потребностей;

9. предлагает созвать в 1995 году под эгидой Организации Объединенных Наций семинар по вопросу об административных, управленческих и финансовых потребностях и проблемах палестинцев в свете новых событий;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий:

- а) оценку помощи, фактически полученной палестинским народом;
- б) оценку еще не удовлетворенных потребностей и конкретные предложения по их эффективному удовлетворению.

46-е пленарное заседание
27 июля 1994 года

1994/30. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/17 от 27 июля 1993 года, в которой он принял к сведению доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его тринадцатой сессии 74/,

ссылаясь также на резолюцию 48/105 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея приняла к сведению доклад Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о его деятельности 75/,

рассмотрев доклад Совета попечителей Института о работе его четырнадцатой сессии 76/,

признавая важную роль, которую Институт играет в основной подготовке четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира,

признавая также тот в равной мере важный вклад, который Институт вносит в своей области компетенции в проведение мероприятий, связанных с Международным годом семьи, Международной конференцией по народонаселению и развитию и Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития,

вновь подтверждая сохраняющуюся необходимость в проведении независимых исследований и связанных с ними учебных мероприятий в целях улучшения положения женщин и роль Института в этой области,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его четырнадцатой сессии и содержащиеся в нем решения;

2. принимает к сведению бюджет по программам Института на двухгодичный период 1994-1995 годов, утвержденный Советом попечителей на его четырнадцатой сессии;

3. выражает признательность Институту за его усилия по дальнейшему развитию активного и тесного сотрудничества со специализированными и смежными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и с другими органами, программами и учреждениями в целях расширения касающихся женской проблематики анализа и программ, которые способствуют улучшению положения женщин;

74/ E/1993/44.

75/ A/48/301, приложение.

76/ E/1994/68 и Corr.1.

4. вновь подтверждает важность поддержания уровня ресурсов, предназначенных для независимых научных исследований и связанных с ними учебных мероприятий, которые необходимы для улучшения положения женщин;

5. призывает государства и межправительственные и неправительственные организации внести добровольные взносы и объявить взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы Институт мог продолжать эффективно выполнять возложенные на него задачи.

46-е пленарное заседание

27 июля 1994 года

1994/31. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 44/236 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года, в которой Ассамблея призвала провести среднесрочный обзор осуществления Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий 77/ на основной сессии Совета 1994 года, и 48/188 от 21 декабря 1993 года,

с удовлетворением отмечая результаты Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, состоявшейся в Иокогаме, Япония, 23-27 мая 1994 года,

ссылаясь на Иокогамское обращение 78/, в котором государствам было предложено рассматривать Иокогамскую стратегию по обеспечению более безопасного мира: Руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий 79/ в качестве призыва к действию – на индивидуальной основе и совместно с другими государствами – в целях претворения в жизнь политики и целей, вновь подтвержденных в Иокогаме, и использования Международного десятилетия в качестве одной из движущих сил преобразований,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря об осуществлении Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий 80/,

77/ Резолюция 44/236 Генеральной Ассамблеи, приложение.

78/ E/1994/85, приложение II.

79/ Там же, приложение I.

80/ A/CONF.172/4 и Add.1-4.

1. одобряет Июкогамскую стратегию по обеспечению более безопасного мира: Руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий, в частности содержащийся в ней План действий, принятую 27 мая 1994 года Всемирной конференцией по уменьшению опасности стихийных бедствий;

2. одобряет также выводы доклада Генерального секретаря об осуществлении Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий;

3. рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 42/169 от 11 декабря 1987 года, 43/202 от 20 декабря 1988 года, 44/236 от 22 декабря 1989 года, 45/185 от 21 декабря 1990 года, 46/149 от 18 декабря 1991 года, 46/182 от 19 декабря 1991 года и 48/188 от 21 декабря 1993 года,

выражая свою поддержку всем странам, где в результате стихийных бедствий имели место многочисленные человеческие жертвы, а также значительный материальный и экономический ущерб,

подчеркивая важную роль профессиональных и других неправительственных организаций, в частности научно-технических обществ, гуманитарных групп и инвестиционных учреждений, в осуществлении программ и мероприятий Десятилетия,

признавая тесную взаимосвязь между уменьшением опасности стихийных бедствий и устойчивым развитием, которая уже была признана на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и нашла отражение в Повестке дня на XXI век 81/,

рассмотрев Июкогамское обращение 78/ и Июкогамскую стратегию по обеспечению более безопасного мира: Руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий 79/, в частности содержащийся в ней План действий, принятые Всемирной конференцией по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая состоялась в Июкогаме, Япония, 23-27 мая 1994 года, а также рекомендации и доклады Основного комитета и технических комитетов Конференции,

81/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, (A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol. I и Vol. I/Corr.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Corr.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

рассмотрев также среднесрочный обзор осуществления Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий и рекомендации, сделанные Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1994 года в целях подготовки руководящих указаний по дальнейшему осуществлению Десятилетия,

будучи убеждена в том, что каждая страна несет главную ответственность за защиту своего населения, инфраструктуры и других видов национального достояния от последствий стихийных бедствий и за принятие мер по уменьшению уязвимости населения, проживающего в районах, подверженных опасности стихийных бедствий,

отмечая, что меры по предупреждению стихийных бедствий, смягчению их последствий и обеспечению готовности к ним могут уменьшить необходимость в реагировании на бедствие и способствовать повышению уровня безопасности и что они являются важными элементами комплексных программ борьбы с бедствиями,

отмечая также, что в Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира содержится призыв стимулировать и укреплять субрегиональное, региональное и международное сотрудничество в области проведения мероприятий по уменьшению опасности стихийных и других бедствий путем принятия мер по предупреждению этих бедствий, смягчению их последствий и обеспечению готовности к ним,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Десятилетии и среднесрочный обзор осуществления Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, проведенный Экономическим и Социальным Советом, и доклад и рекомендации Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий,

1. одобряет Июкогамскую стратегию по обеспечению более безопасного мира: Руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий, в частности содержащийся в ней План действий, принятую 27 мая 1994 года Всемирной конференцией по уменьшению опасности стихийных бедствий;

2. одобряет также среднесрочный обзор осуществления Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, проведенный Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1994 года;

3. вновь обращается с призывом к государствам-членам и всем другим участникам Десятилетия принимать активное участие в оказании финансовой и технической поддержки деятельности в рамках Десятилетия, в том числе деятельности секретариата Десятилетия, с тем чтобы обеспечить осуществление Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, в частности в целях разработки на основе Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира и содержащегося в ней Плана действий, а также рекомендаций Основного комитета и технических комитетов Всемирной конференции конкретных программ и мероприятий по уменьшению опасности стихийных бедствий;

4. просит в этой связи Генерального секретаря обеспечить возможно более широкое распространение результатов Конференции и препроводить Июкогамское обращение и Июкогамскую стратегию по обеспечению более безопасного мира всем государствам-членам, соответствующим международным и региональным организациям, многосторонним финансовым

учреждениям и региональным банкам развития, с тем чтобы обеспечить их активный и существенный вклад;

5. призывает все развивающиеся и наименее развитые страны продолжать мобилизацию внутренних ресурсов на мероприятия по уменьшению опасности стихийных бедствий и содействовать эффективному осуществлению этих мероприятий;

6. рекомендует странам-донорам уделять вопросам предупреждения бедствий, смягчения их последствий и обеспечения готовности к ним более пристальное внимание в своих программах помощи и соответствующих бюджетах либо на двусторонней, либо на многосторонней основе, в том числе путем увеличения взносов в Целевой фонд Десятилетия;

7. призывает все страны, подверженные стихийным бедствиям, принять дополнительные меры по уменьшению своей уязвимости путем включения вопросов уменьшения опасности стихийных бедствий в разрабатываемые ими планы устойчивого развития на основе оценки риска и предлагает им задействовать возможность регионального сотрудничества в свете рекомендаций Конференции;

8. выражает признательность членам Специального совета высокого уровня за их вклад в первой половине Десятилетия и предлагает Генеральному секретарю укрепить Совет на базе накопленного до сих пор опыта, пересмотрев его цели, функции и состав следующим образом:

a) он должен эффективно содействовать повышению информированности общественности;

b) он должен активизировать участие частного сектора;

c) он должен продолжать предоставлять общие консультативные услуги в отношении Десятилетия;

d) он должен оказывать помощь в вопросах существа, связанных с формулировкой политики Десятилетия и управлением Целевым фондом Десятилетия;

e) он должен обеспечивать адекватное сотрудничество и координацию между бенефициарами, донорами и системой Организации Объединенных Наций в процессе проведения Десятилетия;

f) его членский состав должен определяться на основе справедливого географического и секторального представительства;

9. выражает признательность Научно-техническому комитету Десятилетия за работу, проделанную им в первой половине Десятилетия, и призывает Комитет и впредь оказывать поддержку мероприятиям в рамках Десятилетия на основе ежегодного обновления на треть своего членского состава путем ротации;

10. высоко оценивает усилия национальных комитетов и координационных центров для Десятилетия в области повышения осведомленности о мероприятиях по уменьшению опасности стихийных бедствий на национальном уровне, призывает их продолжать свою деятельность и настоятельно призывает те страны, которые еще не сделали этого, создать национальные комитеты или координационные центры;

11. выражает глубокую признательность тем странам, которые предоставляют щедрую финансовую и техническую помощь на осуществление мероприятий в рамках Десятилетия;

12. призывает Генерального секретаря обеспечить, чтобы заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам продолжал добиваться установления более тесной связи между оперативными и пропагандистскими усилиями в области предупреждения бедствий, смягчения их последствий и обеспечения готовности к ним, в частности мероприятиями, осуществляемыми гуманитарными учреждениями и учреждениями, занимающимися вопросами развития, в рамках Организации Объединенных Наций, закладывая тем самым основу для успешного достижения целей и задач Десятилетия;

13. предлагает Генеральному секретарю представлять в соответствующих случаях на рассмотрение предстоящих конференций, которые занимаются вопросами развития, Июкогамскую стратегию по обеспечению более безопасного мира и содержащийся в ней План действий;

14. предлагает в этой связи Генеральному секретарю обеспечить эффективное осуществление Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира, в частности содержащегося в ней Плана действий, в том числе путем возможно более тесного сотрудничества и синергического взаимодействия между секретариатом Десятилетия и теми подразделениями Департамента по гуманитарным вопросам, которые занимаются вопросами предупреждения стихийных бедствий, смягчения их последствий и обеспечения готовности к ним;

15. просит Генерального секретаря рассмотреть и продлить мандат Руководящего комитета Организации Объединенных Наций по проведению Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий и других соответствующих организационных подразделений, учрежденных Генеральным секретарем в 1988 году, с тем чтобы они продолжали координировать деятельность участвующих организаций в соответствии с Международными рамками действий Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, и обеспечить тесное сотрудничество, в случае необходимости, между Руководящим комитетом по проведению Десятилетия и Межучрежденческим постоянным комитетом Организации Объединенных Наций;

16. призывает все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций принять активное участие в осуществлении Плана действий, изложенного в Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира, и рассмотреть этот вопрос на предстоящих сессиях своих соответствующих руководящих органов;

17. выражает признательность тем организациям, которые в соответствии с открытым и основанным на участии характером Десятилетия уже внесли существенный вклад в программу Десятилетия;

18. просит Генерального секретаря обратиться ко всем государствам-членам, международным финансовым учреждениям и частному сектору с призывом делать щедрые взносы в Целевой фонд для финансирования мероприятий, предусмотренных в Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира и содержащемся в ней Плана действий;

19. предлагает Генеральному секретарю для обеспечения своевременного выполнения Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира и содержащегося в ней Плана действий представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии предложения в

отношении всех возможных путей и средств обеспечения функциональной безопасности и непрерывности деятельности по предупреждению стихийных бедствий, смягчению их последствий и обеспечению готовности к ним с учетом рекомендаций Конференции;

20. ожидает, что Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий будет надлежащим образом отражено в мероприятиях по празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций;

21. постановляет созвать не позднее 2000 года вторую всемирную конференцию по уменьшению опасности стихийных бедствий, с тем чтобы провести общий обзор достижений Десятилетия и наметить стратегию последующих мероприятий по уменьшению опасности стихийных бедствий в XXI веке;

22. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии первоначальные рекомендации в отношении второй всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий на основе успешных механизмов проведения первой всемирной конференции;

23. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции, и рекомендации среднесрочного обзора осуществления Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, проведенного Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1994 года".

46-е пленарное заседание
27 июля 1994 года

1994/32. Развитие культуры

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 41/187 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1986 года, в которой Ассамблея провозгласила период 1988-1997 годов Всемирным десятилетием развития культуры,

ссылаясь также на резолюцию 46/157 Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 1991 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры осуществить подготовку к глобальному среднесрочному обзору Десятилетия, включая изучение Межправительственным комитетом по Всемирному десятилетию развития культуры краткого доклада о результатах оценки, который будет подготовлен Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

ссылаясь далее на резолюцию 27 С/3.2 Генеральной конференции ЮНЕСКО от 13 ноября 1993 года, в которой Конференция установила руководящие принципы на вторую половину Десятилетия,

признавая прогресс, достигнутый государствами-членами и межправительственными и неправительственными организациями в осуществлении Плана действий на Всемирное десятилетие

развития культуры 82/, и способствуя тому, чтобы они прилагали усилия в этом направлении в ходе второй половины Десятилетия,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о ходе Всемирного десятилетия развития культуры в период 1992-1993 годов 83/;

2. принимает к сведению также рассмотрение краткого доклада Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об итогах среднесрочной оценки хода осуществления Плана действий на Десятилетие 84/;

3. предлагает всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, а также органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций:

а) при осуществлении их деятельности в связи с Десятилетием сосредоточить усилия на междисциплинарных проектах регионального и межрегионального масштаба и способствовать налаживанию различных видов партнерства для их осуществления;

б) изыскать соответствующие способы интеграции культурных факторов во все мероприятия, направленные на социальное и экономическое развитие;

4. предлагает региональным комиссиям внести в качестве вклада в заключительный доклад об итогах оценки Десятилетия в консультации с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями проведение исследования культурных факторов, воздействующих на развитие как на потенциальный источник занятости и доходов.

46-е пленарное заседание

27 июля 1994 года

82/ E/1986/L.30, приложение.

83/ A/49/159/Add.1 и 2-E/1994/62/Add.1 и 2.

84/ A/49/159-E/1994/62.

1994/33. Этап оперативной деятельности Экономического
и Социального Совета

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/211 от 22 декабря 1989 года, 47/199 от 22 декабря 1992 года и 48/162 от 20 декабря 1993 года,

признавая уже проделанную работу по осуществлению резолюции 47/199 Ассамблеи и подчеркивая необходимость полного и согласованного осуществления этой резолюции системой Организации Объединенных Наций,

1. постановляет, что каждый этап оперативной деятельности Экономического и Социального Совета будет определять главную тему или темы для рассмотрения в основном на заседании высокого уровня, которое будет руководствоваться положениями пункта 16 приложения I к резолюции 48/162 Ассамблеи, и что эти темы должны согласовываться Советом на его основной сессии для их рассмотрения на следующей основной сессии, не исключая рассмотрения других тем, о которых Совет примет решение не позднее, чем на своей организационной сессии;

2. постановляет также, что функции этапа оперативной деятельности Совета, определенные в пункте 16 приложения I к резолюции 48/162 Ассамблеи, будут в основном выполняться на заседании рабочего уровня;

3. постановляет далее выделить до одного дня этапа оперативной деятельности для неофициального обмена мнениями по проблемам, которые следует согласовать на организационной сессии, с ограниченным числом представителей/страновых директоров местных отделений фондов и программ Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, а также специализированных учреждений;

4. просит исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, специализированные учреждения и координационные органы Секретариата внести вклад в проведение трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности в соответствии с положениями резолюции 48/162 Ассамблеи;

5. просит Генерального секретаря включить в его ежегодный доклад этапу оперативной деятельности:

a) раздел, в котором обобщены соответствующие рекомендации исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития;

b) раздел, в котором обобщены соответствующие рекомендации вспомогательных органов Совета;

c) раздел, в котором кратко обобщены соответствующие рекомендации предыдущих этапов оперативной деятельности Совета;

d) раздел, в котором кратко обобщены соответствующие направления политики, разработанные Генеральной Ассамблеей;

e) краткий аналитический обзор докладов о работе фондов и программ, в котором основное внимание уделяется общим темам, тенденциям и проблемам;

f) раздел об осуществлении положений трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности;

6. просит исполнительные советы рассмотреть установленную тему заседания высокого уровня в связи с мандатами фондов и программ;

7. просит фонды и программы через их исполнительные советы включать в их ежегодные доклады Совету, которые должны иметь общую структуру, следующее:

a) раздел, в котором перечислены меры, принятые для осуществления положений трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности;

b) раздел о деятельности и мерах, принятых в рамках установленной темы для заседания высокого уровня этапа оперативной деятельности;

8. просит Генерального секретаря в его докладе 1995 года сделать предложения относительно полного осуществления резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи, включая следующие вопросы:

a) координация деятельности системы Организации Объединенных Наций на местах;

b) разделение функций на местах;

c) оценка воздействия и эффективности деятельности на местах;

d) децентрализация;

e) национальное исполнение;

9. просит Генерального секретаря в докладе, запрошенном в пункте 55 резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи, особое внимание уделить представлению информации относительно осуществления и воздействия резолюций Ассамблеи 44/211 и 47/199 на местах;

10. постановляет, что при принятии мер, касающихся этапа оперативной деятельности, Совет, при необходимости, будет формулировать решения или резолюции.

47-е пленарное заседание

28 июля 1994 года

1994/34. Малярия и диарейные заболевания, в частности холера

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на выводы, согласованные на этапе координации его основной сессии 1993 года 85/,

1. с интересом и удовлетворением приветствует доклад Генерального секретаря о профилактике малярии и диарейных заболеваний, в частности холеры, и активизации борьбы с ними 86/;
2. отмечает отсутствие целей, планов работы, графиков и ресурсов, необходимых для осуществления мероприятий в области координации в рамках системы Организации Объединенных Наций;
3. постановляет сохранить вопрос малярии и диарейных заболеваний, в частности холеры, в повестке дня своей основной сессии 1995 года для рассмотрения в ходе общего этапа заседаний;
4. просит Генерального секретаря подготовить доклад по этому вопросу, в котором глубже рассматриваются согласованные выводы Совета, сделанные на этапе координации 1993 года, и даются конкретные ответы на вопросы и проблемы, затронутые во время обсуждений на его основной сессии 1994 года; доклад следует подготовить совместно со Всемирной организацией здравоохранения и другими соответствующими органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций с учетом имеющегося у них опыта в области здравоохранения и развития;
5. просит также Генерального секретаря с учетом необходимости увеличения объема ресурсов, выделяемых на профилактику малярии и диарейных заболеваний, в частности холеры, и борьбу с ними в развивающихся странах, прежде всего в Африке, включить в этот доклад варианты, которые могут, в частности, предусматривать механизм совершенствования координации среди учреждений системы Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы это могло активизировать деятельность по решению этого вопроса и способствовало мобилизации национальных, двусторонних и многосторонних средств, необходимых для этой цели, и повышения эффективности существующих программ с той же целью.

48-е пленарное заседание
29 июля 1994 года

85/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 3
(A/48/3/Rev.1), глава III, раздел В.

86/ E/1994/60.

/...

1994/35. Помощь в целях восстановления и развития Ливана

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению решение 48/450 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года о помощи в целях восстановления и развития Ливана,

ссылаясь на соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, в которых Совет призвал специализированные учреждения и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций расширить и активизировать их программы помощи по удовлетворению неотложных потребностей Ливана,

учитывая масштабы потребностей страны в связи с огромным ущербом, нанесенным инфраструктуре, что послужило препятствием для усилий по реконструкции и восстановлению страны и отрицательно сказалось на экономических и социальных условиях,

вновь подтверждая настоятельную необходимость продолжения оказания помощи правительству Ливана в восстановлении страны и возрождении ее людских ресурсов и экономического потенциала,

выражая свою признательность Генеральному секретарю за его усилия по мобилизации помощи Ливану,

1. призывает все государства-члены и все организации системы Организации Объединенных Наций активизировать их усилия в целях мобилизации всей возможной помощи для правительства Ливана в его усилиях по восстановлению и развитию;

2. просит все организации и программы системы Организации Объединенных Наций активизировать свою помощь по удовлетворению насущных потребностей Ливана, прежде всего в таких областях, как техника и профессиональная подготовка;

3. предлагает Генеральному секретарю сообщить Совету на его основной сессии 1995 года о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

48-е пленарное заседание

29 июля 1994 года

1994/36. Меры в связи с циклонами и наводнениями в Мадагаскаре

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 48/234 Генеральной Ассамблеи от 14 февраля 1994 года, посвященную чрезвычайной помощи Мадагаскару, в которой к международному сообществу были обращены призывы оказать правительству Мадагаскара помощь в успешном завершении его усилий по восстановлению после обрушившихся на Мадагаскар циклонов и наводнений,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 87/ об осуществлении вышеупомянутой резолюции,

признавая, что эти климатические явления повлекли за собой человеческие жертвы и разрушение ряда городов и нанесли существенный ущерб экономической и социальной инфраструктуре, в частности в секторах сельского хозяйства, транспорта, связи и энергетики,

принимая во внимание, что эти сектора имеют фундаментальное значение для экономики Мадагаскара,

отмечая усилия, прилагаемые правительством Мадагаскара по оказанию помощи жертвам наводнений и циклонов, обрушившихся на страну в январе-марте 1994 года, и стимулированию роста и экономического и социального развития страны,

с удовлетворением отмечая чрезвычайную помощь и поддержку, предоставленную многими государствами, международными региональными организациями, специализированными учреждениями и добровольными организациями,

1. вновь выражает признательность международному сообществу, в том числе органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, за принятые меры по дополнению усилий правительства Мадагаскара по оказанию чрезвычайной помощи и содействия;

2. настоятельно призывает все государства принять участие в осуществлении программ восстановления и реконструкции зон и секторов, пострадавших в результате циклонов и наводнений;

3. просит международные и региональные организации, специализированные учреждения и добровольные организации поддерживать в рамках своих соответствующих программ усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем в целях мобилизации помощи, и рассматривать просьбы о помощи, поступающие от правительства Мадагаскара в течение этапа восстановления и реконструкции;

4. просит Генерального секретаря:

a) продолжать при участии организаций системы Организации Объединенных Наций оценку ущерба, нанесенного этими циклонами и наводнениями, и среднесрочных и долгосрочных последствий этих бедствий для национальной экономики и собирать информацию, которая может содействовать оказанию согласованной международной помощи, с учетом уже имеющихся данных;

b) информировать международное сообщество о результатах этой дальнейшей оценки;

c) принять необходимые меры для оказания правительству помощи в подготовке программы реконструкции и восстановления в пострадавших районах и секторах;

5. просит также Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1995 года и Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

48-е пленарное заседание

29 июля 1994 года

1994/37. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 88/ и доклад Председателя Экономического и Социального Совета о консультациях, проведенных с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 89/,

заслушав заявление, сделанное исполняющим обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 90/,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции, принятые органами Организации Объединенных Наций по этому вопросу, включая, в частности, резолюцию 1993/55 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1993 года,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех эффективных мер в рамках соответствующих сфер их компетенции по содействию полному и скорейшему осуществлению Декларации и других соответствующих резолюций органов Организации Объединенных Наций,

будучи озабочен тем, что цели Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам достигнуты не полностью,

учитывая крайнюю непрочность экономики малых островных самоуправляющихся территорий и их подверженность стихийным бедствиям, таким, как ураганы, циклоны и подъем уровня моря,

подчеркивая, что, поскольку варианты развития небольших островных самоуправляющихся территорий являются ограниченными, существуют особые проблемы для планирования и осуществления устойчивого развития и что этим территориям будет трудно решать проблемы без сотрудничества и помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

88/ A/49/216.

89/ E/1994/114.

90/ E/1994/SR.41.

учитывая также выводы и рекомендации Совещания правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров, проведенного в Нью-Йорке 25-29 июня 1990 года 91/,

отмечая, что в соответствии с резолюцией 48/193 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года в Барбадосе с 26 апреля по 6 мая 1994 года была проведена Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

отмечая также, что ряд самоуправляющихся территорий участвовал в Конференции в качестве ассоциированных членов региональных комиссий,

1. принимает к сведению доклад Председателя Экономического и Социального Совета и поддерживает содержащиеся в нем замечания и предложения;

2. принимает также к сведению доклад Генерального секретаря;

3. вновь подтверждает, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий осуществить свое право на самоопределение и независимость безусловно предполагает предоставление организациями системы Организации Объединенных Наций всей соответствующей помощи этим народам;

4. выражает признательность тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают в различных формах и в различной степени сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и соответствующими региональными организациями в осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций органов Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций способствовать полному и скорейшему осуществлению соответствующих положений этих резолюций;

5. рекомендует всем государствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации и других относящихся к этому вопросу резолюций системы Организации Объединенных Наций;

91/ См. A/CONF.147/5-TD/B/AC.46/4.

6. просит специализированные учреждения и международные организации, связанные с Организацией Объединенных Наций, а также региональные организации укрепить существующие меры поддержки и разработать соответствующие программы помощи остающимся под опекой территориям и самоуправляющимся территориям в рамках их соответствующих мандатов с целью ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

7. просит также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций при разработке их программ помощи учитывать должным образом документ, озаглавленный "Проблемы и возможности: стратегические рамки", который был единогласно принят Советом правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров 92/;

8. просит также специализированные учреждения учитывать Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств 93/, принятую Глобальной конференцией по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, в частности охват ею малых островных самоуправляющихся территорий;

9. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций разработать программы в поддержку устойчивого развития небольших островных самоуправляющихся территорий и принять меры, которые позволят этим территориям эффективно, творчески и на устойчивой основе учитывать экологические изменения, смягчать последствия таких изменений и уменьшать угрозу, которую они представляют для морских и прибрежных ресурсов;

10. приветствует продолжающуюся инициативу Программы развития Организации Объединенных Наций по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и оказанию помощи народам колониальных территорий и призывает руководящие органы специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность внесения вклада в усилия по оказанию помощи, восстановлению и реконструкции на самоуправляющихся территориях, пострадавших от стихийных бедствий, и руководствоваться положениями Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств в связи с их функциями в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям, смягчения их последствий, принятия ответных мер и восстановления с учетом результатов Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий;

11. призывает самоуправляющиеся территории принимать меры по формированию или укреплению организационной базы и политики обеспечения готовности и управления мероприятиями в условиях стихийных бедствий;

12. настоятельно призывает соответствующие управляющие державы содействовать участию представителей правительств территорий под опекой и самоуправляющихся территорий в соответствующих совещаниях и конференциях учреждений и организаций, с тем чтобы эти территории могли извлечь максимальную пользу из касающейся их деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций;

92/ См. A/CONF.147/5-TD/V/AC.46/4, глава II.

93/ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 26 апреля-6 мая 1994 года (будет опубликован в виде издания Организации Объединенных Наций), резолюция 1, приложение II.

13. настоятельно призывает руководящие органы тех специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, включить в повестку дня своих очередных сессий отдельный пункт о достигнутом их организациями прогрессе и принятии мер в деле осуществления Декларации и других соответствующих резолюций органов Организации Объединенных Наций;

14. настоятельно призывает административных руководителей специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций сформулировать при активном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями конкретные предложения для полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения в первоочередном порядке своим руководящим и директивным органам;

15. обращает внимание Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию и на обсуждение этого вопроса на основной сессии Экономического и Социального Совета 1994 года;

16. просит Председателя Экономического и Социального Совета продолжать поддерживать тесные контакты по данным вопросам с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и представить Совету доклад по этому вопросу;

17. просит Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции, уделяя при этом особое внимание координационным и интеграционным мерам с целью придания максимальной эффективности деятельности по оказанию помощи, осуществляемой различными организациями системы Организации Объединенных Наций, и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 1995 года;

18. постановляет уделять этим вопросам постоянное внимание.

48-е пленарное заседание

29 июля 1994 года

1994/38. Эффективное осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению меморандум Конференции министров Экономической комиссии для Африки, направленный Специальному комитету полного состава Генеральной Ассамблеи по окончательному обзору и оценке осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического восстановления и развития в Африке на 1986-1990 годы 94/,

ссылаясь на резолюцию 46/151 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года, в приложении к которой содержится оценка осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы и Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы,

признавая, что в период осуществления Программы действий многие африканские страны добились прогресса в реализации своих инициатив и что дальнейший прогресс по-прежнему в решающей степени зависит от доступа к финансовым средствам международного сообщества, включая как официальные, так и частные ресурсы, в соответствии с пунктами 29 и 30 Новой программы,

отмечая, что осуществление Новой программы на протяжении первых двух лет осложнялось ограниченностью притока финансовых ресурсов в Африку,

учитывая тот факт, что обеспечение социального и экономического развития Африки прежде всего является обязанностью правительств и народов Африки, в сотрудничестве с международным сообществом, которое согласилось с принципом совместной ответственности и полномасштабного партнерства с Африкой,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря об осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы 95/, необходимости и целесообразности создания фонда диверсификации сырьевого производства африканских стран 96/ и о потоках финансовых ресурсов в Африку 97/, которые были представлены Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии,

учитывая доклады секретариата Экономической комиссии для Африки об осуществлении Новой программы 98/ и об оценке программы в Комиссии 99/ и доклад Генерального секретаря о ходе осуществления углубленной оценки Программы 45 среднесрочного плана на период 1994-1997 годов 100/,

принимая во внимание резолюцию 48/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года, в которой Ассамблея подтвердила ожидания, связанные с Новой программой, и придаваемое ей первостепенное значение,

1. с удовлетворением отмечает неустанные усилия Генерального секретаря по обеспечению того, чтобы вопрос о социальном и экономическом развитии Африки сохранялся в повестке дня международного сообщества в 90-е годы;

95/ A/48/334.

96/ A/48/335, приложение, и Add.1 и 2.

97/ A/48/336 и Corr.1.

98/ E/ЕСА/СМ.20/3.

99/ E/ЕСА/СМ.20/27.

100/ E/АС.51/1994/4 и Corr.1. Доклад был рассмотрен Комитетом по программе и координации на первой части его тридцать четвертой сессии (см. A/49/16).

2. признает приверженность правительств стран Африки долгосрочному устойчивому социально-экономическому развитию и росту в регионе, о чем свидетельствует успешное осуществление основных направлений и приоритетов Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы;

3. выражает признательность правительствам стран Африки за продемонстрированную ими приверженность содействию экономическому развитию в результате заключения Договора о создании Африканского экономического сообщества 101/, цели которого соответствуют целям Новой программы;

4. признает важное значение регионального аспекта социально-экономического развития Африки и потенциальный вклад Новой программы в его усиление;

5. подтверждает необходимость укреплять сотрудничество между Организацией африканского единства, Африканским банком развития и Экономической комиссией для Африки в ходе осуществления мероприятий по содействию долгосрочному социально-экономическому развитию региона;

6. с удовлетворением отмечает добрую волю правительства Японии в связи с проведением в Токио 5 и 6 октября 1993 года Международной конференции по развитию Африки и в связи с Декларацией, принятой на этой Конференции;

7. настоятельно призывает правительства всех стран Африки и впредь предпринимать соответствующие стратегические меры и действия в целях обеспечения устойчивого социально-экономического развития и роста в регионе;

8. вновь обращается с призывом к партнерам Африки по развитию, включая организации и программы системы Организации Объединенных Наций и международное сообщество в целом, выполнить свои обязательства по поддержке усилий Африки, особенно в связи с обеспечением потока ресурсов в регион, расширением доступа Африки на рынки и облегчением задолженности;

9. предлагает Генеральному секретарю в рамках перестройки Секретариата изучить пути и средства укрепления потенциала и возможностей Экономической комиссии для Африки для выполнения ею своих функций координации, последующей деятельности и контроля в связи с осуществлением Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы;

10. просит Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки внимательно следить за осуществлением Новой программы, особенно тех аспектов, которые связаны с мобилизацией ресурсов, и представить доклад об этом Конференции министров Комиссии на ее двадцать первом совещании.

48-е пленарное заседание
29 июля 1994 года

1994/39. Развитие и укрепление программы мероприятий Экономической комиссии для Африки в области природных ресурсов, энергии и морских дел

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на принятые Генеральной Ассамблеей резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года, 33/202 от 29 января 1979 года, 44/211 от 22 декабря 1989 года, 46/235 от 13 апреля 1992 года, 47/199 от 22 декабря 1992 года и 48/162 от 20 декабря 1993 года, резолюции Экономического и Социального Совета 1987/10 от 26 мая 1987 года и 1989/6 от 22 мая 1989 года и резолюции ,Конференции министров Экономической комиссии для Африки 572 (XXI) от 19 апреля 1986 года 102/ и 602 (XXII) от 24 апреля 1987 года 103/,

одобряя результаты и выводы самооценки Экономической комиссией для Африки подпрограмм, касающихся природных ресурсов, энергии и морских дел и осуществленных в течение двухлетнего периода 1992-1993 годов 104/,

102/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1986 год, Дополнение № 12 (E/1986/33).

103/ Там же, 1987 год, Дополнение № 16 (E/1987/36).

104/ E/ESA/CM.20/27.

учитывая перегруппировку этих подпрограмм в пересмотренном среднесрочном плане на период 1992-1997 годов и в бюджете по программам на двухлетний период 1994-1995 годов в единую подпрограмму, предназначенную для усиления взаимосвязи между секторами природных ресурсов, энергетик и морских дел в целях обеспечения большего воздействия программы,

сознавая повышенное значение и стратегическую важность существующей подпрограммы в области природных ресурсов для достижения долгосрочных целей среднесрочного плана, в частности в связи с экономическим сотрудничеством в регионе и интеграцией Африки в контексте договора, учреждающего Африканское экономическое сообщество 101/, Повестки дня на XXI век 105/, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, содержащейся в приложении к резолюции 46/151 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года,

признавая срочную необходимость укрепления как основного, так и оперативного потенциала подпрограммы в целях усиления ее предполагаемого воздействия в регионе,

с озабоченностью отмечая сохраняющуюся нехватку имеющихся ресурсов, как регулярных, так и внебюджетных, необходимых для осуществления мероприятий в поддержку региональных стратегий, программ и проектов в целях повышения потенциала и возможностей стран Африки по полномасштабной разведке, разработке и освоению их природных ресурсов,

высоко оценивая инициативы, принятые Генеральным секретарем в контексте децентрализации в целях укрепления деятельности Экономической комиссии для Африки в сфере разработки природных ресурсов, особенно в областях минеральных ресурсов, водных ресурсов, картографии и дистанционного зондирования, энергии и морских дел,

будучи убеждена в том, что проходящий процесс децентрализации мероприятий регулярной программы необходимо поддержать через посредство соответствующей децентрализации бюджетных ресурсов для дополнения и расширения существующих в регионе возможностей,

1. призывает всех партнеров по оперативной деятельности в целях развития в Африке уделять должное внимание первостепенному значению, придаваемому освоению природных ресурсов в рамках программы работы Экономической комиссии для Африки в целях финансирования смежных проектных мероприятий;

2. призывает государства-члены содействовать осуществлению мероприятий Комиссии по освоению природных ресурсов через эффективные национальные организационные механизмы, в частности в том, что касается последующей деятельности по рекомендациям Комиссии, разработанным в результате проведения самооценки подпрограмм, касающихся морских дел, природных ресурсов и энергетики;

3. призывает Генерального секретаря, в контексте перестройки экономических и социальных секторов Организации Объединенных Наций, обеспечить эффективную децентрализацию

105/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol. I и Vol. I/Corr.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Corr.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), и том I, Резолюции, принятые Конференцией резолюция 1, приложение II.

соответствующих глобальных программ и продолжать осуществление мероприятий для Экономической комиссии для Африки;

4. просит, чтобы в двухлетний период 1994–1995 годов была проведена углубленная оценка подпрограммы Комиссии об освоении природных ресурсов и развитии энергетики;

5. также просит Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки представить доклад об осуществлении настоящей резолюции на двадцать первом совещании Конференции министров Комиссии.

48-е пленарное заседание

29 июля 1994 года

1994/40. Усиление потенциала центров международного программирования и оперативной деятельности Экономической комиссии для Африки

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 311 (XIII) от 1 марта 1977 года Конференции министров Экономической комиссии для Африки 106/ о создании центров международного программирования и оперативной деятельности Экономической комиссии для Африки,

ссылаясь также на резолюцию 702 (XXV) от 19 мая 1990 года 107/ и на соответствующие положения резолюции 726 (XXVII) от 22 апреля 1992 года 108/ Конференции министров Экономической комиссии для Африки,

с удовлетворением отмечая содержащееся в резолюции 46/185 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года решение о выделении пяти дополнительных штатных должностей для сотрудников категории специалистов центров международного программирования и оперативной деятельности,

с признательностью отмечая, что большая часть дополнительных ресурсов, выделенных Экономической комиссией для Африки в рамках регулярной программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций на 1994–1995 годы, была передана в центры международного программирования и оперативной деятельности с целью укрепить их потенциал по предоставлению консультативных услуг в субрегионах,

считая, однако, что чрезвычайно важные области по-прежнему не охвачены экспертными услугами, предоставляемыми в настоящее время центрами международного программирования и оперативной деятельности, и требуют выделения дополнительных ресурсов на постоянной основе,

106/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 7 (E/5941), том I, часть III.

107/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 13 (E/1990/42).

108/ Там же, 1992 год, Дополнение № 13 (E/1992/33).

/...

что невозможно осуществить через региональную программу Комиссии по консультативному обслуживанию,

с удовлетворением отмечая также постоянную материальную поддержку центрам международного программирования и оперативной деятельности государствами-членами в форме, в частности, выделения на безвозмездной основе служебных помещений и направления на временной основе национальных экспертов для работы в центрах международного программирования и оперативной деятельности,

принимая к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи, озаглавленного "Трехгодичный обзор осуществления рекомендаций, сделанных Комитетом по программе и координации на его тридцать первой сессии относительно оценки программы Экономической комиссии для Африки по вопросам и стратегиям в области развития" 109/, и конкретно разделы доклада, посвященные центрам международного программирования и оперативной деятельности,

напоминая о том, что бюджеты центров на двухгодичный период 1994-1995 годов были утверждены с надлежащим учетом существующих бюджетных трудностей в Организации Объединенных Наций и безотлагательных потребностей государств-членов и их межправительственных организаций,

вновь подтверждая действительность в кратко-, средне- и долгосрочной перспективе мандата центров, как он определен в приложении к резолюции 702 (XXV) Конференции министров Экономической комиссии для Африки, и отмечая деятельность центров по рационализации и согласованию деятельности субрегиональных экономических группировок, а также основную поддержку, предоставляемую последним в деле разработки и осуществления их многосекторальных программ,

1. выражает свою признательность Генеральной Ассамблее за уже принятые меры по укреплению потенциала центров, с тем чтобы соответствующим образом отреагировать на потребности своих государств-членов и их межправительственных организаций;

2. поддерживает усилия, предпринимаемые Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки по предоставлению центрам остро необходимых сотрудников и других ресурсов для повышения их эффективности.

48-е пленарное заседание
29 июля 1994 года

109/ E/АС.51/1994/5. Доклад был рассмотрен Комитетом по программе и координации на первой части его тридцать четвертой сессии (см. А/49/16).

1994/41. Осуществление программы на второе Десятилетие
промышленного развития Африки

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 47/177 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла программу на второе Десятилетие промышленного развития Африки и призвала африканские страны и международное сообщество принять некоторые конкретные меры по обеспечению полномасштабного и успешного осуществления Десятилетия,

ссылаясь далее на резолюцию GC.4/Res.8 Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию от 22 ноября 1991 года о втором Десятилетии, в которой Генеральная конференция просила Генерального директора ЮНИДО предоставлять большой объем помощи африканским странам и их субрегиональным организациям в целях осуществления их национальных и субрегиональных программ на второе Десятилетие,

принимая к сведению резолюцию 739 (XXVII) Конференции министров Экономической комиссии для Африки от 22 апреля 1992 года 108/, в которой Конференция министров просила Генеральную Ассамблею предоставлять Комиссии надлежащие ресурсы, с тем чтобы она могла оказывать африканским странам и их субрегиональным организациям помощь в осуществлении их национальных и субрегиональных программ на второе Десятилетие,

сознавая ту огромную роль, которую частный сектор, местные предприниматели и женщины могут играть в ускорении развития индустриализируемых и новых индустриальных стран,

вновь подтверждая основную ответственность африканских стран за осуществление программы на второе Десятилетие и необходимость в значительном потоке технических и финансовых ресурсов от международного сообщества на цели индустриализации Африки, в частности на цели осуществления программы на Десятилетие,

подтверждая также необходимость координировать и согласовывать мероприятия второго Десятилетия промышленного развития Африки и второго Десятилетия транспорта и связи в Африке,

1. призывает все африканские страны принять конкретные политические, организационные и другие меры для обеспечения полномасштабного осуществления своих национальных и субрегиональных программ на второе Десятилетие промышленного развития Африки, включая создание благоприятных условий для развития частного сектора и привлечения значительных финансовых и технических ресурсов для инвестирования в приоритетные области программы на второе Десятилетие;

2. предлагает партнерам по процессу развития Африки и финансовым учреждениям, занимающимся вопросами развития, в частности Африканскому банку развития, Всемирному банку, Программе развития Организации Объединенных Наций, Исламскому банку развития, Арабскому банку экономического развития Африки и африканским субрегиональным банкам и фондам, выделять финансовые и технические ресурсы, необходимые для осуществления программы второго Десятилетия промышленного развития Африки на национальном и субрегиональном уровнях;

3. призывает африканские страны, которые еще не сделали этого, создать национальные координационные комитеты для второго Десятилетия промышленного развития Африки и в полной

мере учитывать приоритеты второго Десятилетия в области разработки политики и программ для промышленного сектора, обеспечивая, чтобы осуществление программ структурной перестройки и программы на второе Десятилетие взаимно подкрепляли друг друга;

4. просит Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию представить доклад о принятых в настоящее время мерах по обеспечению того, чтобы программе на второе Десятилетие, и в частности Координационной группе Десятилетия промышленного развития Африки, был выделен значительно больший объем людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы обеспечить оказание более эффективной поддержки в осуществлении 50 национальных и 4 субрегиональных программ второго Десятилетия;

5. утверждает план действий в целях координации деятельности по осуществлению второго Десятилетия промышленного развития Африки и второго Десятилетия транспорта и связи в Африке, с учетом рекомендаций Конференции министров транспорта, связи и планирования африканских стран 110/;

6. просит Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки и Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию принять конкретные меры, необходимые для согласования мероприятий второго Десятилетия промышленного развития Африки и второго Десятилетия транспорта и связи в Африке, в соответствии с планом действий, в консультации с Организацией африканского единства, Африканским банком развития и другими соответствующими организациями;

7. просит также Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки и Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию придавать первостепенное значение развитию частного сектора, участию женщин и использованию африканских консультантов в своих мероприятиях, связанных со вторым Десятилетием промышленного развития Африки;

8. просит далее Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки и Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации африканского единства принимать конкретные меры по содействию второму Десятилетию промышленного развития Африки на международном уровне, мобилизации финансовых и технических ресурсов на цели Десятилетия и реализации Повестки дня на XXI век 14/, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и анализу последствий Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров и коренных изменений на международном уровне для усилий африканских стран по индустриализации;

9. просит Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию обеспечить, чтобы были использованы все возможности для мобилизации финансовых ресурсов на цели программы второго Десятилетия;

10. предлагает Генеральной Ассамблее обеспечивать в дальнейшем выделение необходимых ресурсов Экономической комиссии для Африки, с тем чтобы позволить ей оказывать поддержку африканским странам в их усилиях по более эффективному осуществлению программы второго Десятилетия промышленного развития Африки, особенно содействию осуществлению мероприятий Комитета 10 Комиссии на региональном, субрегиональном и национальном уровнях;

110/ См. E/ЕСА/СМ.19/14 и Add.1.

11. просит Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки и Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию представить Конференции министров Комиссии на ее двадцать первом совещании совместный доклад об осуществлении настоящей резолюции.

48-е пленарное заседание

29 июля 1994 года

1994/42. Укрепление информационных систем в целях подъема
и устойчивого развития Африки

Экономический и Социальный Совет,

будучи убежден в том, что информационная поддержка имеет чрезвычайно важное значение для подъема и устойчивого развития Африки,

будучи обеспокоен недостаточным уровнем развития сектора информации и документации во многих африканских странах и отсутствием надлежащих финансовых и материальных ресурсов для его роста,

приветствуя решение 48/453 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, в котором она согласилась обеспечить выделение надлежащего персонала и ресурсов для обеспечения деятельности в рамках подпрограммы развития информационных систем Экономической комиссии для Африки начиная с бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/51 от 31 июля 1992 года, в которой он просил Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки обеспечить, чтобы ее деятельность основывалась на достоверных данных и информационных системах, и резолюцию 1993/67 от 30 июля 1993 года о подпрограмме Комиссии по развитию статистических и информационных систем,

ссылаясь также на резолюции 716 (XXVI) от 12 мая 1991 года 111/ и 766 (XXVIII) от 4 мая 1993 года 112/ Конференции министров Экономической комиссии для Африки,

с удовлетворением отмечая дальнейшую поддержку, оказываемую Международным научно-исследовательским центром по проблемам развития, а также дополнительную помощь правительства Нидерландов и находящейся в Нью-Йорке корпорации "Карнеги корпорэйшн" в осуществлении деятельности в рамках Панафриканской информационной системы по вопросам развития в целях укрепления информационных возможностей государств-членов,

с удовлетворением отмечая также то, что Совет министров группы стран Африки, Карибского бассейна и тихоокеанского региона одобрил проект "Информационная технология для Африки" для дальнейшего рассмотрения Европейским союзом в рамках четвертой Ломейской конвенции,

111/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 16 (E/1991/37).

112/ Там же, 1993 год, Дополнение № 18 (E/1993/38).

/...

учитывая необходимость в укреплении субрегиональных информационных центров Комиссии по вопросам развития в качестве информационной поддержки экономического сотрудничества и интеграции в субрегионе,

с удовлетворением отмечая усилия, предпринимаемые в рамках информационной системы Комиссии по вопросам развития в деле оказания технической помощи государствам-членам, и большое число просьб, подлежащих рассмотрению в этой области,

с удовлетворением отмечая также полный учет деятельности по разработке информационных систем в бюджете по программам Экономической комиссии для Африки,

отмечая с обеспокоенностью, однако, что с 1984 года Комиссия осуществляет деятельность в этой области за счет регулярного бюджета, не имея каких-либо ресурсов, предоставляемых для осуществления этой деятельности,

учитывая сокращение объема внебюджетных ресурсов для внедрения и использования информационных систем и технологии по вопросам развития,

с серьезной обеспокоенностью отмечая трудное финансовое положение, связанное с деятельностью Экономической комиссии для Африки в этой области, которая направлена на удовлетворение серьезных потребностей государств-членов, и отмечая безотлагательную необходимость прекратить ее зависимость от внебюджетных источников финансирования,

1. призывает государства региона признать чрезвычайно важное значение развития их информационного сектора путем:

- a) принятия национальной политики в области информации и информатики;
- b) выделения в национальном бюджете достаточных ресурсов для обеспечения значительного роста в этой области;

2. настоятельно призывает государства-члены одобрить использование новой технологии для электронной связи, с тем чтобы обеспечить полный доступ Африки к "глобальной информационной магистрали";

3. настоятельно призывает также государства-члены сформулировать свои потребности в технической помощи в деле развития информационных систем путем:

- a) уделения приоритетного внимания развитию информационных систем при использовании установленных в отношении их стран ориентировочных плановых заданий Программы развития Организации Объединенных Наций, применяя, где это возможно, механизм технических вспомогательных услуг;
- b) учета информационной деятельности в области развития в рамках своих объявленных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для развития африканских стран;
- c) использования, где это целесообразно, финансовых положений четвертой Ломейской конвенции для достижения этой цели;

4. настоятельно призывает Европейский союз положительно рассмотреть проект Panafricanской информационной системы по вопросам развития, утвержденной Советом министров

группы стран Африки, Карибского бассейна и тихоокеанского региона и представленный на его рассмотрение в целях финансирования;

5. призывает сообщество стран-доноров поддержать национальные инициативы, а также деятельность Экономической комиссии для Африки, направленные на укрепление информационного потенциала по вопросам развития в Африке;

6. одобряет проект программы работы на 1995-1996 годы в области развития информационных систем, в то же время настоятельно призывает Экономическую комиссию для Африки продолжать осуществлять свою руководящую роль в области информационных систем и наук, информационной технологии и телематики в целях поддержки усилий стран Африки, направленных на достижение устойчивого развития;

7. призывает Экономическую комиссию для Африки содействовать, через посредство осуществляемой ею деятельности в области разработки информационных систем, информационному обмену между странами Африки в качестве поддержки региональной экономической интеграции путем разработки норм и стандартов, в сотрудничестве с другими соответствующими техническими организациями, в целях достижения информационной совместимости и поощрения их применения;

8. просит Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки выделить, в соответствии с решением 48/453 Генеральной Ассамблеи, дополнительные ресурсы на подпрограмму развития статистических и информационных систем Комиссии;

9. просит также Исполнительного секретаря Комиссии изыскать дополнительные ресурсы через добровольные взносы на деятельность субрегиональных информационных центров Комиссии по вопросам развития в рамках подпрограммы развития статистических и информационных систем;

10. предлагает Генеральной Ассамблее пересмотреть бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов в духе своего решения 48/453, с тем чтобы дать возможность осуществить мероприятия подпрограммы Экономической комиссии для Африки по развитию статистических и информационных систем.

49-е пленарное заседание

29 июля 1994 года

1994/43. Постоянная штаб-квартира Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/3 Совета от 2 февраля 1993 года и резолюцию 192 (XVI) Экономической и социальной комиссии для Западной Азии от 2 сентября 1992 года 113/,

принимая во внимание доклад Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Западной Азии 114/, представленный Комиссии на ее семнадцатой сессии в соответствии с резолюцией 192 (XVI) Комиссии, а также состоявшиеся прения и последовавшие за этим процедуры в рамках закрытого совещания глав делегаций по вопросу о выборе страны нахождения постоянной штаб-квартиры Комиссии,

1. выражает глубокую признательность правительству Ирака как стране пребывания за размещение штаб-квартиры Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в прошлые годы;

2. также выражает глубокую признательность правительству Иордании за его поддержку и сотрудничество в предоставлении помещений и оказании помощи временной штаб-квартире Комиссии;

3. выражает глубокую признательность правительству Иордании и правительству Катара за их предложения выступать в качестве страны пребывания постоянной штаб-квартиры Комиссии;

4. постановляет, рассмотрев и впоследствии приняв предложение правительства Ливана, рекомендовать перевести постоянную штаб-квартиру Комиссии в Бейрут;

5. просит Генерального секретаря:

а) обратиться к правительству Ливана, как только Организацией Объединенных Наций будут приняты надлежащие правовые меры в связи с пунктом 4 выше в целях достижения общего понимания всех вопросов и обязательств, связанных с переводом постоянной штаб-квартиры Комиссии, заключения соглашения о штаб-квартире и согласования надлежащего графика и необходимых мер для перевода постоянной штаб-квартиры в Бейрут таким образом, чтобы обеспечить удовлетворение потребностей в надлежащем функционировании Комиссии;

б) принять все необходимые меры для организации перевода постоянной штаб-квартиры Комиссии в соответствии с настоящей резолюцией;

в) обеспечить финансирование перевода из имеющихся ресурсов, и в первую очередь из внебюджетных взносов и без ущерба для запланированной экономии средств;

6. просит Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Западной Азии представить Комиссии на ее восемнадцатой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

48-е пленарное заседание

29 июля 1994 года

1994/44. Ближневосточный мирный процесс

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 48/58 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1993 года,

напоминая также о Мирной конференции по Ближнему Востоку, созванной в Мадриде 30 октября 1991 года на основании резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и о последующих двусторонних переговорах, а также о заседаниях многосторонних рабочих групп и с удовлетворением отмечая широкую международную поддержку этого мирного процесса,

отмечая постоянное конструктивное участие Организации Объединенных Наций в качестве полноправного внерегионального участника в работе многосторонних рабочих групп,

принимая во внимание Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанную правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины в Вашингтоне, О.К., 13 сентября 1993 года 115/, и последующее Соглашение о секторе Газа и районе Иерихона, подписанное правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа, в Каире 4 мая 1994 года,

принимая также во внимание Соглашение между Израилем и Иорданией об общей повестке дня, подписанное в Вашингтоне, О.К., 14 сентября 1993 года, и Вашингтонскую декларацию, подписанную правительствами Иордании и Израиля 25 июля 1994 года,

1. приветствует мирный процесс, начатый в Мадриде, и поддерживает последующие двусторонние переговоры;

2. подчеркивает важность и необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

3. выражает свою полную поддержку достигнутых на настоящий момент успехов в мирном процессе, в частности Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанной Государством Израиль и Организацией освобождения Палестины, последующего Соглашения о секторе Газа и районе Иерихона, подписанного правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа, и Соглашения между Израилем и Иорданией об общей повестке дня, а также Вашингтонской декларации, подписанной правительствами Иордании и Израиля 25 июля 1994 года, которые являются важными начальными шагами в достижении всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, и настоятельно призывает все стороны выполнять достигнутые договоренности;

4. подчеркивает также необходимость достижения быстрого прогресса в других областях арабо-израильских переговоров в рамках мирного процесса;

5. приветствует результаты Международной конференции доноров в поддержку мира на Ближнем Востоке, созванную в Вашингтоне, О.К., 1 октября 1993 года, и последующую работу консультативной группы Всемирного банка и настоятельно призывает государства-члены

предоставлять экономическую, финансовую и техническую помощь палестинскому народу в течение этого временного периода;

6. призывает все государства-члены также предоставлять экономическую, финансовую и техническую помощь сторонам в регионе и оказывать поддержку мирному процессу;

7. считает, что активная роль Организации Объединенных Наций в ближневосточном мирном процессе и в содействии осуществлению Декларации принципов может стать позитивным вкладом;

8. поддерживает региональное развитие и сотрудничество в тех областях, где уже начата работа в рамках Мадридской конференции.

49-е пленарное заседание
29 июля 1994 года

1994/45. Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения сирийских Голан

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 48/212 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года,

подтверждая принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими национальными ресурсами,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории и ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь на резолюцию 465 (1980) Совета Безопасности от 1 марта 1980 года и другие резолюции, подтверждающие применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года 116/ к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

ссылаясь также на резолюцию 904 (1994) Совета Безопасности от 18 марта 1994 года, в которой, среди прочего, содержится призыв к Израилю, оккупирующей державе, продолжать принимать и осуществлять меры, включая, в частности, конфискацию оружия, в целях предотвращения незаконных актов насилия со стороны израильских поселенцев, а также призыв принять меры, с тем чтобы гарантировать безопасность и защиту палестинского гражданского населения на оккупированной территории,

116/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 973.

сознавая негативные и тяжелые экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и для арабского населения сирийских Голан,

приветствуя продолжающийся ближневосточный мирный процесс, начатый в Мадриде, и особенно подписание правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа, 4 мая 1994 года в Каире первого имплементационного соглашения Декларации принципов в отношении сектора Газа и района Иерихон,

1. принимает к сведению записку Генерального секретаря 117/;
2. вновь подтверждает, что израильские поселения на палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных с 1967 года, являются незаконными и представляют собой препятствие на пути к экономическому и социальному развитию;
3. признает экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, и для арабского населения сирийских Голан;
4. вновь подтверждает неотъемлемое право палестинского народа и населения сирийских Голан на их природные и все другие экономические ресурсы и считает любое его ущемление незаконным;
5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

49-е пленарное заседание
29 июля 1994 года

1994/46. Необходимость согласования и совершенствования систем информатики Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1991/70 от 26 июля 1991 года, 1992/60 от 31 июля 1992 года и 1993/56 от 29 июля 1993 года о необходимости согласования и совершенствования систем информатики Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о предпринятой последующей деятельности 118/, в частности решение Административного комитета по координации относительно рекомендации Целевой группы высокого уровня, учрежденной для этой цели,

будучи обеспокоен достигнутым к настоящему времени ограниченным прогрессом в осуществлении вышеупомянутых резолюций,

1. вновь подтверждает приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатруднительного и беспрепятственного доступа для государств – членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, в частности через их постоянные представительства, к растущему числу компьютеризированных баз данных и информационных систем и услуг Организации Объединенных Наций;

2. призывает к безотлагательному осуществлению мер по достижению этих целей;

3. вновь подчеркивает неотложную необходимость тесных консультаций и активного взаимодействия соответствующих исполнительных и руководящих органов учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами информатики в рамках системы Организации Объединенных Наций, с представителями государств, с тем чтобы можно было уделить должное внимание конкретным потребностям государств как внутренних конечных пользователей;

4. просит обеспечить, чтобы начальные этапы программы действий по согласованию и совершенствованию систем информатики Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств осуществлялись за счет имеющихся ресурсов и на основе всесторонних консультаций с представителями государств;

5. просит Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1995 года доклад о последующей деятельности в связи с настоящей резолюцией.

49-е пленарное заседание
29 июля 1994 года

1994/47. Многосекторальное сотрудничество по вопросу курения или здоровья

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/79 от 30 июля 1993 года и ссылаясь также на резолюцию WNA46.8 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 10 мая 1993 года 119/,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении многосекторального сотрудничества по вопросу курения или здоровья 120/,

1. выражает признательность Генеральному секретарю за своевременное принятие мер по созданию в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию координационного центра в соответствии с просьбой Экономического и Социального Совета, содержащейся в его резолюции 1993/79;

2. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы координационный центр системы Организации Объединенных Наций эффективно рассматривал все вопросы, поставленные в резолюции 1993/79 Совета, особенно в ее пунктах 5-7, включая мобилизацию добровольных технических и финансовых взносов, в дополнение к имеющимся ресурсам, для содействия по просьбе стран подготовке и осуществлению предлагаемых национальных планов действий, как это определено в указанной резолюции;

3. просит также Генерального секретаря продолжать процесс консультаций с международными организациями и государствами-членами с целью разработки по просьбе стран национальных планов действий и по осуществлению целей, поставленных в резолюции 1993/79 Совета в связи с вопросом курения или здоровья, особенно учитывая экономические и социальные аспекты производства и потребления табака и серьезные последствия табакокурения для здоровья;

4. просит далее Генерального секретаря координировать деятельность по осуществлению резолюции WNA46.8 Всемирной ассамблеи здравоохранения;

119/ См. Всемирная организация здравоохранения, сорок шестая Всемирная ассамблея здравоохранения, Женева, 3-14 мая 1993 года, резолюции и решения, приложения (WNA46/1993/REC/1).

120/ E/1994/83.

/...

5. просит далее Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 1995 года доклад о прогрессе, достигнутом координационным центром системы Организации Объединенных Наций, в том числе о прогрессе в разработке по просьбе стран национальных планов действий, как это определено в резолюции 1993/79 Экономического и Социального Совета.

49-е пленарное заседание

29 июля 1994 года

1994/48. Вопрос об объявлении 1998 года международным годом океана

Экономический и Социальный Совет

подтверждает положения резолюции 2.5, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцать седьмой сессии 121/,

просит Генеральную Ассамблею на ее сорок девятой сессии рассмотреть вопрос об объявлении 1998 года международным годом океана.

49-е пленарное заседание

29 июля 1994 года

1994/49. Празднование тысячелетия киргизского национального эпоса "Манас"

Экономический и Социальный Совет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

"Генеральная Ассамблея,

учитывая, что 1995 год является годом тысячелетия киргизского национального эпоса "Манас", отвечающего принципам Всемирного десятилетия развития культуры 1988-1997 годов 122/,

ссылаясь на резолюцию 27 С/13.22 Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, касающуюся празднования годовщин в двухгодичный период 1994-1995 годов,

принимая во внимание, что эпос "Манас" является жизненно важным связующим звеном, поддерживающим и объединяющим народы региона Средней Азии на всем протяжении их многовековой истории,

121/ См. E/1994/17, приложение.

122/ Резолюция 41/187 Генеральной Ассамблеи.

признавая, что этот эпос является не только источником киргизского языка и литературы, но и основой культурных, нравственных, исторических, социальных и религиозных традиций киргизского народа,

учитывая, что этот эпос способствует распространению разделяемых многими идеалов и ценностей человечности,

памятуя о том вкладе, который празднование тысячелетия эпоса "Манас" может внести в обогащение культурного и человеческого наследия и в укрепление международного сотрудничества и взаимопонимания,

отмечая свободололюбивое наследие этого эпоса для народов региона,

отмечая также идеалы и принципы, содержащиеся в программе "Память мира" Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

1. признает 1995 год в качестве года празднования тысячелетия киргизского национального эпоса "Манас";

2. приветствует тот факт, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры взяла на себя роль ведущей организации по празднованию тысячелетия эпоса "Манас";

3. призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с правительством Кыргызстана и другими заинтересованными международными организациями принять все надлежащие меры к празднованию в 1995 году тысячелетия эпоса "Манас";

4. с удовлетворением принимает к сведению международные мероприятия, проводимые Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с правительством Кыргызской Республики в целях распространения среди международной общественности знаний о наследии эпоса "Манас".

49-е пленарное заседание
29 июля 1994 года

РЕШЕНИЯ

1994/224. Утверждение повестки дня основной сессии 1994 года и другие организационные вопросы

1. На своем 9-м пленарном заседании 27 июня 1994 года Совет утвердил повестку дня своей основной сессии 1994 года 123/.
2. На своих 20-м и 25-м пленарных заседаниях 5 и 8 июля 1994 года Совет одобрил организацию работы сессии 124/.
3. На своем 32-м пленарном заседании 14 июля 1994 года Совет удовлетворил просьбы неправительственных организаций о заслушании Советом на его основной сессии 1994 года 125/.

1994/225. Доклад Комитета по планированию развития

На своем 32-м пленарном заседании 14 июля 1994 года Совет:

- а) принял к сведению доклад Комитета по планированию развития о работе его двадцать девятой сессии 126/.
- б) постановил препроводить рекомендации, содержащиеся в разделе В главы V доклада, Генеральной Ассамблее для утверждения на ее сорок девятой сессии.

1994/226. Доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее двадцатой сессии, предварительная повестка дня и документация двадцать первой сессии Комиссии

На своем 32-м пленарном заседании 14 июля 1994 года Совет:

- а) принял к сведению доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее двадцатой сессии 127/;
- б) утвердил предварительную повестку дня и документацию двадцать первой сессии Комиссии, приводимые ниже.

123/ См. E/1994/100.

124/ См. E/1994/L.12.

125/ E/1994/89, пункт 2.

126/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 2 (E/1993/22).

127/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 12 (E/1994/32).

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ
КОМИССИИ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Последние тенденции в международном инвестировании и деятельности транснациональных корпораций.

Доклады секретариата ЮНКТАД.

4. Опыт, накопленный в странах и регионах, по привлечению прямых иностранных инвестиций в целях развития.

Доклады секретариата ЮНКТАД.

5. Осуществление программы по международным инвестициям и транснациональным корпорациям.

Доклад секретариата ЮНКТАД о деятельности в рамках программы по международным инвестициям и транснациональным корпорациям.

Доклад секретариата ЮНКТАД об опыте деятельности в области технического сотрудничества.

Доклад Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности о работе ее тринадцатой сессии.

6. Предварительная повестка дня двадцать второй сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двадцать первой сессии.

1994/227. Предварительная повестка дня и документация двадцать восьмой сессии Комиссии по народонаселению

На своем 32-м заседании 14 июля 1994 года Совет утвердил нижеизложенные предварительную повестку дня и документацию двадцать восьмой сессии Комиссии по народонаселению.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

3. Обзор тенденций, политики и программ в области народонаселения:
 - a) Общие прения по вопросу о национальном опыте в области народонаселения;
 - b) Контроль за мировыми демографическими тенденциями и политикой;
 - c) Контроль за многосторонней помощью в области народонаселения.

Документация

Краткий доклад Генерального секретаря о контроле за тенденциями и политикой в области народонаселения в мире: добавление (решение 87 (LVIII) Совета)

Доклад Генерального секретаря о контроле за многосторонней помощью в области народонаселения о деятельности Фонда

Доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о деятельности Фонда

4. Международная конференция по народонаселению и развитию: последующие мероприятия, которые должны быть проведены Организацией Объединенных Наций:
 - a) Рассмотрение рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию;
 - b) Последствия рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию для программы работы в области народонаселения.

Документация

Доклад Генерального секретаря о рассмотрении последствий рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию для программы работы в области народонаселения

5. Вопросы программы:
 - a) Фактическая реализация программы и ход ее осуществления;
 - b) Предлагаемая программа работы на двухгодичный период 1996-1997 годов.

Документация

Доклад Генерального секретаря о ходе работы в области народонаселения, 1994-1995 годы

Записка Генерального секретаря о предлагаемой программе работы в области народонаселения на двухгодичный период 1996-1997 годов

6. Предварительная повестка дня двадцать девятой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии.

1994/228. Тринадцатая и четырнадцатая Региональные картографические конференции Организации Объединенных Наций для азиатско-тихоокеанского региона

На своем 32-м пленарном заседании 14 июля 1994 года Совет:

а) принял к сведению доклад Генерального секретаря о тринадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для азиатско-тихоокеанского региона 128/ и одобрил рекомендацию Конференции о том, чтобы четырнадцатая Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для азиатско-тихоокеанского региона была проведена в течение пяти рабочих дней в середине 1997 года, а главное внимание на ней было уделено роли картографической съемки, составления морских карт и карт поверхности в деле осуществления Повестки дня на XXI век;

б) просил Генерального секретаря принять меры там, где это необходимо, с целью осуществления других рекомендаций, вынесенных тринадцатой Региональной картографической конференцией Организации Объединенных Наций для азиатско-тихоокеанского региона; в частности рекомендации о том, чтобы в рамках имеющихся ресурсов Организация Объединенных Наций продолжала оказывать поддержку мероприятиям, проводимым в области картографической съемки, составления морских карт и карт земной поверхности в азиатско-тихоокеанском регионе и, среди прочего, содействовать участию в них наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств региона.

1994/229. Доклады по вопросам специальной экономической и гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий

На своем 38-м пленарном заседании 20 июля 1994 года Совет принял к сведению следующие доклады:

а) доклад Генерального секретаря о помощи Йемену 129/;

б) устные сообщения о помощи Сомали и Уганде, сделанные от имени Генерального секретаря заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам; о помощи в целях реконструкции и развития Ливана, сделанное от имени Генерального секретаря представителем Департамента по политическим вопросам; и о положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Африке, сделанное от имени Генерального секретаря представителем Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 130/.

1994/230. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

128/ E/1994/74 и Add.1.

129/ E/1994/67.

130/ См. E/1994/SR.38.

На своем 39-м пленарном заседании 20 июля 1994 года Совет принял к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 131/.

1994/231. Предварительная повестка дня и документация тридцать восьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам

На своем 39-м пленарном заседании 20 июля 1994 года Совет утвердил следующую предварительную повестку дня и документацию тридцать восьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Общие прения и директивные указания с особым учетом экономических и социальных последствий злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о деятельности Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами

Записка секретариата об экономических и социальных последствиях злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота

4. Сокращение незаконного спроса на наркотики
 - a) Основные принципы сокращения спроса

Документация

Записка секретариата

- b) Стратегии предупреждения, включая участие общин

Документация

Доклад секретариата о мировом положении в области злоупотребления наркотиками

- c) Интегрированные стратегии по наркотикам: взаимосвязь между деятельностью правоохранительных органов и сокращением спроса

Документация

Доклад секретариата об альтернативных мерах осуждения или наказания 132/

5. Незаконный оборот наркотиков и предложение, включая доклады вспомогательных органов Комиссии и оценку их деятельности

Документация

Доклад секретариата о незаконном обороте наркотиков

Записка секретариата о стратегиях сокращения предложения

Доклады вспомогательных органов Комиссии

Записка секретариата об оценке функционирования вспомогательных органов Комиссии

6. Осуществление международных договоров о контроле над наркотиками
- a) Изменения в сфере контроля над веществами

Документация

Доклад Директора-исполнителя

- b) Международный комитет по контролю над наркотиками

Документация

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1994 год

- c) Другие вопросы, возникающие в связи с международными конвенциями о контроле над наркотиками

Документация

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками по статье 12 Конвенции 1988 года

Записка секретариата о соответствии национального законодательства

Доклад рабочей группы о сотрудничестве на море

132/ Как это предусматривается в статье 36 Единой конвенции 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года, в статье 22 Конвенции о психотропных веществах 1971 года и в статье 3 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконных наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

7. Контроль за осуществлением Всемирной программы действий и Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками

Документация

Доклад секретариата об Общесистемном плане действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками

Доклад Генерального секретаря о Всемирной программе действий

8. Административные и бюджетные вопросы

Документация

Записки Директора-исполнителя

9. Последующая деятельность на основании результатов работы пленарных заседаний высокого уровня сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи с целью анализа состояния международного сотрудничества в области борьбы против незаконного производства, сбыта, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ

Документация

Доклад Директора-исполнителя

10. Предварительная повестка дня тридцать девятой сессии Комиссии и будущая работа

Документация

Записка секретариата

11. Прочие вопросы

12. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать восьмой сессии.

1994/232. Создание специальной межправительственной консультативной группы и рабочей группы по сотрудничеству на море в соответствии с резолюциями 3 (XXXVII) и 9 (XXXVII) Комиссии по наркотическим средствам

На своем 39-м пленарном заседании 20 июля 1994 года Совет утвердил создание специальной межправительственной консультативной группы в соответствии с резолюцией 3 (XXXVII) Комиссии по наркотическим средствам от 21 апреля 1994 года и рабочей группы по сотрудничеству на море в соответствии с резолюцией 9 (XXXVII) Комиссии от 21 апреля 1994 года.

1994/233. Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

На своем 39-м пленарном заседании 20 июля 1994 года Совет принял к сведению доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1993 год 133/.

1994/234. Доклад Комиссии по наркотическим средствам

На своем 39-м пленарном заседании 20 июля 1994 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее тридцать седьмой сессии 134/.

1994/235. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 40-м пленарном заседании 21 июля 1994 года Совет, сославшись на резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, в которой Ассамблея постановила учредить Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также на резолюции Ассамблеи 1958 (XVIII) от 12 декабря 1963 года, 2294 (XXII) от 11 декабря 1967 года, 36/121 D от 10 декабря 1981 года, 42/130 от 7 декабря 1987 года, 45/138 от 14 декабря 1990 года и 48/115 от 20 декабря 1993 года, в которых Ассамблея принимала решения о последующих увеличениях членского состава Исполнительного комитета, учел просьбы в отношении расширения членского состава Исполнительного комитета, содержащиеся в вербальных нотах Постоянного представителя Бангладеш при Организации Объединенных Наций от 28 июня 1993 года 135/, Постоянного представительства Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 23 декабря 1993 года 136/ и Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 28 декабря 1993 года 137/ на имя Генерального секретаря, и рекомендовал Ассамблее на ее сорок девятой сессии принять решение по вопросу об увеличении членского состава Исполнительного комитета с 47 до 50 государств.

1994/236. Рассмотрение вопроса об объединении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и выборах Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

133/ E/INCB/1993/1 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XI.2).

134/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 10 (E/1994/30).

135/ E/1994/7.

136/ E/1994/8.

137/ E/1994/9.

/...

На своем 40-м пленарном заседании 21 июля 1994 года Совет постановил отложить рассмотрение вопроса об объединении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и выборах Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин до возобновленной основной сессии Совета, которая будет проведена в сентябре 1994 года.

1994/237. Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее тридцать восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать девятой сессии Комиссии

На своем 40-м заседании 21 июля 1994 года Совет принял к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее тридцать восьмой сессии и утвердил нижеизложенную предварительную повестку дня и документацию тридцать девятой сессии Комиссии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ
ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ
ЖЕНЩИН

1. Выборы должностных лиц.

(Юридическое основание: правило 15 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета)

2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

(Юридическое основание: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета; правила 5 и 7 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета)

3. Подготовка к четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира:

(Юридическое основание: резолюции Генеральной Ассамблеи 44/171, 45/129, 46/98, 48/108; резолюции Экономического и Социального Совета 1987/20, 1990/9, 1990/12, 1990/15; резолюции Комиссии 35/4, 36/8, 37/7, 38/10)

a) подготовительные мероприятия на национальном, региональном и международном уровнях;

b) обзор и оценка хода осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин;

c) доклады региональных конференций и других международных конференций;

d) проект правил процедуры;

e) проект Платформы действий.

- f) последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин.

Документация

Доклад Генерального секретаря, содержащий второй проект Платформы действий

Доклад Генерального секретаря о втором обзоре и оценке хода осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин

Доклад Генерального секретаря о подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин

Записка Генерального секретаря, сопровождающая результаты региональных конференций и других международных конференций

Записка Генерального секретаря, сопровождающая проект правил процедуры

4. Вопросы программирования и координации, касающиеся Организации Объединенных Наций и системы Организации Объединенных Наций

(Юридическое основание: положение 4.12 о планировании программ; резолюции Генеральной Ассамблеи 45/125, 45/239 С, 46/100, 47/93, 48/105; резолюции Экономического и Социального Совета 1988/60, 1989/30, 1989/105, 1993/9, 1993/16)

Документация

Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о положении женщин в Секретариате

Записка Секретариата о предложениях по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов

5. Контроль за осуществлением Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин.

(Юридическое основание: резолюции Генеральной Ассамблеи 34/180, 44/77, 45/124, 45/129, 46/79, 47/94, 47/95, 48/108; резолюции Экономического и Социального Совета 1983/27, 1990/8, 1992/16, 1992/17, 1993/14, 1993/15)

Документация

Доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и помощи им

Записка Генерального секретаря, сопровождающая список конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений по вопросу о положении женщин

6. Приоритетные темы:

(Юридическое основание: резолюция 1990/15 Экономического и Социального Совета)

- a) равенство: в принятии решений по экономическим вопросам;

- b) развитие: содействие повышению уровня грамотности, образования и профессиональной подготовки, включая получение технических навыков;
- c) мир: участие женщин в принятии решений на международном уровне.

Документация

Доклад Генерального секретаря о равенстве в принятии решений по экономическим вопросам

Доклад Генерального секретаря о содействии повышению уровня грамотности, образования и профессиональной подготовки, включая получение технических навыков

Доклад Генерального секретаря об участии женщин в принятии решений на международном уровне

- 7. Предварительная повестка дня сороковой сессии Комиссии.
- 8. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать девятой сессии.

1994/238. Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

На своем 40-м пленарном заседании 21 июля 1994 года Совет принял к сведению доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его тринадцатой сессии 138/.

1994/239. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет принял к сведению устный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 139/.

1994/240. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом прав человека

На своих 42-м и 48-м пленарных заседаниях 22 и 29 июля 1994 года Совет принял к сведению следующие документы:

- a) доклад Комитета по правам ребенка 140/;

138/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 38 (A/49/38).

139/ См. E/1994/SR.34.

140/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 41 (A/49/41).

b) доклад Генерального секретаря о подготовке плана действий для десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций 141/;

c) записки Генерального секретаря, препровождающие шестнадцатый 142/ и семнадцатый 143/ доклады Международной организации труда по статье 18 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

d) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его восьмой и девятой сессий 144/;

e) доклад Генерального секретаря о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 145/;

f) записку Генерального секретаря, препровождающую общие замечания, принятые Комитетом по правам человека на его 48-м и 50-м заседаниях 146/;

g) записку Генерального секретаря по вопросу о Центре по правам человека 147/;

h) выдержки из доклада Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его десятой сессии 148/;

1994/241. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с осуществлением Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет принял к сведению следующие документы:

a) записку Генерального секретаря, препровождающую 293-й доклад Комитета по вопросу о свободе ассоциаций Международного бюро труда 149/;

141/ A/49/261-E/1994/110.

142/ E/1994/5.

143/ E/1994/63.

144/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 3 (E/1994/23).

145/ E/1994/76 и Add.1.

146/ E/1994/107.

147/ E/1994/117.

148/ E/1994/L.13.

149/ E/1994/78.

б) доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации 150/.

1994/242. Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке и содействие ему

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/8 Комиссии по правам человека от 18 февраля 1994 года 23/, одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику предпринять две миссии в Южную Африку в 1994 году для дополнительного наблюдения за всем процессом перехода к демократии и представить Комиссии доклад об этом на ее пятьдесят первой сессии. Совет также поддержал просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь, чтобы позволить ей выполнить свой мандат.

1994/243. Права человека и крайняя нищета

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/12 Комиссии по правам человека от 25 февраля 1994 года 23/, одобрил поддержку Комиссией рекомендаций Специального докладчика о проведении семинара по теме крайней нищеты и отказа в правах человека, который должен состояться ориентировочно 17 октября 1994 года. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику все необходимое содействие для осуществления его полномочий, в частности для проведения намечаемых им консультаций с органами Организации Объединенных Наций, правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями, включая, при необходимости, содействие специалистов по этому вопросу.

1994/244. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/20 Комиссии по правам человека от 1 марта 1994 года 23/, одобрил рекомендацию Комиссии Центру по правам человека Секретариата созвать в качестве последующих шагов после Семинара по соответствующим показателям для измерения прогресса в последовательном осуществлении экономических, социальных и культурных прав, состоявшегося в Женеве в январе 1993 года, семинары экспертов для председателей органов по наблюдению за выполнением договоров по правам человека и представителей специализированных учреждений и неправительственных организаций, а также представителей государств, в ходе которых внимание будет сосредоточено на конкретных экономических, социальных и культурных правах с целью уточнения особого содержания этих прав.

1994/245. Право на развитие

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/21 Комиссии по правам человека от 1 марта 1994 года 23/, одобрил:

- a) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю созвать совместное консультативное совещание членов Рабочей группы и председателей Комитета по правам человека, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитета по правам ребенка, Комитета по ликвидации расовой дискриминации, других соответствующих договорных органов и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, с тем чтобы дать им возможность обсудить и углубить свой опыт в вопросах оценки, показателей деятельности и контроля;
- b) решение Комиссии предложить исполнительным секретарям региональных комиссий и главам международных финансовых учреждений активно участвовать в будущих сессиях Рабочей группы, с тем чтобы они могли внести существенный вклад в ее работу;
- c) решение Комиссии созвать две сессии Рабочей группы, каждая продолжительностью в две недели, в мае и в октябре 1994 года, с тем чтобы она могла продолжать выполнение своего мандата.

1994/246. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/23 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/, одобрил предложение Комиссии Председателю информировать Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о результатах обсуждения в Комиссии доклада Подкомиссии о работе ее сорок пятой сессии. Совет также поддержал просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и впредь оказывать значительную поддержку Подкомиссии и, в частности, обеспечивать заблаговременный выпуск на всех языках документов Подкомиссии для ее сессии.

1994/247. Международное десятилетие коренных народов мира

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/26 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/:

- a) одобрил просьбу Комиссии к помощнику Генерального секретаря по правам человека в качестве Координатора Международного десятилетия коренных народов мира координировать международную программу мероприятий на Десятилетие в полном сотрудничестве и консультации с правительствами, компетентными органами, региональными организациями, Международной организацией труда и другими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также туземными и неправительственными организациями;
- b) одобрил также просьбу Комиссии к помощнику Генерального секретаря по правам человека с учетом вклада, который может быть внесен коренными народами, создать подразделение в Центре по правам человека для поддержки его деятельности, связанной с коренными народами, и в частности для планирования, координации и осуществления мероприятий в рамках Десятилетия;

с) одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю учредить фонд добровольных взносов для Десятилетия и поддержал решение Комиссии уполномочить Генерального секретаря запрашивать, принимать и использовать добровольные взносы правительств, межправительственных и неправительственных организаций, других частных учреждений и лиц для цели финансирования проектов и программ в ходе Десятилетия;

д) поддержал просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать всю необходимую помощь для обеспечения успешного проведения Десятилетия.

1994/248. Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/29 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/, уполномочил Рабочую группу по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала сорок шестой сессии Подкомиссии и одобрил:

а) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь в осуществлении ее задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения как можно более широкого их участия в ее работе;

б) предоставление Комиссией полномочий Председателю-докладчику Рабочей группы по коренным народам представлять Рабочую группу на Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире 5-13 сентября 1994 года;

с) поддержку Комиссией предложения, сделанного Подкомиссией на ее сорок пятой сессии, о проведении семинара по вопросу о правах и претензиях коренных народов на землю в рамках существующих ресурсов с участием представителей правительств, коренных народов и экспертов.

1994/249. Права человека и судебная медицина

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет 23/, принимая во внимание резолюцию 1994/31 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года, одобрил просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) поддерживать и расширять список судебно-медицинских экспертов и экспертов в смежных областях, которых можно было бы просить оказывать помощь международным механизмам в области прав человека, правительствам и Центру по правам человека Секретариата в деле предоставления технического и консультативного обслуживания, консультирования по вопросам установления нарушений прав человека и подготовки местного персонала и/или оказания помощи в воссоединении семей исчезнувших лиц;

б) предоставить соответствующие ресурсы из общих имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности Центра по правам человека, связанной с осуществлением резолюции 1994/31 Комиссии.

1994/250. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/40 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/,

а) разрешил рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятидесят первой сессии Комиссии, с тем чтобы продолжать разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

б) просил Генерального секретаря предоставить Рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний и препроводить доклад рабочей группы 151/ правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям.

1994/251. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и судебных экспертов и независимость адвокатов

На своем 42-м пленарном заседании Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/41 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/, одобрил решение Комиссии поддержать предложение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о создании механизма контроля за вопросом о независимости и беспристрастности судебной системы, особенно в том, что касается судей и адвокатов, а также других судебных работников, и вопросом о характере проблем, могущих подорвать такую независимость и беспристрастность, и рекомендовал назначить для этого специального докладчика, мандат которого будет включать в себя следующие поручения:

а) представление любых утверждений, передаваемых специальному докладчику, для проверки их достоверности;

б) выявление и фиксирование не только случаев посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников, но и прогресса, достигнутого в деле защиты и укрепления такой независимости, в частности путей внесения конкретных предложений о программах оказания технической помощи и консультативных услуг в случае поступления просьб от соответствующих государств;

с) изучение, на предмет определения их важности и актуальности и для выработки соответствующих предложений, некоторых принципиальных вопросов с целью защиты и укрепления независимости судебной системы и адвокатов.

Совет одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им его задачи.

1994/252. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая к сведению резолюцию 1994/43 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/ и резолюцию 1993/28 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1993 года 25/, поддержал просьбы Подкомиссии:

а) к г-ну Леандро Деспуй, Специальному докладчику по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях, продолжать обновление перечня чрезвычайных положений и включать в свой ежегодный доклад Подкомиссии и Комиссии рекомендации, касающиеся неотъемлемых прав или прав, отступление от которых не допускается;

б) к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую ему помощь для выполнения его задачи, поддержания сотрудничества с различными источниками информации и базами данных и эффективной обработки представляемой ему информации.

1994/253. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года, Совет, принимая к сведению резолюцию 1994/44 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/, одобрил поддержку Комиссией решения Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащегося в ее резолюции 1993/37 от 26 августа 1993 года, предложить г-ну Эль-Хаджи Гиссе и г-ну Луи Жуане подготовить доклад по первому аспекту вопроса о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека 25/. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить Специальным докладчикам всю необходимую помощь для выполнения ими своей задачи.

1994/254. Вопрос о включении прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека и об искоренении насилия в отношении женщин

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая к сведению резолюцию 1994/45 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/, одобрил:

а) решение Комиссии назначить специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия;

б) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на него функций, в особенности при осуществлении миссий, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими докладчиками и рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими миссиями, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

с) просьбу Комиссии к Специальному докладчику представлять Комиссии ежегодные доклады начиная с ее пятьдесят первой сессии.

1994/255. Провозглашение десятилетия образования в области прав человека

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/51 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/, обратился с просьбой к Генеральной Ассамблее провозгласить десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, десятилетием образования в области прав человека. Совет поддержал предложение Комиссии Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии план действий, включив в него любые дополнительные мероприятия, которые могут быть согласованы в ходе консультаций с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, государствами-участниками, специализированными учреждениями, правительственными организациями, неправительственными и другими компетентными органами, в соответствии с положениями пункта 4 резолюции 48/127 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года.

1994/256. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/54 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю созвать в 1995 году третье международное совещание по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в Латинской Америке или в Азии, предложить правительствам и межправительственным организациям внести средства в Добровольный фонд по техническому сотрудничеству в области прав человека и финансировать за счет Добровольного фонда участие представителей национальных учреждений. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Центру по правам человека секретариата национальных учреждений и их координационного комитета оказывать техническую помощь государствам, желающим создать или укрепить свои национальные учреждения, и организовать программы подготовки для заинтересованных в этом национальных учреждений. Совет одобрил обращенное к правительствам предложение Комиссии внести для этих целей дополнительные средства в Добровольный фонд.

1994/257. Помощь Гватемале в области прав человека

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/58 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продлить мандат независимого эксперта, с тем чтобы она могла продолжить изучение положения в области прав человека в Гватемале, оказывать правительству помощь в области прав человека и представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад, содержащий оценку мер, принятых правительством в соответствии с представленными ему рекомендациями.

1994/258. Помощь Сомали в области прав человека

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/60 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продлить на 12 месяцев мандат независимого эксперта для оказания помощи Специальному представителю Генерального секретаря по Сомали посредством осуществления долгосрочной программы консультативного обслуживания в целях восстановления прав человека и законности и расширить мандат независимого эксперта, с тем чтобы позволить ему запрашивать и получать информацию о положении в области прав человека в Сомали и представлять доклады по этому вопросу для предупреждения нарушений прав человека. Совет

также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю выделить надлежащие ресурсы из общего регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности независимого эксперта и Центра по правам человека Секретариата и далее одобрил просьбу Комиссии к независимому эксперту представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад о положении в Сомали и осуществлении резолюции 1994/60 Комиссии.

1994/259. Положение в области прав человека в Камбодже

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/61 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю возобновить мандат Специального представителя, установленный в пункте 6 резолюции 1993/6 Комиссии от 19 февраля 1993 года 152/. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю гарантировать поощрение и защиту прав человека всего населения в Камбодже и обеспечить выделение в рамках имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций достаточных средств для полного осуществления мандата Центра по правам человека Секретариата и мандата Специального представителя.

1994/260. Сальвадор

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/62 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат независимого эксперта, которому поручается оказывать консультативные услуги Сальвадору и, опираясь на тесное сотрудничество с Отделом по правам человека Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и правительством Сальвадора, информировать Комиссию по правам человека на ее пятьдесят первой сессии об изменении положения в области прав человека в Сальвадоре по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека". Совет также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставлять правительству Сальвадора любые запрашиваемые им консультативные услуги через Центр по правам человека Секретариата.

1994/261. Положение в области прав человека на Кубе

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/71 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/, одобрил подтверждение и продление Комиссией мандата Специального докладчика на один год. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику поддерживать прямые контакты с правительством и гражданами Кубы, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии и представить Комиссии доклад на ее пятьдесят первой сессии. Он далее одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь.

1994/262. Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии: нарушения прав человека в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории)

152/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел А.

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/72 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/, одобрил:

а) решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика на один год, ее просьбу к нему продолжить свои усилия, в особенности по организации таких дополнительных миссий, которые он сочтет необходимыми, и продолжать представлять Комиссии и Генеральной Ассамблее, по мере необходимости, периодические доклады об осуществлении резолюции 1994/72 Комиссии и других соответствующих резолюций по правам человека, а также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и далее препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности и Международной конференции по бывшей Югославии;

б) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предпринять шаги по обеспечению активного сотрудничества всех органов Организации Объединенных Наций в осуществлении резолюции 1994/72 Комиссии и в соответствии с пунктом 27 резолюции 48/153 Генеральной Ассамблеи предоставить Специальному докладчику в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций дополнительные ресурсы и любую другую необходимую помощь для выполнения им своего мандата и, в частности, обеспечить назначение персонала, который размещался бы на территории Боснии и Герцеговины, Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) для передачи достоверной и своевременной информации о положении в области прав человека в районах их размещения.

1994/263. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

На своем 42-м пленарном заседании 22 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/73 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/, одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального представителя, изложенный в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года 153/ еще на один год. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Специальному представителю представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, в том числе о положении групп меньшинств, таких, как бежаисты, Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят первой сессии. Он далее одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному представителю всю необходимую помощь.

1994/264. Сотрудничество в области рыбного промысла в Африке

На своем 43-м заседании 25 июля 1994 года Совет:

а) принял к сведению доклад Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о работе Конференции на уровне министров по сотрудничеству в области рыбного промысла между африканскими государствами, омываемыми Атлантическим океаном, представленный в соответствии с резолюцией 1992/54 Совета от 31 июля 1992 года 154/;

153/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1984 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1984/14 и Corr.1), глава II, раздел А.

154/ E/1994/79, приложение.

б) просил Генерального секретаря представить ему на его основной сессии 1995 года доклад Генерального директора о работе Конференции на уровне министров на ее третьей сессии, которую намечено провести в Праге, Кабо-Верде, в ноябре 1994 года;

с) постановил включить в повестку дня своей основной сессии 1995 года вопрос сотрудничества в области рыбного промысла в Африке.

1994/265. Положение в области прав человека в Судане

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/79 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане и просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и впредь оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении им своего мандата. Совет далее одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят первой сессии.

1994/266. Положение в области прав человека в Гаити

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/80 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика, установленный Комиссией в ее резолюции 1992/77 от 5 марта 1992 года 155/. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Гаити Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии и окончательный доклад Комиссии на ее пятьдесят первой сессии. Он далее одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую для выполнения его мандата.

1994/267. Нарушение прав человека на острове Бугенвиль в Папуа-Новой Гвинее

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/81 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю в свете изменений, произошедших с момента принятия резолюции 1994/81 Комиссии по 30 сентября 1994 года, рассмотреть вопрос о целесообразности назначения специального представителя, мандат которого мог бы предусматривать:

155/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел А.

a) установление прямого контакта с правительством Папуа–Новой Гвинеи и представителями различных групп населения в провинции Бугенвиль Папуа–Новой Гвинеи для изучения положения в области прав человека в Бугенвиле, включая любой прогресс в направлении к полному восстановлению прав человека и соблюдению международных договоров в области прав человека и международного гуманитарного права;

b) изучение путей содействия прекращению вооруженного конфликта и облегчения диалога и переговоров между сторонами в конфликте с целью достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования и полного восстановления прав человека;

c) получение надежной и достоверной информации от правительств, неправительственных организаций и любого другого органа, который мог бы оказать ему содействие в выполнении его мандата;

d) представление доклада Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии.

1994/268. Положение в области прав человека в Афганистане

На своем 43–м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/84 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане. Он далее одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать все необходимое содействие Специальному докладчику.

1994/269. Положение в области прав человека в Мьянме

На своем 43–м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/85 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика с целью установить или продолжить прямые контакты с правительством и народом Мьянмы, в том числе с политическими лидерами, лишенными свободы, с их семьями и адвокатами. Совет одобрил обращенную к Специальному докладчику просьбу Комиссии представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии. Он также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать все необходимое содействие Специальному докладчику.

1994/270. Положение в области прав человека в Заире

На своем 43–м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/87 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/, одобрил решение Комиссии предложить Председателю Комиссии назначить после консультаций с Бюро Специального докладчика, которому было бы поручено установление непосредственных контактов с властями и народом Заира. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад на основе всей информации, которая может быть собрана, о положении в области прав человека в Заире, включая информацию, представленную неправительственными организациями.

1994/271. Положение в Экваториальной Гвинее

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая во внимание резолюцию 1994/89 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика и ее просьбу к Специальному докладчику представить доклад Комиссии на ее пятьдесят первой сессии. Совет далее одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения его мандата.

1994/272. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая во внимание решение 1994/102 Комиссии по правам человека от 25 февраля 1994 года 156/ и резолюцию 1993/34 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1993 года 25/, поддержал одобрение Комиссией предложения Подкомиссии о том, чтобы просить Генерального секретаря организовать семинар экспертов различного профиля по связанным с правами человека аспектам перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений, до подготовки окончательного доклада Специального докладчика в целях разработки надлежащих окончательных выводов и рекомендаций; и поддержал предложение Подкомиссии просить Специального докладчика совершить с согласия соответствующих государств поездки в различные места происходящего перемещения населения, отобранные на основе информации, полученной для следующего доклада.

1994/273. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая во внимание решение 1994/104 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 156/ и резолюцию 1993/33 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1993 года 25/, поддерживает одобрение Комиссией рекомендации Подкомиссии продлить на один год мандат Специального докладчика г-жи Эмбарек Варзази, с тем чтобы она могла представить Подкомиссии на ее сорок шестой сессии план действий в целях ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, и доклад о региональном семинаре, который состоится в Азии. Совет также поддержал одобрение Комиссией рекомендации Подкомиссии о том, чтобы Центр по правам человека Секретариата оказал Специальному докладчику всю помощь, которая может ей потребоваться при осуществлении ее мандата.

1994/274. Культурная и интеллектуальная собственность коренных народов

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая во внимание решение 1994/105 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 156/, высоко оценил исследование, подготовленное Специальным докладчиком г-жой Эрикой-Ирен А. Даес по вопросу

об охране культурной и интеллектуальной собственности коренных народов 157/, поручил ей обновить и расширить это исследование с целью разработки проекта принципов и руководящих положений, касающихся охраны наследия коренных народов, и просил ее представить свой предварительный доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок шестой сессии. Совет просил Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всяческую помощь, необходимую для выполнения ее задачи, и одобрил новое название данного исследования - "Охрана наследия коренных народов".

1994/275. Право на справедливое судебное разбирательство

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, ссылаясь на свое решение 1993/290 от 28 июля 1993 года, одобрил постановление Комиссии по правам человека, содержащееся в ее решении 1994/107 от 4 марта 1994 года 156/, поддержать просьбу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств к Специальным докладчикам г-ну Станиславу Черниченко и г-ну Уильяму Триту представить свой окончательный доклад о праве на справедливое судебное разбирательство, как устанавливается в резолюции 1993/26 Подкомиссии от 25 августа 1993 года 25/, и просил Генерального секретаря предоставить Специальным докладчикам всю необходимую помощь, с тем чтобы они могли успешно выполнить свою работу.

1994/276. Организация работы Комиссии по правам человека

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая во внимание решение 1994/111 Комиссии по правам человека от 11 марта 1994 года 156/ и подтверждая резолюцию 1993/98 Комиссии от 12 марта 1993 года 152/, одобрил решение Комиссии о созыве неофициальной рабочей группы открытого состава, открытой для всех участников, под председательством Председателя ее пятидесятой сессии на период максимум 10 рабочих дней для обсуждения следующих вопросов:

- a) изменение структуры повестки дня Комиссии по правам человека для внесения предложения по предварительной повестке дня пятьдесят первой сессии;
- b) связанные с этим организационные вопросы, включая организацию работы и документацию;
- c) предварительный перечень других изменений.

157/ T/CN.4/Sub.2/1993/28.

Совет также одобрил постановление Комиссии о том, что деятельность рабочей группы будет строиться на основе консенсуса, и ее решение просить Секретариат подготовить анализ организации работы последних трех сессий Комиссии, включая ее пятидесятую сессию, для использования его в качестве справочного материала на совещании рабочей группы открытого состава. Совет далее одобрил просьбу Комиссии к председателю рабочей группы представить доклад Комиссии на ее пятьдесят первой сессии.

1994/277. Организация работы пятьдесят первой сессии
Комиссии по правам человека

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая во внимание решение 1994/112 Комиссии по правам человека от 11 марта 1994 года 156/, постановил разрешить, если это возможно в рамках имеющихся финансовых ресурсов, проведение Комиссией на ее пятьдесят первой сессии 40 полностью обслуживаемых дополнительных заседаний, включая составление кратких отчетов, и принял к сведению решение Комиссии просить ее председателя на ее пятьдесят первой сессии приложить все усилия для организации работы этой сессии в рамках обычно отводимого для этой цели времени, а дополнительные заседания проводить только в том случае, если они окажутся совершенно необходимыми.

1994/278. Положение в области прав человека в Ираке

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, приняв к сведению резолюцию 1994/74 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 23/, одобрил решение Комиссии о продлении еще на один год мандата Специального докладчика, установленного в резолюциях Комиссии 1991/74 158/, 1992/71 155/ и 1993/74 152/. Совет одобрил также:

- a) обращенную к Генеральному секретарю просьбу Комиссии в консультации со Специальным докладчиком принять необходимые меры, с тем чтобы направить наблюдателей по правам человека в такие места, в которых их присутствие способствовало бы увеличению потока информации и более точной оценке и содействовало бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке;
- b) обращенную к Специальному докладчику просьбу Комиссии периодически представлять Комиссии доклад о положении в области прав человека в Ираке и представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят первой сессии;
- c) обращенную к Генеральному секретарю просьбу Комиссии предоставить надлежащие дополнительные ресурсы в рамках существующих общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования направления наблюдателей по правам человека;
- d) обращенную к Генеральному секретарю просьбу Комиссии оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения его задачи.

1994/279. Вопрос о произвольных задержаниях

158/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 2 (E/1991/22), глава II, раздел A.

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет, принимая к сведению резолюцию 1994/32 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 23/, одобрил решение Комиссии возобновить на трехлетний период, первоначально установленный Комиссией, мандат Рабочей группы, которой поручено расследование случаев произвольного задержания или задержаний, несовместимых с соответствующими международными нормами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека 159/ или в действующих международно-правовых договорах, признанных соответствующими государствами. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Рабочая группа действительно получала всю необходимую помощь, в частности в том, что касается персонала и средств, для выполнения ею своего мандата, в том числе для организации и проведения миссий в странах, которые пожелают пригласить Рабочую группу, и осуществления последующих мер по результатам таких миссий.

1994/280. Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет постановил одобрить принятое Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее третьей сессии решение о назначении г-на Сушила Сварупа Вармы (Индия) и г-жи Симоны Роз (Франция) членами Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

1994/281. Организация работы четвертой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет постановил, что на четвертой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, помимо ее пленарных заседаний, устным переводом должны полностью обеспечиваться восемь заседаний для проведения неофициальных консультаций по проектам решений и четыре заседания рабочей группы открытого состава; эта рабочая группа обсудит, в частности, роль Организации Объединенных Наций в содействии использованию и применению стандартов и норм в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и, в качестве отдельных вопросов, аспекты, касающиеся насилия в отношении женщин и насилия в отношении детей, в рамках общей проблематики предупреждения преступности и уголовного правосудия; это решение было принято исходя из предположения о том, что с целью обеспечения максимально широкого участия делегаций в заседаниях одновременно будет проводиться не более двух заседаний.

1994/282. Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее третьей сессии и предварительная повестка дня и документация четвертой сессии Комиссии

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет:

- а) принял к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее третьей сессии 160/;
- б) утвердил предварительную повестку дня и документацию четвертой сессии Комиссии в том виде, в каком она приводится ниже.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ЧЕТВЕРТОЙ
СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ
И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

1. Выборы должностных лиц.

(Юридическое основание: правило 15 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решение 1/101 Комиссии)

2. Утверждение повестки дня и организация работы.

(Юридическое основание: резолюция 1992/1 Экономического и Социального Совета; правила 5 и 7 правил процедуры функциональных комиссий Совета)

3. Рассмотрение рекомендаций девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

Документация

Доклад девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, включая результаты научно-демонстрационных семинаров-практикумов, проведенных в рамках девятого Конгресса

(Юридическое основание: резолюция 46/152 Генеральной Ассамблеи; резолюция 1994/20 Экономического и Социального Совета)

4. Рассмотрение приоритетных тем.

Документация

Доклад Всемирной конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности

(Юридическое основание: резолюция 1994/12 Экономического и Социального Совета, пункт 14)

Доклад о деятельности системы уголовного правосудия по борьбе с контрабандным провозом незаконных мигрантов

(Юридическое основание: резолюция 1994/14 Экономического и Социального Совета)

Доклад Латиноамериканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями о мировом положении в области международной торговли несовершеннолетними

(Юридическое основание: резолюция 3/2 Комиссии, пункт 4)

Доклад Генерального секретаря о деятельности органов и учреждений Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении женщин и детей, содержащий рекомендации семинара-практикума по предупреждению преступности с применением насилия, проведенного в рамках девятого Конгресса

(Юридическое основание: резолюция 3/1 Комиссии, пункты 10, 12 и 13)

5. Техническое сотрудничество и укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

Документация

Доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве и консультативных услугах в рамках программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюция 1994/22 Экономического и Социального Совета; резолюция 3/4 Комиссии, пункт 3)

Доклад Генерального секретаря об укреплении программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюция 1994/16 Экономического и Социального Совета, пункт 11)

Заявление о финансовых последствиях повышения эффективности выполнения координационных проектов

(Юридическое основание: резолюция 3/3 Комиссии, пункт 10)

6. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

Документация

Доклад Генерального секретаря о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюции 1992/22 Экономического и Социального Совета, раздел VII, пункт 3, и 1994/18)

7. Сотрудничество и координация деятельности с другими органами Организации Объединенных Наций и другими организациями.

Документация

Доклад Генерального секретаря о сотрудничестве и координации деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая деятельность Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

(Юридическое основание: резолюция 3/5 Комиссии, пункт 7)

Доклад о деятельности Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и других институтов, включая Африканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

(Юридическое основание: резолюции 1992/22 Экономического и Социального Совета, раздел IV, пункт 2, и 1994/21, пункты 9 и 10)

8. Программные вопросы.
9. Предварительная повестка дня пятой сессии Комиссии.
10. Утверждение доклада Комиссии о работе ее четвертой сессии.

1994/283. Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюций 1992/22 и 1993/31 Экономического и Социального Совета

На своем 43-м пленарном заседании 25 июля 1994 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюций 1992/22 и 1993/31 Экономического и Социального Совета 161/.

1994/284. Управление по обслуживанию проектов

На своем 44-м пленарном заседании 26 июля 1994 года Совет одобрил решение 94/12 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения 162/, озаглавленное "Управление по обслуживанию проектов", и рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить его на ее сорок девятой сессии.

1994/285. Празднование двадцатипятилетия деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

На своем 44-м пленарном заседании 26 июля 1994 года Совет одобрил решение 1994/21 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения 162/, озаглавленное "Празднование двадцатипятилетия деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения", и рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить его на своей сорок девятой сессии.

1994/286. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

На своем 44-м пленарном заседании 26 июля 1994 года Совет принял к сведению следующие документы:

- а) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой и второй очередных сессий 1994 года и его ежегодной сессии 1994 года 163/;
- б) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой и второй очередных сессий 1994 года и его ежегодной сессии 1994 года 164/;
- с) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи 165/;

162/ См. E/1994/35 (часть III). Окончательный текст см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 15 (E/1994/35/Rev.1).

163/ E/1994/34 (части I, II и III). Окончательный текст см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 14 (E/1994/34/Rev.1).

164/ E/1994/35 (части I, II и III). Окончательный текст см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 15 (E/1994/35/Rev.1).

165/ E/1994/64 и Add.1 и 2.

d) девятнадцатый годовой доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи 166/ ;

e) записку Секретариата, содержащую резюме вопросов, находящихся на рассмотрении Экономического и Социального Совета на этапе оперативной деятельности 167/ .

1994/287. Место проведения двадцать шестой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

На своем 45-м пленарном заседании 26 июля 1994 года Совет постановил провести двадцать шестую сессию Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в Сан-Хосе, Коста-Рика, в 1996 году.

1994/288. Внесение поправок в круг ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

На своем 45-м пленарном заседании 26 июля 1994 года Совет, принимая к сведению резолюцию 683 (1990) Совета Безопасности от 22 декабря 1990 года и резолюции 46/2 и 46/3 Генеральной Ассамблеи от 17 сентября 1991 года, постановил внести в круг ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана следующие поправки:

a) в пункте 1d слова "Администрации и технической помощи Организации Объединенных Наций" заменить словами "соответствующими органами Организации Объединенных Наций" ;

b) в пункте 2 добавить следующее: Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты) и Северные Марианские Острова (Содружество) .

166/ WFP/СФА: 37/18 (препровожден Экономическому и Социальному Совету в виде E/1994/84) .

167/ E/1994/93 .

1994/289. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом регионального сотрудничества в экономической, социальной и смежной областях

На своем 45-м пленарном заседании 26 июля Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежной областях 168/;

b) краткое изложение обзора экономического положения в регионе Экономической комиссии для Европы, 1993-1994 годы 169/;

c) краткое изложение обзора экономического и социального положения в регионе Азии и Тихого океана, 1993 год 170/;

d) краткое изложение обзора экономического положения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, 1993 год 171/;

e) краткое изложение обзора экономического и социального положения в Африке, 1993-1994 годы 172/;

f) краткое изложение обзора событий в экономической и социальной областях в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, 1993 год 173/;

g) доклад Генерального секретаря о втором этапе Десятилетия транспорта и связи для региона Азии и Тихого океана (1992-1996 годы) 174/.

h) записка Генерального секретаря о внесении поправок в круг ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана 175/.

168/ E/1994/50.

169/ E/1994/51.

170/ E/1994/52.

171/ E/1994/53.

172/ E/1994/54.

173/ E/1994/55.

174/ E/1994/61.

175/ E/1994/81.

1994/290. Доклад Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями

На своем 45-м пленарном заседании 26 июля 1994 года Совет принял к сведению доклад Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями 176/.

1994/291. Запрос дополнительной информации по представленному докладу о координации гуманитарной помощи

На своем 46-м пленарном заседании 27 июля 1994 года Совет, ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 47/168 от 22 декабря 1992 года и 48/57 от 14 декабря 1993 года, и на свои выводы, согласованные на этапе координации основной сессии 1993 года 177/:

а) приветствовал с интересом и признательностью доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций 178/ и принял к сведению полезную информацию, представленную Координатором чрезвычайной помощи в его вступительном заявлении в Совете 179/ 13 июля 1994 года;

б) в полной мере признавая значительный вклад указанного доклада в многочисленные аспекты деятельности по всестороннему осуществлению резолюций 46/182 и 48/57, просил представить дополнительную информацию, а именно:

i) информацию по проблеме координации быстрого реагирования, в связи с которой в пунктах 11 и 13 резолюции 48/57 Ассамблеи были в срочном порядке запрошены рекомендации Межучрежденческого постоянного комитета, включая дополнительную информацию о координаторах гуманитарной помощи на страновом уровне, о которой говорится в пункте 12 доклада Генерального секретаря 178/, и об их связи с координаторами-резидентами системы;

ii) информацию о недостатках в функционировании Центрального чрезвычайного оборотного фонда, требуемых мерах по исправлению положения и желательности увеличения объема ресурсов, имеющихся в распоряжении фонда, при условии проведения надлежащих консультаций по этому вопросу в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 48/57 Ассамблеи;

с) постановил ввиду того, что Совет не в состоянии принять окончательное решение из-за отсутствия достаточной информации, считать принятое на временной основе решение, содержащееся в пункте 12 резолюции 48/57 Генеральной Ассамблеи, временно сохраняющим свою

176/ A/49/215-E/1994/99.

177/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/48/3/Rev.1), глава III, раздел A.

178/ A/49/177-E/1994/80.

179/ См. E/1994/SR.30.

силу до его рассмотрения Ассамблеей на ее сорок девятой сессии и, отмечая, что Ассамблея также должна будет рассмотреть рекомендации, изложенные в пунктах 11 и 13 этой же резолюции, после неофициальных консультаций, которые будут проведены по этим конкретным вопросам Председателем Совета после получения информации, запрошенной в пункте b (i) выше, предложил Председателю Совета представить свои выводы по результатам неофициальных консультаций Ассамблее.

1994/292. Доклады органов по координации, рассмотренные
Экономическим и Социальным Советом

На своем 46-м пленарном заседании 27 июля 1994 года Совет:

- a) принял к сведению доклад Комитета по программе и координации о работе первой части его тридцать четвертой сессии 180/ и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
- b) принял к сведению доклад о работе двадцать седьмой серии Совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации 181/;
- c) принял к сведению ежегодный обзорный доклад Административного комитета по координации за 1993 год 182/.

1994/293. Заседание высокого уровня этапа оперативной деятельности
1995 года Экономического и Социального Совета

На своем 47-м пленарном заседании 28 июля 1994 года Экономический и Социальный Совет постановил:

- a) в ходе заседания высокого уровня этапа оперативной деятельности своей основной сессии 1995 года рассмотреть в качестве основной темы вопрос об осуществлении Программы действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию;
- b) что на заседании высокого уровня могут рассматриваться и другие темы, включая результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

1994/294. Перенос рассмотрения докладов на возобновленную основную
сессию Экономического и Социального Совета 1994 года

На своем 47-м пленарном заседании 28 июля 1994 года Совет постановил отложить до возобновленной основной сессии 1994 года рассмотрение следующих докладов:

180/ А/49/16 (часть I). Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 16 (А/49/16).

181/ Е/1994/4.

182/ Е/1994/19.

- а) доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетике в целях развития 183/;
- б) доклад Комитета по природным ресурсам 184/;
- с) доклад Генерального секретаря о тенденциях в области разведки и освоения энергетических ресурсов в развивающихся странах 185/;

1994/295. Доклад Статистической комиссии о работе ее специальной сессии, предварительная повестка дня и документация двадцать восьмой сессии Комиссии

На своем 47-м пленарном заседании 28 июля 1994 года Совет:

- а) принял к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее специальной сессии;
- б) пересмотрел предварительную повестку дня и документацию двадцать восьмой сессии, утвержденные Советом в его решении 1993/222 от 28 июня 1993 года, следующим образом:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДВАДЦАТЬ
ВОСЬМОЙ СЕССИИ СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Записка Секретариата об организации работы сессии

Записка Секретариата о степени готовности документации для сессии

3. Укрепление международного сотрудничества в области статистики.

Документация

Доклад Рабочей группы по международным статистическим программам и координации о работе ее семнадцатой сессии

Доклады целевых групп о ходе их работы:

183/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 5 и исправление (E/1994/25 и Corr.1).

184/ Там же, Дополнение № 6 и исправление (E/1994/26 и Corr.1).

185/ E/1994/75.

Доклад Целевой группы по национальным счетам (ответственный орган: Межсекретариатская рабочая группа по национальным счетам)

Доклад Целевой группы по статистике промышленности и строительства (ответственный орган: Организация экономического сотрудничества и развития)

Доклад Целевой группы по статистике международной торговли (ответственный орган: Генеральное соглашение по тарифам и торговле)

Доклад Целевой группы по статистике финансов (ответственный орган: Международный валютный фонд)

Доклад Целевой группы по статистике цен, включая Программу международных сопоставлений (ответственный орган: Статистическое бюро Европейских сообществ)

Доклад Целевой группы по статистике окружающей среды (ответственный орган: Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций)

Доклад Целевой группы по статистике услуг (ответственный орган: Организация экономического сотрудничества и развития)

Доклад Целевой группы по критериям оценки масштабов нищеты (ответственный орган: Всемирный банк)

Доклад Подкомитета АКК по статистической деятельности о работе его двадцать восьмой сессии

Доклад Подкомитета АКК по статистической деятельности о планах методологических разработок

Доклад Генерального секретаря о координации сбора статистических данных по странам

4. Национальные счета.

Документация

Доклад Целевой группы по национальным счетам (ответственный орган: Межсекретариатская рабочая группа по национальным счетам)

Информационный материал

Доклады одного или нескольких членов Целевой группы

5. Статистика услуг.

Документация

Доклад Генерального секретаря о ходе работы в области статистики услуг

Доклад Целевой группы по статистике услуг (ответственный орган: Организация экономического сотрудничества и развития)

Доклад Генерального секретаря о разработке классификаций и внедрении третьего пересмотренного варианта Международной стандартной отраслевой классификации видов экономической деятельности (МСОК, третий пересмотренный вариант) (раздел статистики услуг)

Доклад Ворбургской группы по одной из основных тем.

6. Промышленная статистика.

Документация

Доклад Целевой группы по статистике промышленности и строительства (ответственный орган: Организация экономического сотрудничества и развития).

Доклад Генерального секретаря о разработке классификаций и внедрении третьего пересмотренного варианта МСОК (раздел промышленной статистики).

7. Статистика цен.

Документация

Доклад Целевой группы по статистике цен, включая Программу международных сопоставлений (ПМС) (ответственный орган: Статистическое бюро Европейских сообществ).

8. Статистика международной торговли.

Документация

Доклад Целевой группы по статистике международной торговли о ходе работы (ответственный орган: Генеральное соглашение по тарифам и торговле).

9. Статистика финансов.

Документация

Доклад Рабочей группы по статистике финансов о ходе работы (ответственный орган: Международный валютный фонд).

10. Международные экономические классификации.

Доклад Генерального секретаря о компьютеризированных таблицах соответствий и функциональных классификациях расходов.

Доклад Генерального секретаря о проекте пересмотренной Классификации функций государственных органов (КФГО).

Доклад Генерального секретаря о проекте пересмотренной Классификации личного потребления (КЛП).

11. Контроль за соответствием принятым классификациям Организации Объединенных Наций.

Документация

Доклад Генерального секретаря о нынешнем положении и контроле за принятием классификаций в странах и их взаимосвязи с принятыми классификациями Организации Объединенных Наций (преимущества и недостатки более гибких стандартов, классификаций и прочих элементов) с уделением особого внимания классификациям видов экономической деятельности и товаров.

12. Демографическая и социальная статистика.

Документация

Доклад Генерального секретаря о демографической, социальной статистике и статистике миграции

Доклад Генерального секретаря о Всемирных программах переписи населения и жилого фонда 1990 и 2000 годов

13. Оценка и наблюдение за ходом экономического и социального развития

Документация

Доклад Целевой группы по критериям оценки масштабов нищеты (ответственный орган: Всемирный банк)

Доклад Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна о разработке характеристик бедности

Доклад Программы развития Организации Объединенных Наций об оценке гуманитарного развития

Доклад Генерального секретаря о программе контроля за достижением социальных целей

Доклад об оценке и наблюдении за ходом экономического и социального развития и статистических аспектах Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

14. Статистика окружающей среды

Документация

Доклад Целевой группы по статистике окружающей среды (ответственный орган: Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций)

Информационный материал

Доклады одного или нескольких членов Целевой группы

15. Техническое сотрудничество в области статистики.

Документация

Доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве в области статистики, включая оценку механизмов компенсации вспомогательных расходов учреждений и кризис финансирования технического сотрудничества в области статистики

Доклад Статистического управления Канады об образовании и профессиональной подготовке в области статистики

16. Техническое развитие и база данных.

Документация

Доклад Генерального секретаря о разработке электронных методов сбора и распространения данных и стандартов международной статистики, включая стандарты для международного обмена метаданными

17. Координация и согласование международных статистических программ.

Документация

Устные предложения Председателя Комиссии относительно состава Рабочей группы по международным статистическим программам и координации

18. Празднование пятидесятой годовщины международной статистической деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Документация

См. доклад Рабочей группы о работе ее семнадцатой сессии

19. Вопросы программ и смежные вопросы.

Документация

Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о работе Статистического отдела Секретариата Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря об общем обзоре статистической деятельности международных организаций, занимающихся вопросами статистики

Доклад Генерального секретаря о планах международных организаций в области статистики

Проект программы работы Статистического отдела Секретариата Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1996-1997 годов, пересмотренный среднесрочный план на период 1992-1997 годов, предварительные предложения в отношении среднесрочного плана на период 1998-2003 годов и информация о ходе выполнения программы в период 1992-1994 годов

20. Предварительная повестка дня двадцать девятой сессии Комиссии.

21. Доклад Комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии.

1994/296. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и экологическими вопросами

На своем 47-м пленарном заседании 28 июля 1994 года Совет принял к сведению следующие документы:

а) доклад Совета по торговле и развитию о работе второй части его сороковой сессии 186/ ;

б) доклад Генерального секретаря об осуществлении Хартии экономических прав и обязанностей государств 187/ ;

в) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в деле смягчения экологических последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом для Кувейта и других стран региона 188/ ;

г) доклад Генерального секретаря о работе одиннадцатого совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов 189/ ;

е) доклад Генерального секретаря о консультативном совещании по вопросу об объединении ресурсов для науки и техники в целях развития 190/ ;

186/ А/49/15 (Vol. I). Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 15 (А/49/15).

187/ А/49/179-Е/1994/82.

188/ А/49/207-Е/1994/92 и Corr.1.

189/ Е/1994/56.

190/ Е/1994/59.

- f) Обзор мирового экономического и социального положения, 1994 год 191/;
- g) доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве между развивающимися странами 192/;
- h) доклад Генерального секретаря о предварительном варианте обновленного Мирового обзора роли женщин в процессе развития 193/;
- i) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе ее четвертой специальной сессии 194/.

1994/297. Права человека

На своем 48-м пленарном заседании 29 июля 1994 года Совет, рассмотрев письмо Председателя пятидесятой сессии Комиссии по правам человека от 8 июля 1994 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета по вопросу о сроках проведения пятьдесят первой сессии Комиссии 195/, учитывая замечания по этому вопросу, высказанные в Совете 15 июля 1994 года Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека 196/, а также заявление в Совете 22 июля 1994 года помощника Генерального секретаря по правам человека в отношении созыва очередных сессий Комиссии по правам человека позднее в этом году 197/:

- a) одобрил общий принцип, согласно которому сроки сессий Комиссии по правам человека должны выбираться таким образом, чтобы позволить ей наиболее эффективно выполнять свои функции в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;
- b) счел, что проведение очередных сессий Комиссии позднее в этом году должно способствовать работе Комиссии ввиду, в частности, позитивных результатов наличия соответствующей документации, однако признал, что эффективная работа Комиссии также связана с другими факторами;
- c) счел также, что следует в полной мере учесть необходимость обеспечения заблаговременного представления Комиссией своего доклада Совету на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он мог быть надлежащим образом рассмотрен;

191/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.94.II.C.1.

192/ E/1994/69.

193/ E/1994/86.

194/ A/49/223-E/1994/105.

195/ E/1994/106.

196/ См. E/1994/SR.34.

197/ См. E/1994/SR.41.

d) выразил надежду, что соответствующие последующие сроки позволят повысить эффективность функционирования Комиссии;

e) постановил, что вопрос о соответствующих последующих сроках должен быть рассмотрен далее на пятьдесят первой сессии Комиссии и что Комиссия должна представить свои рекомендации Совету на его основной сессии 1995 года.

1994/298. Право государств, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и от него и на свободу транзита

На своем 48-м пленарном заседании 29 июля 1994 года Совет постановил не принимать решения по проекту резолюции, озаглавленному "Право государств, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и от него и на свободу транзита" 198/.

1994/299. Доклад Генерального секретаря об общесистемном плане действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками, включая конкретные учрежденческие планы осуществления

На своем 48-м пленарном заседании 29 июля 1994 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря об общесистемном плане действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками, включая конкретные учрежденческие планы осуществления 199/.

1994/300. Доклад Комиссии по устойчивому развитию

На своем 47-м пленарном заседании 29 июля 1994 года Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее второй сессии 200/ и одобрил содержащиеся в нем решения и рекомендации, за исключением пункта 24, который был одобрен предварительно в ожидании принятия окончательной резолюции по этому вопросу на основной сессии Совета 1995 года по результатам проводимого в настоящее время обзора механизмов проведения консультаций с неправительственными организациями;

b) предложил правительствам, органам, организациям, программам и фондам системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным организациям и основным группам выполнять решения и рекомендации Комиссии и принять необходимые меры для обеспечения их эффективного и транспарентного последующего осуществления.

198/ E/1994/L.17.

199/ A/49/139-E/1994/57.

200/ E/1994/33.

1994/301. Порядок выборов должностных лиц Комиссии по устойчивому развитию

На своем 48-м пленарном заседании 29 июля 1994 года Совет постановил:

- а) разрешить Комиссии по устойчивому развитию изучить возможность избрания своего бюро не на первом заседании очередной сессии, с тем чтобы позволить бюро осуществлять руководство процессом подготовки к сессиям Комиссии;
- б) разрешить Комиссии провести короткое организационное заседание, которое можно было бы организовать в связи с проведением заседания одной из ее рабочих групп, в целях выработки рекомендации по этому вопросу для рассмотрения Советом в начале 1995 года.

1994/302. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом устойчивого развития

На своем 48-м пленарном заседании 29 июля 1994 года Совет принял к сведению следующие документы:

- а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад, представленный секретариатом Генерального соглашения по тарифам и торговле 201/;
- б) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад, представленный секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 202/.

1994/303. Возобновление членства демократической Южной Африки в Экономической комиссии для Африки

На своем 48-м пленарном заседании 29 июля 1994 года Совет, ссылаясь на раздел IV своей резолюции 974 D (XXXVI) от 30 июля 1965 года и принимая к сведению пункт 10 Декларации 1 (XXIX), принятой Конференцией министров Экономической комиссии для Африки 4 мая 1994 года 203/, постановил возобновить членство Южной Африки в Экономической комиссии для Африки.

201/ E/1994/43.

202/ E/1994/47.

203/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 20 (E/1994/40), глава IV, раздел C.

1994/304. Процедуры отчетности в экономической, социальной и смежных областях

На своем 49-м пленарном заседании 29 июля 1994 года Совет постановил передать проект резолюции, озаглавленный "Процедуры отчетности в экономической, социальной и смежных областях" 204/, и доклад Генерального секретаря 205/ по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии для дальнейшего рассмотрения Вторым комитетом.

1994/305. Изменения в сроках проведения совещаний и конференций в экономической, социальной и смежных областях

На своем 49-м пленарном заседании 29 июля 1994 года Совет постановил, что:

a) специальная сессия Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и по энергетическим ресурсам в целях развития состоится в Центральных учреждениях 6-17 февраля 1995 года 206/;

b) межсессионное заседание Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями состоится в Центральных учреждениях 7-8 ноября 1994 года, а вторая сессия Рабочей группы будет проведена в Центральных учреждениях 21-24 февраля 1995 года;

c) двадцать восьмая сессия Комиссии по народонаселению, которая должна была проходить в Центральных учреждениях в течение восьми дней в феврале/марте 1995 года, состоится 21 февраля-2 марта 1995 года;

d) двадцать восьмая сессия Статистической комиссии, которая должна была состояться в Центральных учреждениях 22 февраля-3 марта 1995 года, состоится 27 февраля-3 марта 1995 года;

e) сессии 1995 года Межсессионных специальных рабочих групп по секторальным вопросам и по финансовым ресурсам Комиссии по устойчивому развитию состоятся в Центральных учреждениях 27 февраля-3 марта 1995 года и 6-10 марта 1995 года, соответственно;

f) сроки проведения пятьдесят первой сессии Комиссии по правам человека будут определены после дополнительных консультаций;

g) тридцать восьмая сессия Комиссии по наркотическим средствам, которая должна была проходить в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене в течение восьми дней в апреле 1995 года, состоится 14-23 марта 1995 года;

204/ E/1994/L.41.

205/ E/1994/88.

206/ При условии принятия Советом проекта решения I, рекомендованного Комитетом в его докладе (Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 5 (E/1994/25)).

h) тридцать девятая сессия Комиссии по положению женщин, которая должна была состояться в Центральных учреждениях 13-24 марта 1995 года, состоится 15 марта-4 апреля 1995 года;

i) Девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями состоится 3-14 апреля 1995 года, а предшествующие Конгрессу консультации - 1-2 апреля 1995 года;

j) тридцать четвертая сессия Комиссии социального развития, которая должна была состояться в Центральных учреждениях 14-28 февраля 1995 года, состоится 10-20 апреля 1995 года;

к) третья сессия Комиссии по устойчивому развитию, которая должна была состояться в Центральных учреждениях 3-14 или 3-21 апреля 1995 года, будет проведена с 10 или 17 по 28 апреля 1995 года;

л) без ущерба для положений резолюции 45/264 Генеральной Ассамблеи возобновленная организационная сессия Экономического и Социального Совета 1995 года состоится 4-5 мая 1995 года.
